夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION NOTES:

PRE-CHAPTER: NAGISA'S NAME IN KANJI LITERALLY MEANS BEACH... ON THE OTHER HAND, MINATO'S NAME IN KANJI LITERALLY MEANS PORT

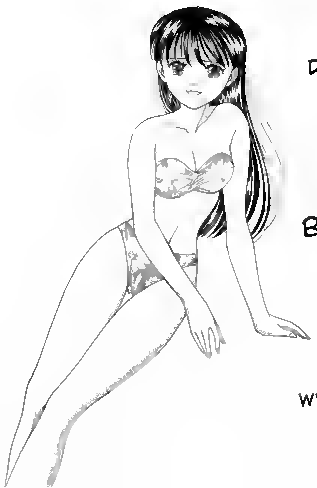
P16- ONE-CHAN LITERALLY MEANS "BIG SISTER"

MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE WE GO AGAIN... HERE IS CHAPTER 57 AND THE START OF VOLUME 8 FOR YUME DE AETARA! WAS GOING TO DO UP NEW CREDIT PAGES FOR THIS VOLUME, BUT I GOT LAZY... MAYBE I'LL DO IT FOR VOLUME 9 ;)

NOT A WHOLE LOT TO SAY OTHERWISE... CHECK OUT THE RECRUITMENT PAGE.. NEW SERIES SHOULD RELEASE IN A FEW DAYS FROM NOW

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

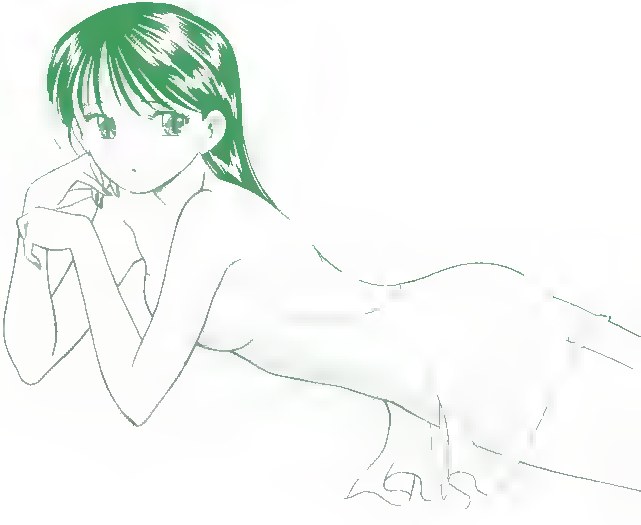
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



If I see you in my dream.

Business Jump

夢で逢えたら

初恋 8

HANAKO

YOUNG JUMP COMICS BJ

夢で逢えたら—8

HANAKO

YJC849

集英社

☆

9784088618494

1919979005208

ISBN4-08-861849-1

C9979 P520E

集英社

定価520円

(本体505円)

雑誌 44242—94

If I see you in my dream.

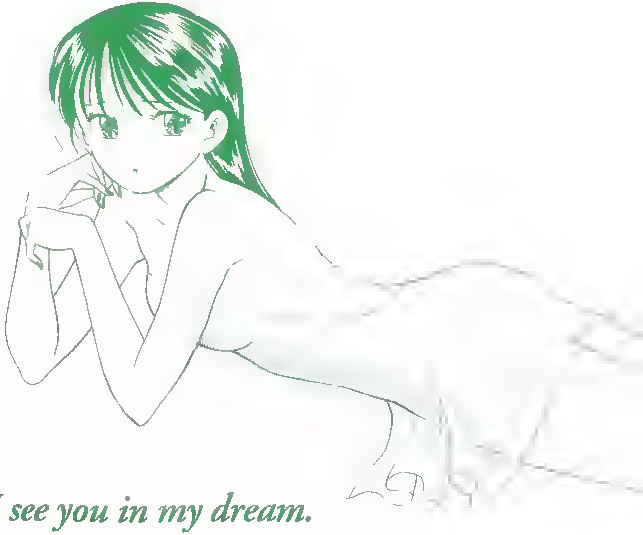
夢で逢えたら

If I see you in my dream.

夢で逢えたら

FIRST LOVE 8

HANAKO



If I see you in my dream.

Contents:

Chapter 57
Reunion ——— 7

Chapter 58
April's Aventure ——— 29

Chapter 59
Sleepless Night ——— 51

Chapter 60
Fukuoka Scramble ——— 73

Chapter 61
Chasing after Fukuoka ——— 95

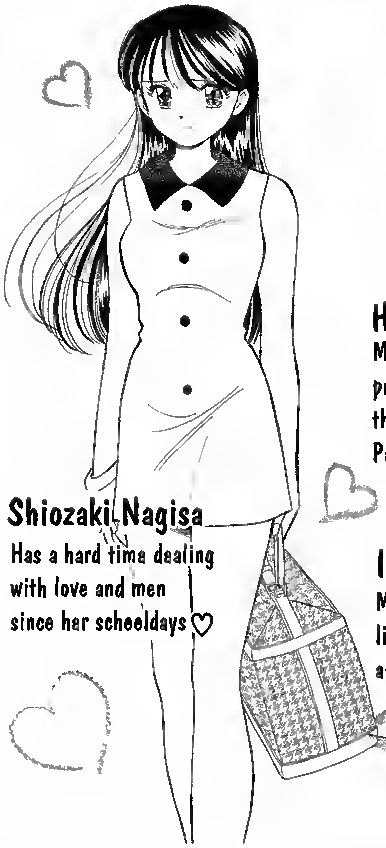
Chapter 62
First Love ——— 117

Chapter 63
Exit towards Lost Path ——— 139

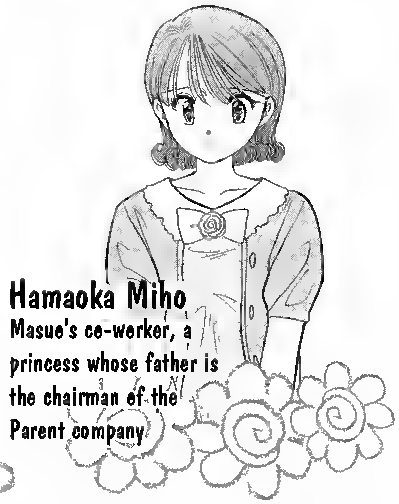
Chapter 64
RAIN ——— 163

Chapter 65
MOTHER ——— 185

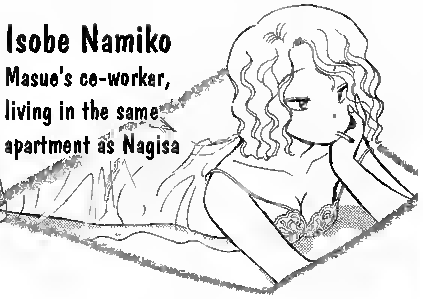
Cast of Characters and Story



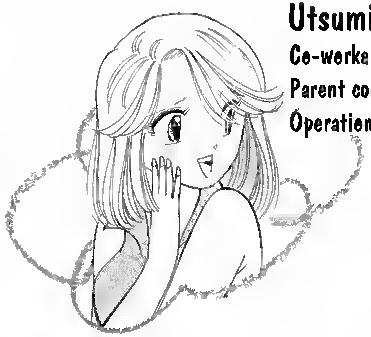
Shiozaki Nagisa
Has a hard time dealing with love and men since her scheeldays ♡



Hamaoka Miho
Masue's ce-werker, a princess whose father is the chairman of the Parent company



Isobe Namiko
Masue's ce-worker, living in the same apartment as Nagisa

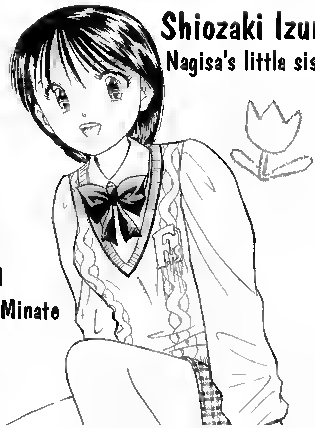


Utsumi Chiharu
Ce-werker at the Parent company - Toua Operations Department

Fuguno Masuo
25 years eld
Blood type A
Salaryman
Nicknamed "Nobita"

Minato
Man whe is Nagisa's first love

Satoru
Child ef Minate



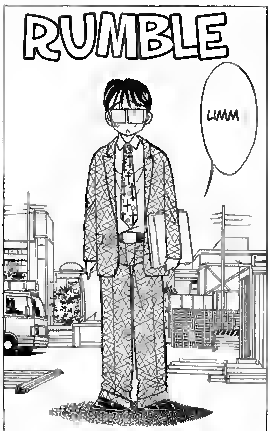
Shiozaki Izumi
Nagisa's little sister

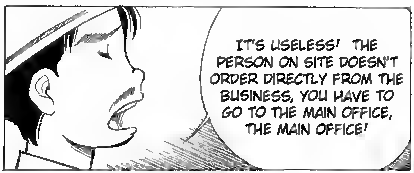
Masuo, who has a 25 year history without a girlfriend, has fallen for the kindergarden teacher Nagisa. Kujira and Kaizuka, both having the same thoughts, continues to repeatedly persue Nagisa and win her heart...
On the other side, a co-worker at the company, Hamaoka continues to persue Masuo, A confidence-less Masuo could not believe it.
Hamaoka, who resists her father's pressure to get married, can't cut her ties with Masuo. Hamaoka's fathar has made an order, sending him to the parent company in Fukuoka.

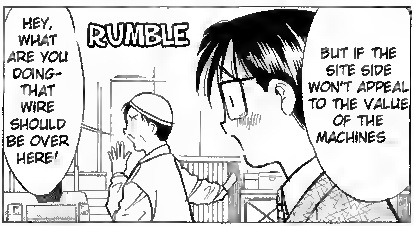
★THIS WORK IS FICTION. THEY HAVE NO RELATION TO ACTUAL PEOPLE, PLACE AND INCIDENTS.

Chapter 57
Reunion

RUMBLE
RUMBLE
DEEP
DEEP
I HAVEN'T EVEN SAID ANYTHING YET... COULD YOU AT LEAST LISTEN A LITTLE?
GFX rumble
IT'S NO USE. WE'RE BUSY RIGHT NOW, SO YOU'LL HAVE TO SETTLE FOR IT THIS TIME


RUMBLE
UMM


IT'S USELESS! THE PERSON ON SITE DOESN'T ORDER DIRECTLY FROM THE BUSINESS, YOU HAVE TO GO TO THE MAIN OFFICE, THE MAIN OFFICE!


HEY, WHAT ARE YOU DOING- THAT WIRE SHOULD BE OVER HERE!
RUMBLE
BUT IF THE SITE SIDE WON'T APPEAL TO THE VALUE OF THE MACHINES

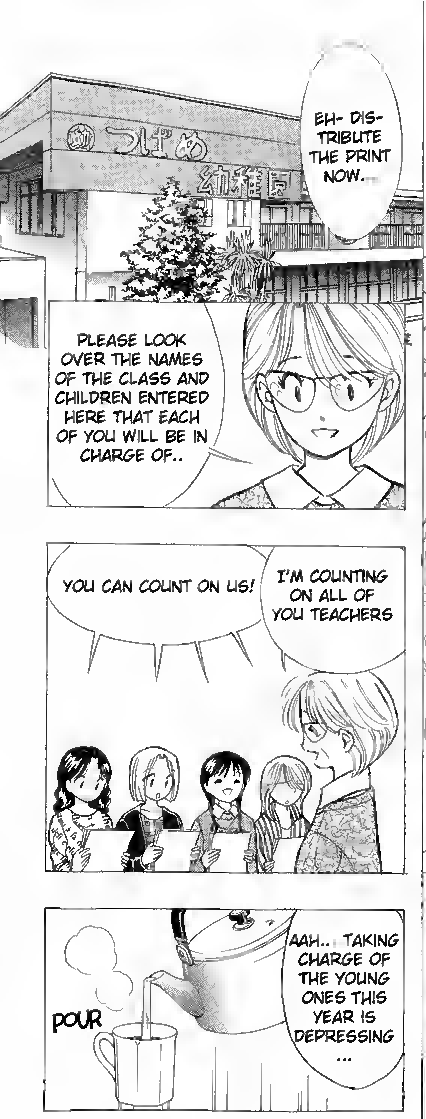
If this goes on how long will it take for me to return to "Umiyama"

Aah... what do you mean top When I can't even sell one unit...

1
Yakuin-
Yakuin-

It's here! There is no mistake!!

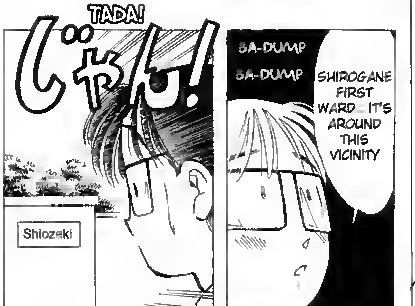
Yakuin?
薬院
やくいん
Yakuin
ひらお
Hirao
ふくおか
Fukuo


つばめ
EH- DISTRIBLITE THE PRINT NOW..
PLEASE LOOK OVER THE NAMES OF THE CLASS AND CHILDREN ENTERED HERE THAT EACH OF YOU WILL BE IN CHARGE OF..
YOU CAN COUNT ON US!
I'M COUNTING ON ALL OF YOU TEACHERS
POUR
AAH.. TAKING CHARGE OF THE YOUNG ONES THIS YEAR IS DEPRESSING ...

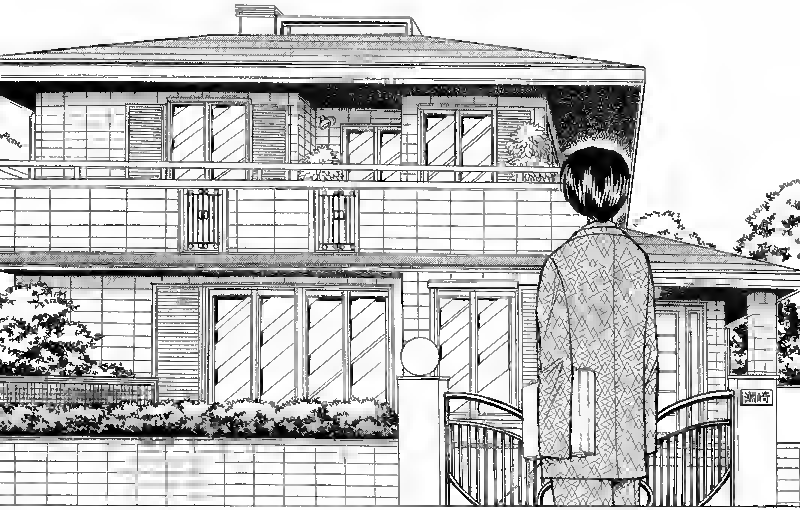
The street where Nagisa-san was raised!

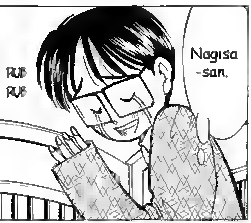
Honma Tetsuyuki
Maeda Fumiya
Minato Satoru
Monmoto Nao
Yamagishi Junta
Minato
NAGISA'S IS NICE- YOU STILL DON'T HAVE THE REAL YOUNG ONES YET
FUFUFU IT'S BECAUSE I'M STILL A NOVICE
HERE'S SOME COFFEE
AH, THANK YOU
WHAT'S THE MATTER? YOUR FACE JUST TURNED RED..
Blush-
YOUR FACE... IT'S REALLY RED
EH!?
HA...
IS...IS THAT SO? OH NO...
?
SIP

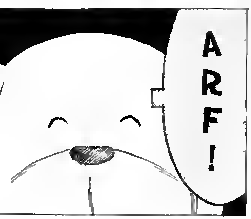
I remembered...
That person...



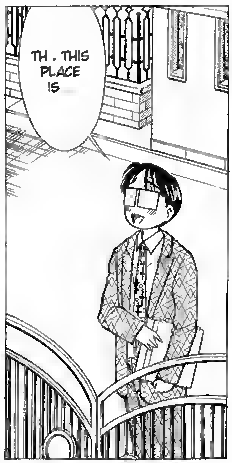
GULP




RUB
RUB
Nagisa
-san.


ARF!

The place where
Nagisa-san grew
up!


TH . THIS
PLACE
IS

LICK!
HA
HA
HA
flap
flap
MICKY! THAT'S ENOUGH
ARF
ARF
HA-HI-HA-HI-
Aaah!!!!
ARF
ARF
ARF
flap
flap
HEY- WHAT ARE YOU DOING RUBBING YOUR FACE ONTO SOMEBODY ELSE'S HOUSE..
HA
HA
HA

She... she looks like her!
LET'S GO MICKY
ARF!
AH.. UM!
WHAT? IS THERE SOMETHING YOU NEED?
WHAT... YOU'RE JUST STARING AT A PERSONS FACE!?
A. ARE YOU NAGISA-SAN'S LITTLE SISTER!?

WHO ARE YOU, OLD MAN?
CRASH
OLD MAN

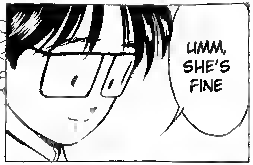
HA
HA
HA

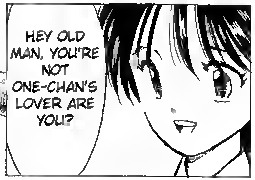
GO! MICKY!
ARF!
ARF!
YO!
UPSY DAISY!
IS ONE-CHAN DOING FINE?

COULD IT BE THAT YOU'VE FALLEN IN LOVE WITH MY BIG SISTER?

.. UN .WELL

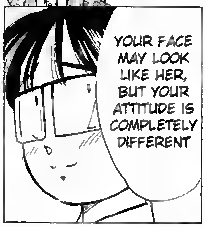
HAHAHA
YEAH RIGHT- OF COURSE NOT-
I haven't said anything yet!


UMM, SHE'S FINE

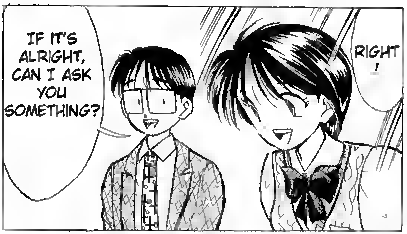

HEY OLD MAN, YOU'RE NOT ONE-CHAN'S LOVER ARE YOU?

EH?

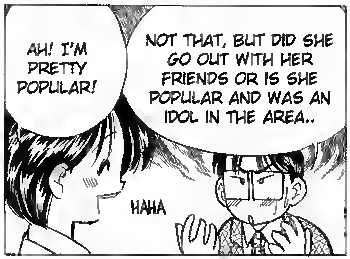
UN! YOU SAID IT

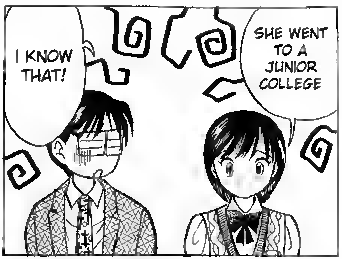

YOUR FACE MAY LOOK LIKE HER, BUT YOUR ATTITUDE IS COMPLETELY DIFFERENT

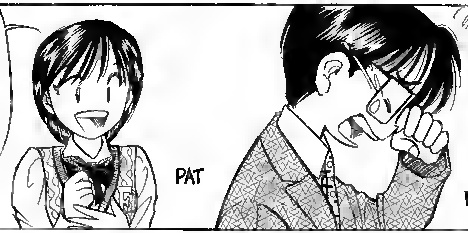
HAHAHA!
YOU DON'T EVEN KNOW ABOUT THAT PERSON
What a cruel little sister!!

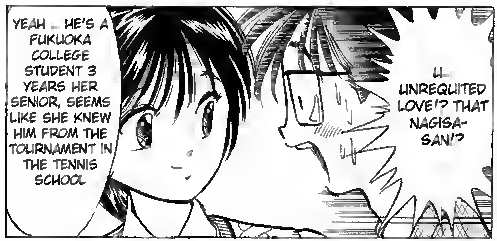

IF IT'S ALRIGHT, CAN I ASK YOU SOMETHING?
RIGHT!

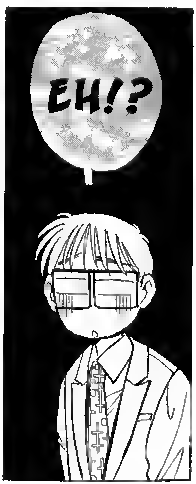
NOT YOU, BUT ABOUT NAGISA -SAN!
Micky-! Come here-!
HN? ABOUT ME?
I JUST WANT TO KNOW HER BETTER .. ABOUT NAGISA-SAN
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YOU HEAR IT?
BITING BITING BITING!!
BECAUSE I WANT A HANDSOME BROTHER-IN-LAW
CHOMP
WH.. WHY!?
I CAN TELL YOU, BUT I WON'T ASSIST YOU-
LICK LICK
ARF!
PLUNK
AH.. YES.. WELL, HOW ABOUT HER COLLEGE YEARS?
WHAT DO YOU WANT TO KNOW?
HEE, YOU REALLY LIKE HER-

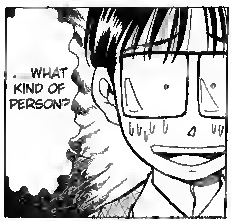

AH! I'M PRETTY POPULAR!
NOT THAT, BUT DID SHE GO OUT WITH HER FRIENDS OR IS SHE POPULAR AND WAS AN IDOL IN THE AREA..
HAHA

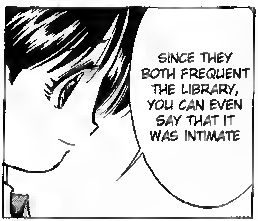

I KNOW THAT!
SHE WENT TO A JUNIOR COLLEGE

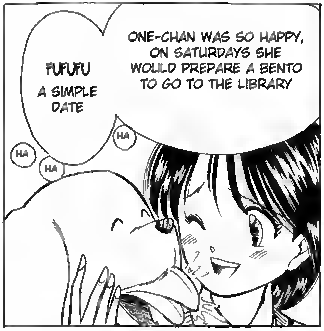

AH-! SHE HAD AN UNREQUITED LOVE TOWARDS MINATO -SAN-!
PAT
I was talking about Nagisa -san!
WAAA!


YEAH ... HE'S A FUKUOKA COLLEGE STUDENT 3 YEARS HER SENIOR, SEEMS LIKE SHE KNEW HIM FROM THE TOURNAMENT IN THE TENNIS SCHOOL
U-UNREQUITED LOVE!? THAT NAGISA-SAN!?

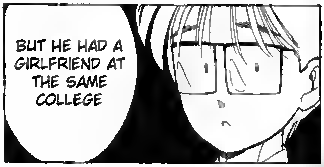

EH!?

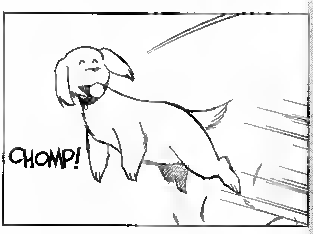

... WHAT KIND OF PERSON?


SINCE THEY BOTH FREQUENT THE LIBRARY, YOU CAN EVEN SAY THAT IT WAS INTIMATE

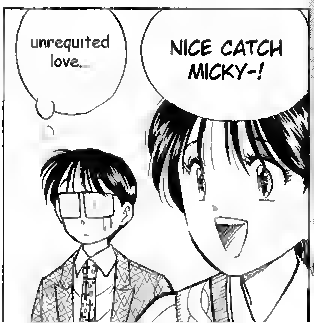

ONE-CHAN WAS SO HAPPY, ON SATURDAYS SHE WOULD PREPARE A BENTO TO GO TO THE LIBRARY
FUFUFU A SIMPLE DATE
HA
HA
HA

I DON'T KNOW HIM REALLY WELL BUT, HE WAS A SILENT AND HANDSOME PERSON
ARF!
HA
HA
HA

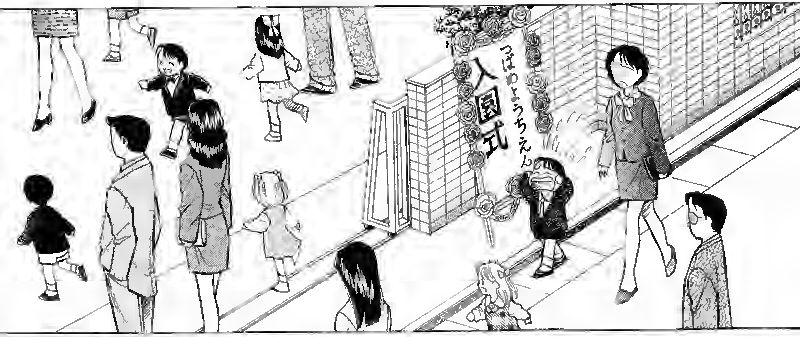

BUT HE HAD A GIRLFRIEND AT THE SAME COLLEGE


CHOMP!

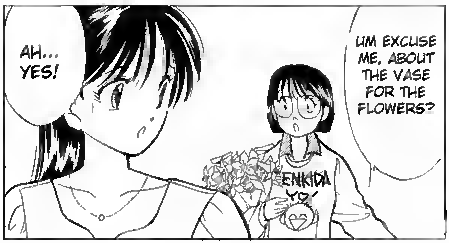
AS A RESULT, IT ENDED IN AN UNREQUITED LOVE!
ARF! ARF!


unrequited love...
NICE CATCH MICKY-!

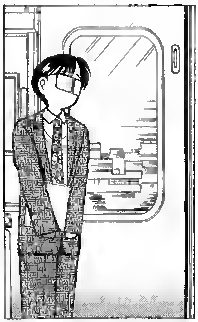
There was also a time that Nagisa-san was like that...


こばめようちえん
入園式

THE GIRLS OF ARUBAITO ARE PREPARING IT NOW
HOW ABOUT THE PREPARATION OF THE STAND FOR THE COMMEMORATION PHOTO?
HASN'T THE PHOTOGRAPHER CAME YET!?
IF WE CALL HIM NOW, HE'LL BE HERE SHORTLY

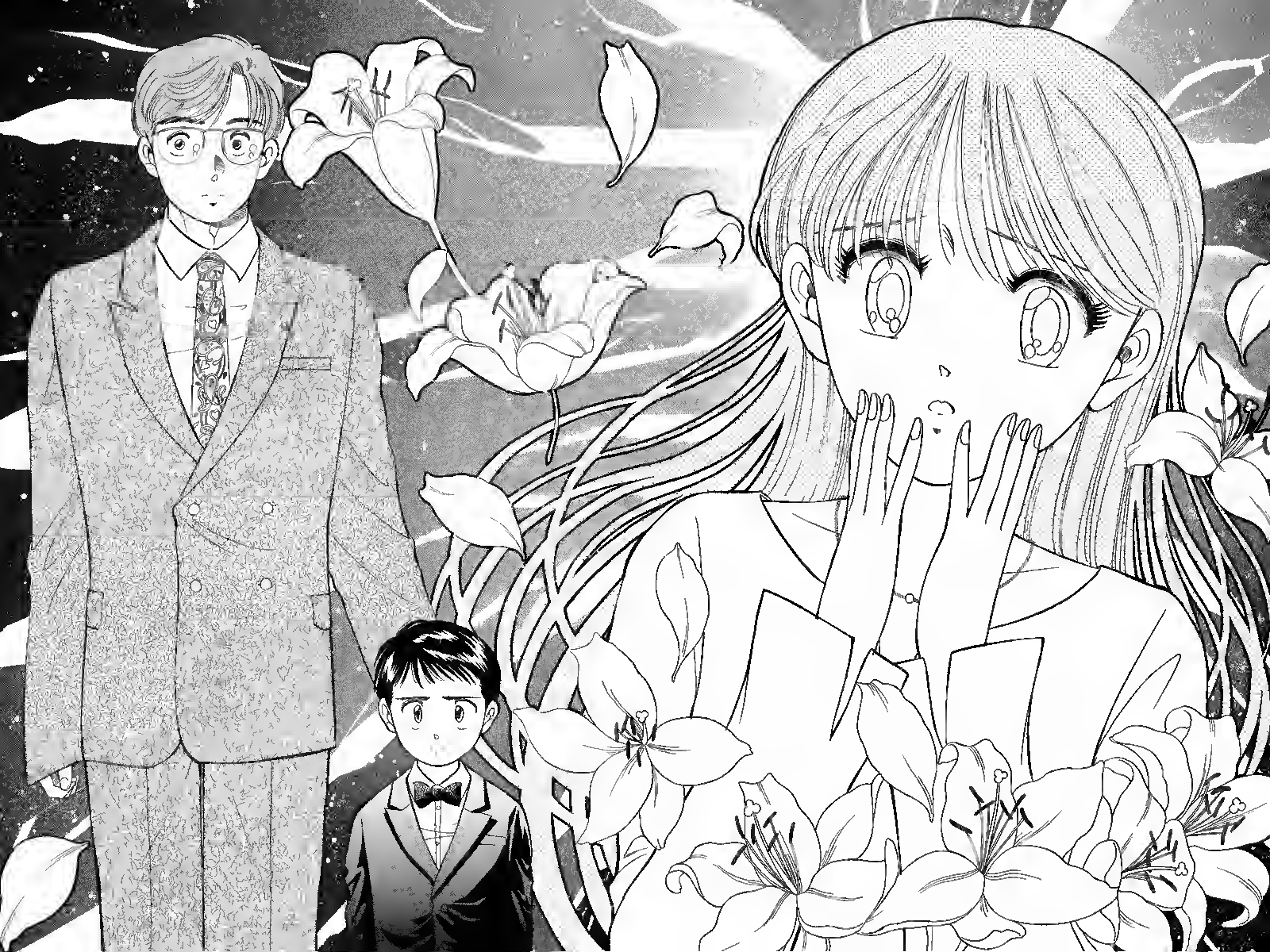

AH... YES!
UM EXCUSE ME, ABOUT THE VASE FOR THE FLOWERS?
ENKIDA

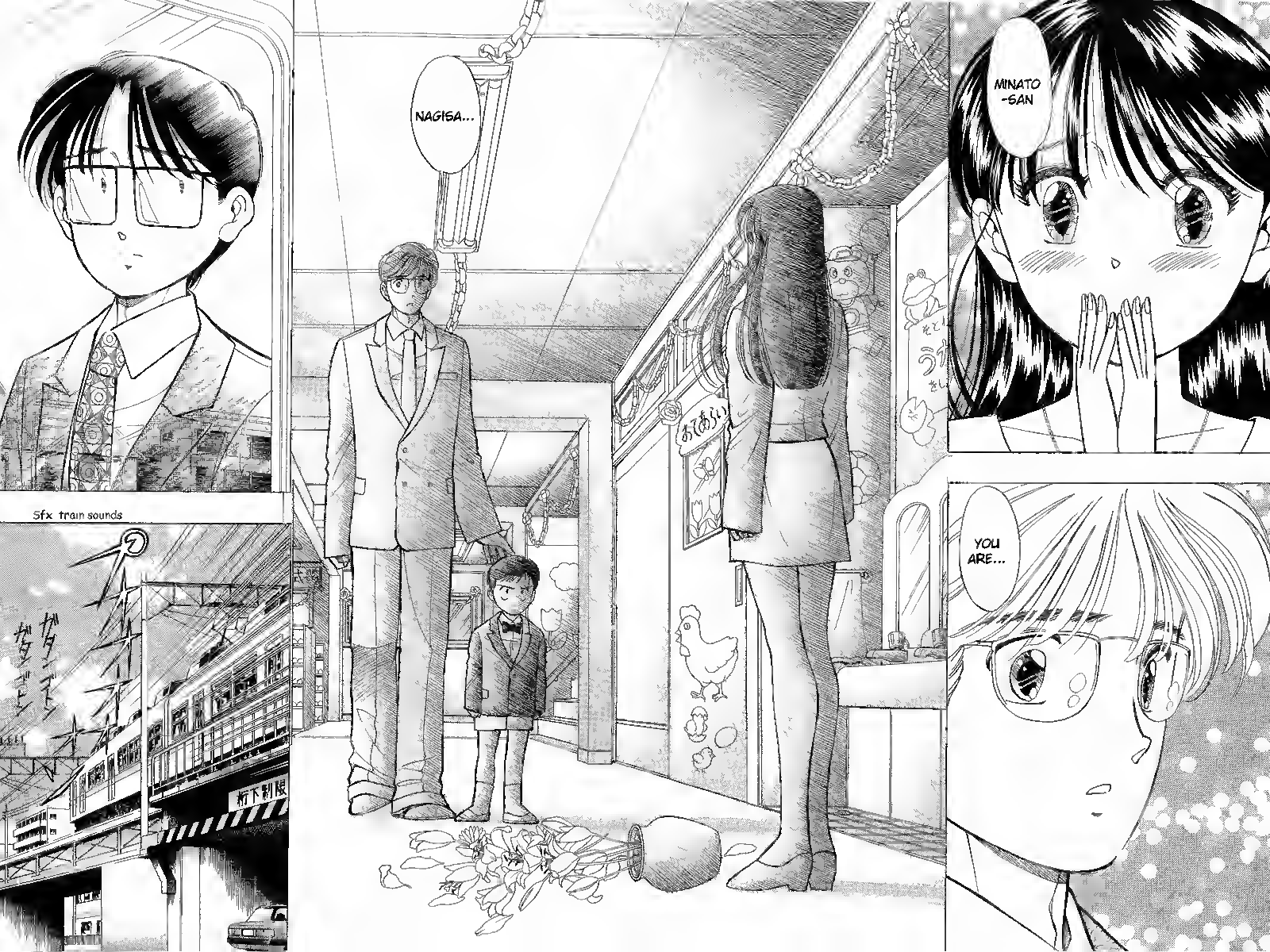
WHAT IS EVERYONE DOING, THE WELCOMING OF ENCHOU-SENSEI HAS ALREADY STARTED!
SHUTUP! I KNOW!!



YES, I UNDERSTAND
I WILL DO IT, PLEASE MAKE 30 COPIES OF THIS PRINT IN COLORED A4 PAPER

It's already been 5 years since that happened
Soft Drop
ゴト
GRAB
JAAA
UM... WHERE IS THE ENTRY CEREMONY?
YES, IT'S INSIDE THIS ASSEMBLY HALL
Nothing to worry about




NAGISA...
MINATO -SAN
YOU ARE...
Sfx train sounds
ガタンゴトン
ガタンゴトン
桁下制限

YOU'RE REALLY LUCKY... YOU'VE RECEIVED THE KISSES AND HUGS FROM NAGISA-SAN, RIGHT? THAT'S NICE... CAN YOU SWITCH WITH ME... WELL? PLEASE

夢で逢えたら

HANAKO

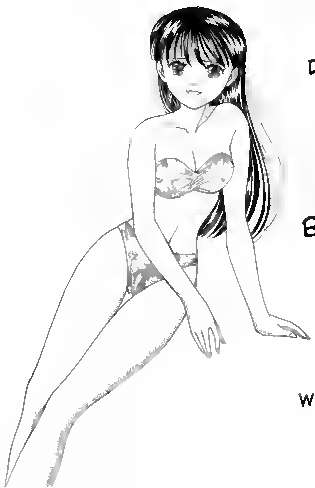
MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 58 OF YUME DE AETARA! WE INCLUDED A PAGE FROM THE LAST CHAPTER, BECAUSE WE (MORE LIKE DURENDAL) GOOFED :P OH, WELL... NO ONE SAID WE WERE PERFECT ;) BUT WE DO TRY FOR QUALITY OVER ANYTHING ELSE.

YOU MAY ALSO NOTICED THAT THE CHAPTER PAGE WASN'T REDRAWN LIKE PREVIOUS CHAPTERS. THE LEVEL OF REDRAW NEEDED TO DO THIS CHAPTER PAGE, AND SOME SFX WITHIN IS BEYOND MOST OF OUR ABILITIES, NOT THE LEAST OF WHICH, IT WOULD HAVE BEEN VERY TIME-CONSUMING. SO THAT'S WHY WE CHOSE TO PUT THE TRANSLATION IN AN OVERLAY. AND NOW YOU KNOW, AND KNOWING IS HALF THE BATTLE!

OTHER THAN THAT, ENJOY THE NEW CHAPTER!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

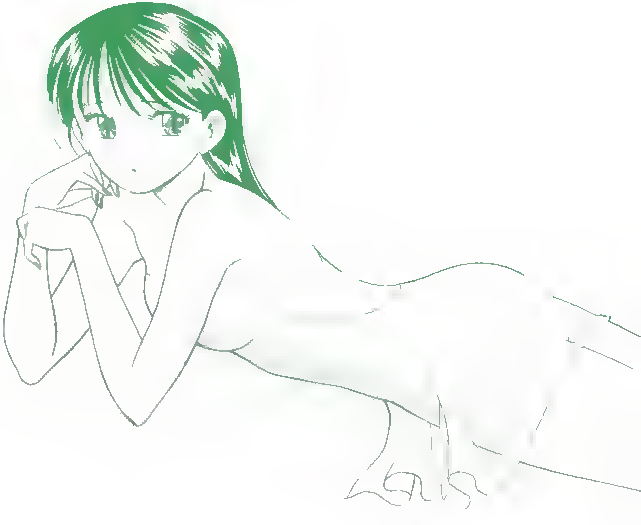
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

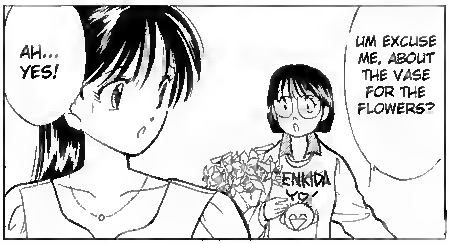
EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

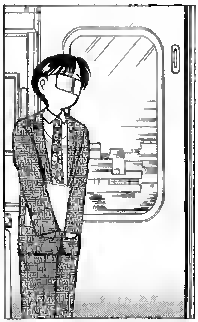
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



THE PART-TIME GIRL IS PREPARING IT NOW
HOW ABOUT THE PREPARATION OF THE STAND FOR THE COMMEMORATION PHOTO?
HASN'T THE PHOTOGRAPHER CAME YET!?
IF WE CALL HIM NOW, HE'LL BE HERE SHORTLY

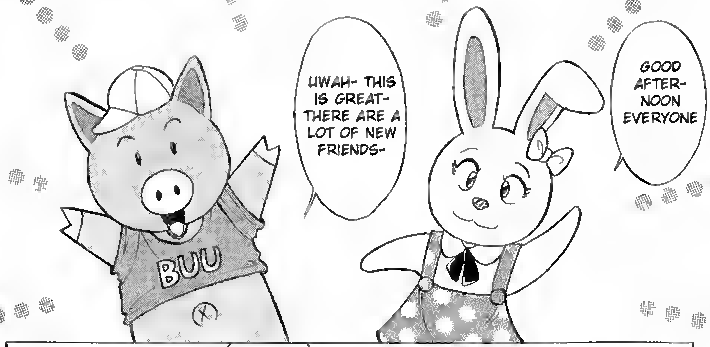

AH... YES!
UM EXCUSE ME, ABOUT THE VASE FOR THE FLOWERS?
ENKIDA

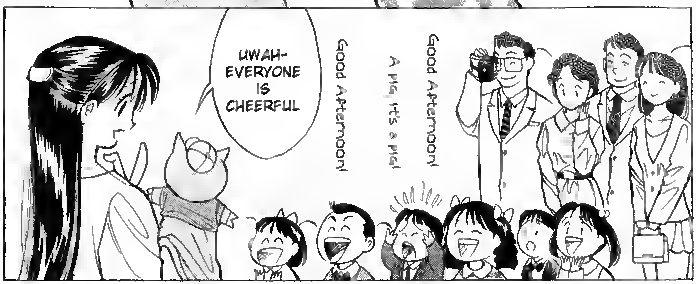
WHAT IS EVERYONE DOING, THE WELCOMING OF ENCHOU-SENSEI HAS ALREADY STARTED!
SHUTUP! I KNOW!!

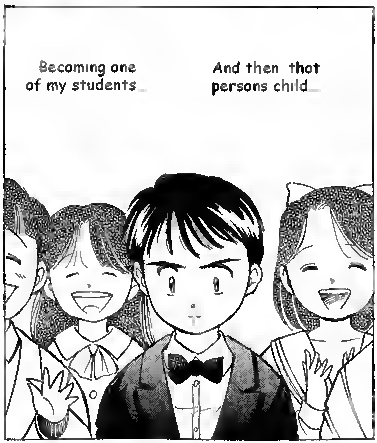


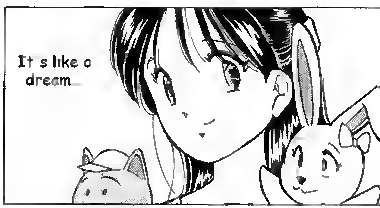
YES, I UNDERSTAND
I WILL DO IT, PLEASE MAKE 30 COPIES OF THIS PRINT IN COLORED A4 PAPER

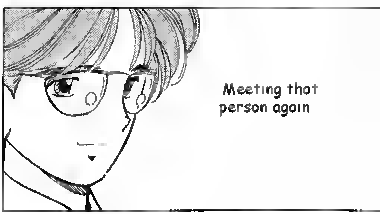
Chapter
58
話
April's Aventure
エイプリルのアバンチュール


BUU
UWAH- THIS IS GREAT- THERE ARE A LOT OF NEW FRIENDS-
GOOD AFTER-NOON EVERYONE


UWAH- EVERYONE IS CHEERFUL
Good Afternoon!
A pig, it's a pig!
Good Afternoon!


Becoming one of my students
And then that persons child


It's like a dream

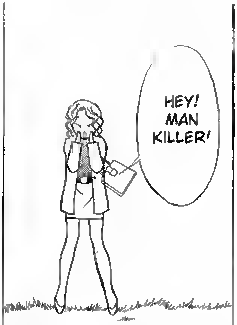

Meeting that person again

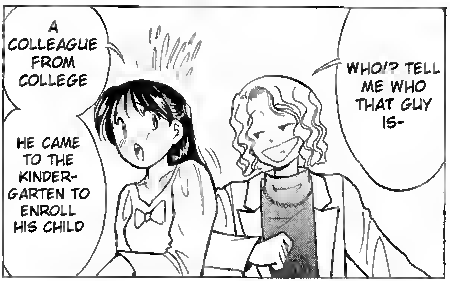
BA-DUMP
HEY!
!!
A-AH! EVER SINCE MASUO LEFT FOR KYUUSHUU, LIFE HAS BEEN SO BORING!

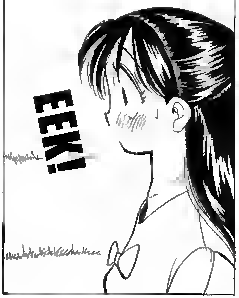
THIS IS A SURPRISE... YOU WORKING AS A KINDERGARTEN TEACHER...
ARE YOU DOING WELL?
YES... MINATO-SAN, YOU SEEM TO BE DOING WELL TOO...
YOU'VE BECOME MORE BEAUTIFUL... YOU MUST BE POPULAR, HUH?
BECOMING A KINDERGARTEN TEACHER... YOU'VE FULFILLED YOUR DREAM...
I WASN'T ABLE TO BECOME A DOCTOR...
PLEASE, DON'T MAKE FUN OF ME LIKE THAT...

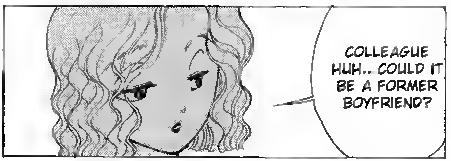
PLEASE TAKE CARE OF OUR CHILD
I DON'T KNOW IF HE'S GOING TO BE A HANDFUL, BUT...
SEE YOU
MINATO-SAN
PLEASE GIVE MY REGARDS TO YOUR WIFE
SHE PASSED AWAY LAST YEAR.

ISOBE-SAN... DID YOU SEE...

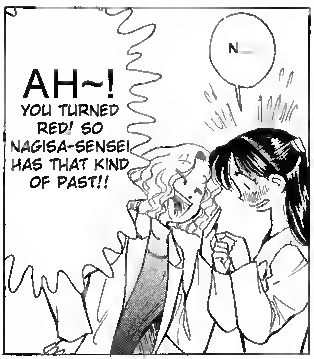

HEY! MAN KILLER!


A COLLEAGUE FROM COLLEGE
HE CAME TO THE KINDER-GARTEN TO ENROLL HIS CHILD
WHO!? TELL ME WHO THAT GUY IS-


EEK!


COLLEAGUE HUH.. COULD IT BE A FORMER BOYFRIEND?

I HAVEN'T GOTTEN ANYWHERE!! IT WAS MY UNREQUITED LOVE!!
WELL? HOW FAR DID YOU GO WITH THAT GUY!? A!? B!? OF COURSE IT CAN'T BE C, SINCE YOU'RE STILL A VIRGIN

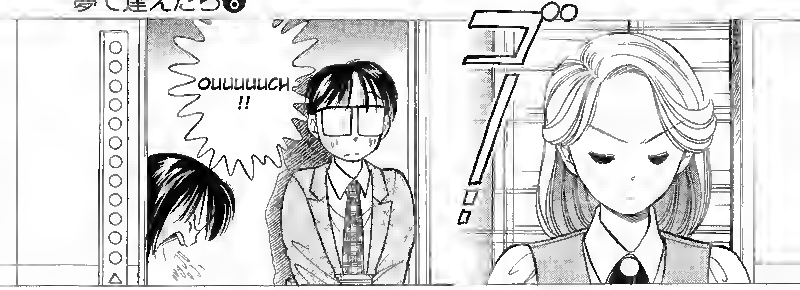

AH~!
YOU TURNED RED! SO NAGISA-SENSEI HAS THAT KIND OF PAST!!
N

OH- MY HEAD HURTS... TWO DAYS OF BEING DRUNK
AH!!
UNREQUITED LOVE? YOU LIKED HIM?
STUPID, YOU DON'T HAVE TO BE ASHAMED. ANY 23 YEAR OLD WOMAN HAS THAT
O-I, COME ON NAGISA!
GEEZ, SHE HAS SUCH PRIDE...

FUGUNO SABAO! ARE YOU GETTING USED TO THE COMPANY?
IT'S MASUO! WHAT'S WITH THIS SABAO?
SLIDE-
PING!
OH
DO I REEK OF ALCOHOL ?
HUH!?
I WAS DRINKING TILL THIS MORNING
DO I REEK OF ALCOHOL? HEY I REEK OF ALCOHOL RIGHT!?
-HA- HA-
WAIT!! PLEASE STOP IT ITSUMI-SAN!
BADUMP!
HA
OH WOW
OH PLEASE

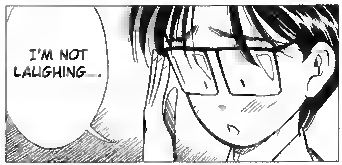
CAN I GO TO YOUR PLACE TONIGHT?
WHAT DO YOU WANT?
RIGHT!? IT'S OK RIGHT? TO VISIT YOU TONIGHT
HA! YOU DON'T USUALLY TALK ABOUT THAT IN A PLACE LIKE THIS
PLEASE STOP
HAA...
IT'S OKAY RIGHT? MR. IIMIYAMA?
WHAT, BEFORE YOU WERE ALL PASSIONATE.
CHIHARU...

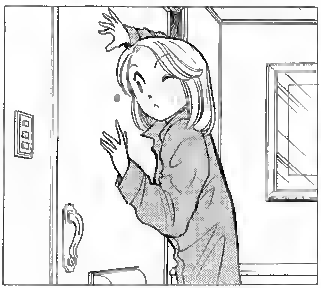
ドゴ!
DON'T THINK THAT I'D SUDDENLY BECOME YOURS!
JUST BECAUSE YOU'VE BEEN WITH ME ONCE OR TWICE,
THAT HURTS-! WHAT THE HELL ARE YOU DOING!!

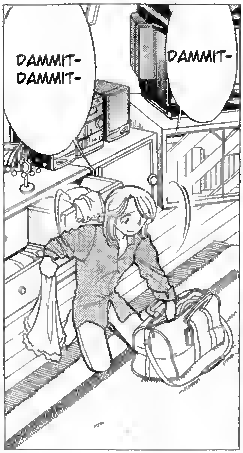

OUUUUUUCH !!
ゴ!!

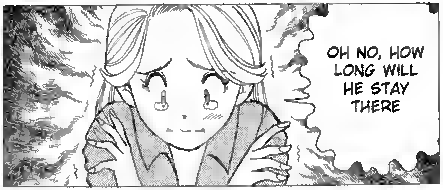
DON'T TELL THIS TO ANYONE!!

DON'T YOU DARE LAUGH!!

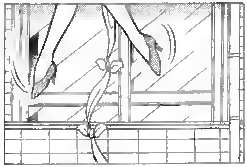

I'M NOT LAUGHING...

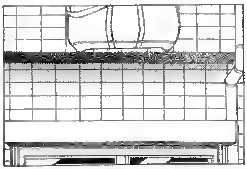


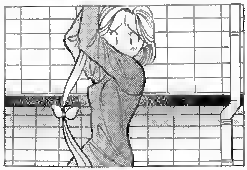

DAMMIT-
DAMMIT-
DAMMIT-

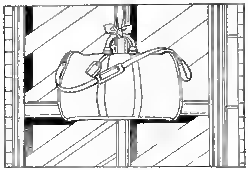

OH NO, HOW LONG WILL HE STAY THERE

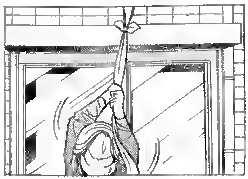
DASH!!

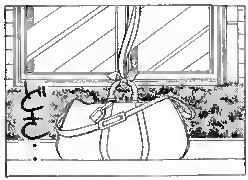




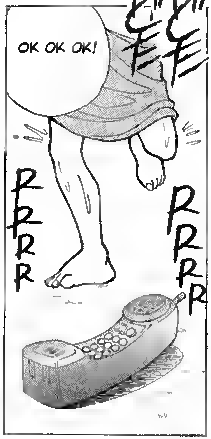


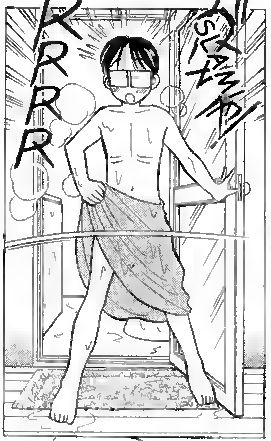


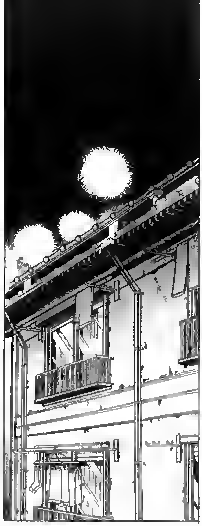


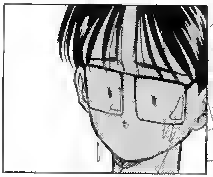

ぜえ…

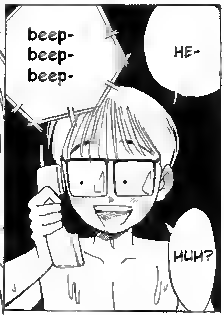
CLOSE
SHE PASSED AWAY LAST YEAR

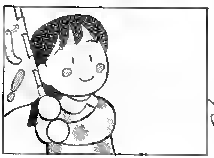


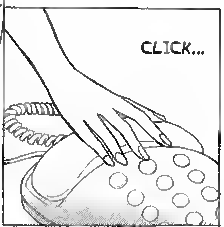


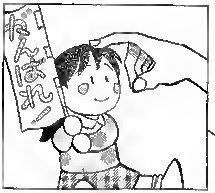






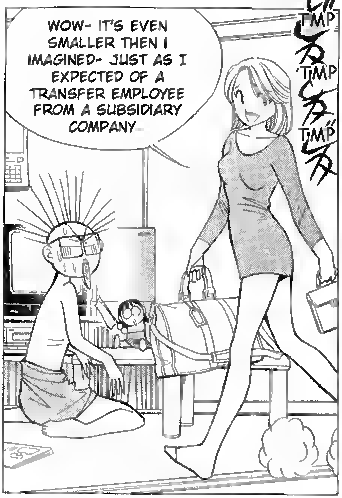


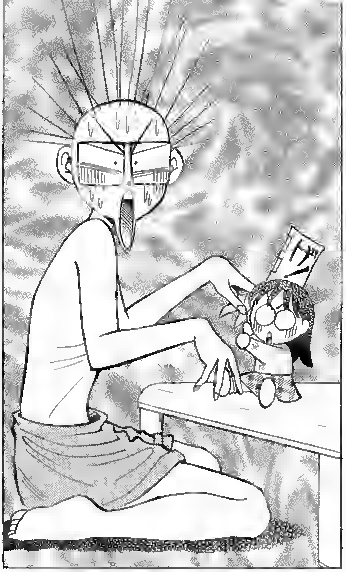


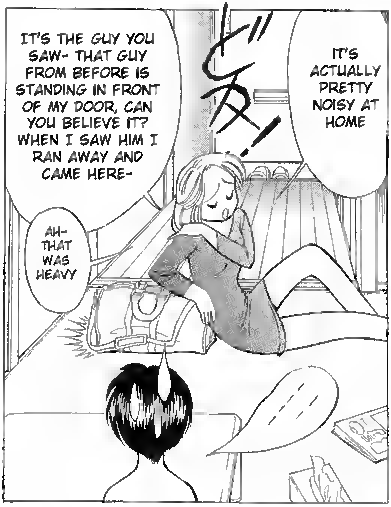


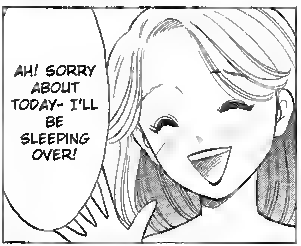
*fing de your best!

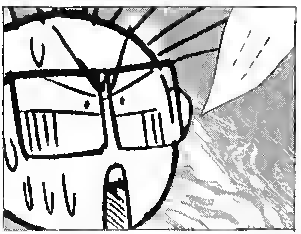
CLICK-
GOOD EVENING!


WOW- IT'S EVEN SMALLER THEN I IMAGINED- JUST AS I EXPECTED OF A TRANSFER EMPLOYEE FROM A SUBSIDIARY COMPANY
トン トン トン



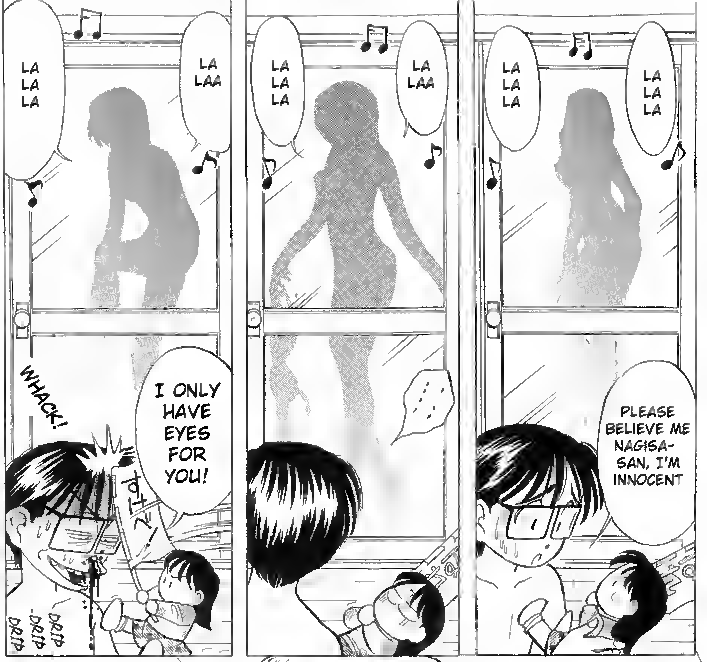

IT'S THE GUY YOU SAW- THAT GUY FROM BEFORE IS STANDING IN FRONT OF MY DOOR, CAN YOU BELIEVE IT? WHEN I SAW HIM I RAN AWAY AND CAME HERE-
IT'S ACTUALLY PRETTY NOISY AT HOME
ドン!
AH- THAT WAS HEAVY

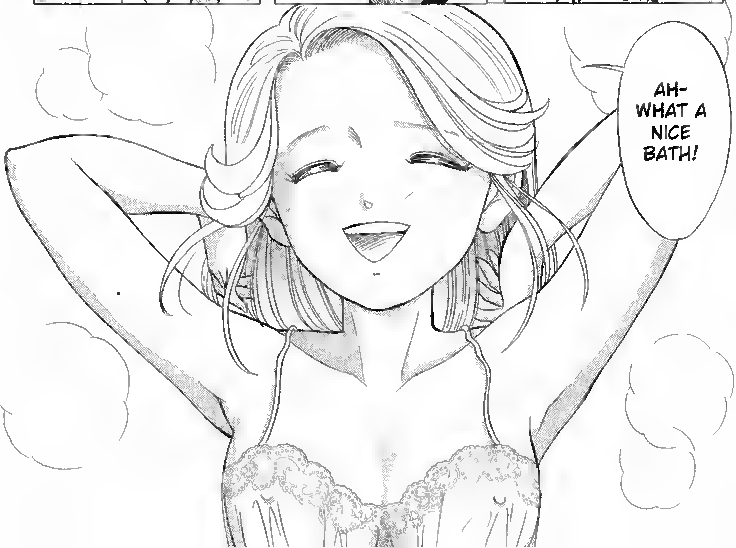

AH! SORRY ABOUT TODAY- I'LL BE SLEEPING OVER!



I UNDERSTAND YOUR CIMCUMSTANCES... BUT WHY HERE?
AH SO YOUR MOTH FINALLY ARRIVES- WHAT?
IT'S NOT ONLY TODAY, HE HAS CAME OVER BEFORE TOO! JUST BECAUSE WE GOT TOGETHER... THAT GUY IS WEIRD-
UM... UTSUMI-SAN...
THAT'S NOT WHAT I MEANT, AND WHAT'S WITH YOUR HUGE LUGGAGE?
Didn't you listen to what I said?
BECAUSE, THAT GUY IS STANDING IN FRONT OF MY DOOR-
PLEASE GO TO YOUR FRIEND'S HOUSE!
I THOUGHT ABOUT GOING TO A HOTEL, BUT I SHOPPED FOR CLOTHES THIS MONTH AND I HAVE NO MONEY
NO!
SHAKE SHAKE
AHA! SO I'M STAYING HERE FOR A WHILE ♡

AHAHAHA!
DON'T AHAHA ME!
WELL, I COME FROM KAGOSHIMA, SO I HAVEN'T MET ANYBODY IN THE COMPANY, I HAVE NO FRIENDS!
stare...
COVER
WHA... WHAT?
BESIDES, I LIKE MACHO GUYS...
PLEASE BE REALISTIC! YOU WANT TO STAY HERE? I'M A GUY!
NO WAY!!
THERE'S A BATH, I'M GOING IN ♡
IT'S FINE, IT'S FINE, I'VE ALREADY SEEN WHAT A MAN HAS TO SHOW
WANNA GO TOGETHER ?


LA LA LA
LA LAA
LA LA LA
LA LAA
LA LA LA
LA LA LA
PLEASE BELIEVE ME NAGISA-SAN, I'M INNOCENT
I ONLY HAVE EYES FOR YOU!
WHACK!
DRIP DRIP DRIP


AH- WHAT A NICE BATH!

THIS FEELS NICE..
UMM...PLEASE DON'T WEAR SOMETHING SO REVEALING..
BUT I DON'T HAVE A WINDOW LIKE THIS
DRIP
DRIP
DRIP
DRIP
WHAT A BEAUTIFUL LADY- YOU HAVE A GIRL-FRIEND-

YOU WERE UNEASY LEAVING RIGHT...
GIRLS ARE WEAK WHEN THEIR MEN ARE FAR AWAY
SHE'S NOT MY GIRL-FRIEND... IT'S AN UNREQUITED LOVE
IT'S ALRIGHT, MY FEELINGS WILL NOT CHANGE
YOU CARE THAT MUCH FOR A GIRL... I'M ENVIOUS
YOU REALLY LIKE HER...

Nagisa-san...
I'm having a fear
This cheerful and strange girl...
Is also bothered by something..
flag Stupid!
HMPH!
I can't sleep
Everyone is... complex
BA-DUMP BA-DUMP
SNORE-SNORE

夢で逢えたら

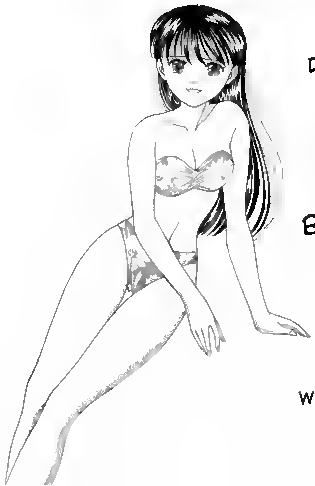
HANAKO

MISC NOTES:

HI EVERYONE... HERE IS CHAPTER 59 OF YUME DE AETARA! HOPE EVERYONE ENJOYS THE CHAPTER. SORRY ABOUT THE DELAY, ZLLEH HAD SOMETHING COME UP, SO I HAD TO TAKE OVER THIS CHAPTER FOR HIM. NO WORRIES! REALLY ENJOYING THE NEW STORYLINES, CAN'T WAIT TO SEE WHERE THEY GO FROM HERE! :D

GO CHECK OUT THE SITE AND FORUMS :) IF YOU WANT TO HELP OUT, WE CAN STICK YOU SOMEWHERE! HAHA.

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

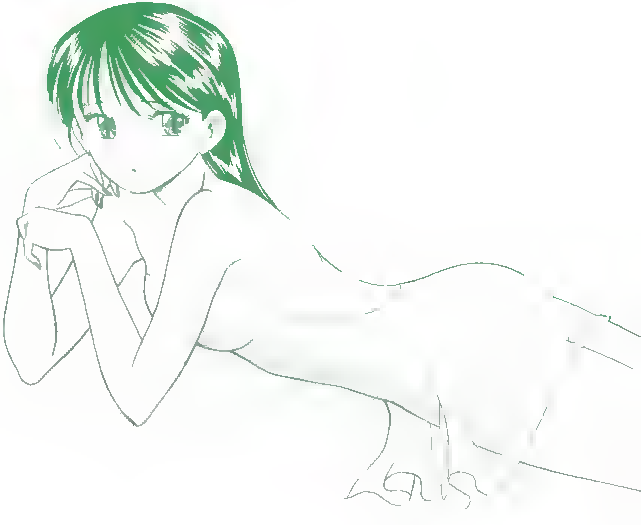
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

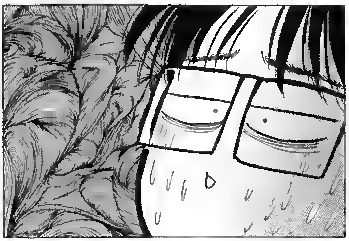
WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



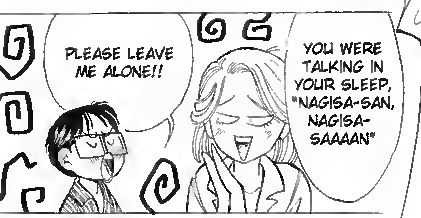
Chapter 59
Sleepless Night

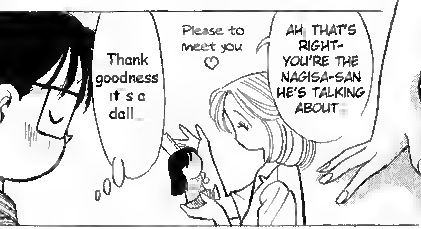
Fuguno-san, wake up...
Zzzz-
Zzzz-
Fuguno-san...
You'll be late-
It's morning-
Ah-! It's Nagisa -san...
Nagisa -san!?



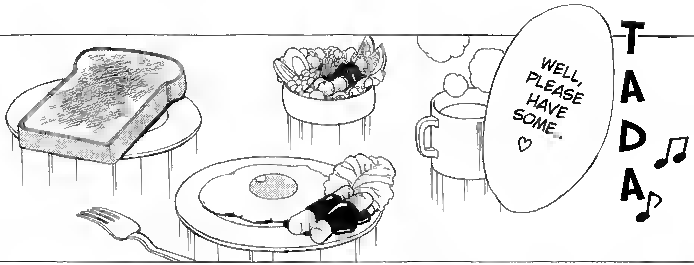
I've come back.... Beside Nagisa-san...

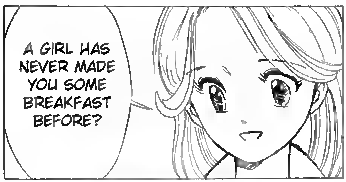
Deeeeeee!!
AH, THAT'S CRUEL!


PLEASE LEAVE ME ALONE!!
YOU WERE TALKING IN YOUR SLEEP, "NAGISA-SAN, NAGISA-SAAAAN"

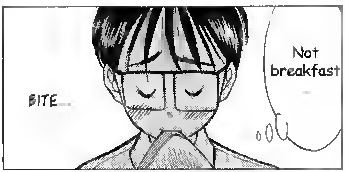

Thank goodness it's a doll...
Please to meet you ♡
AH, THAT'S RIGHT- YOU'RE THE NAGISA-SAN HE'S TALKING ABOUT...

GOOD MORNING

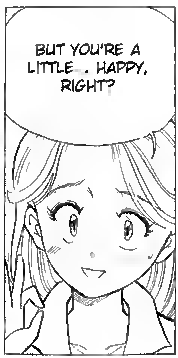

WELL, PLEASE HAVE SOME..
♡
TADA♪

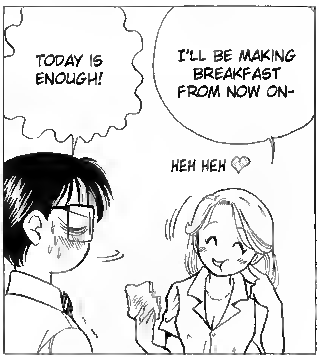

A GIRL HAS NEVER MADE YOU SOME BREAKFAST BEFORE?

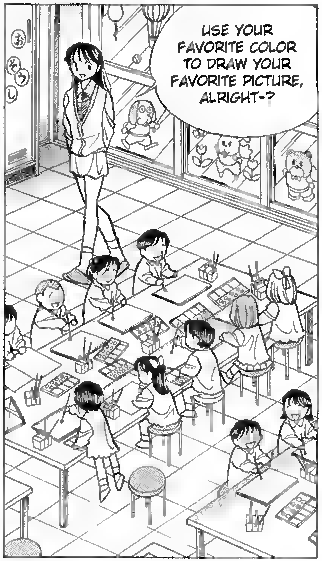
AH-! I LEFT AN IMPRESSION! SOMETHING NEW, RIGHT?

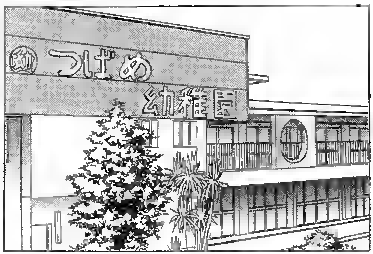

BITE...
Not breakfast...

...A LITTLE...


BUT YOU'RE A LITTLE... HAPPY, RIGHT?

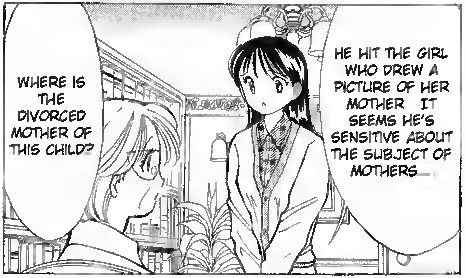

TODAY IS ENOUGH!
I'LL BE MAKING BREAKFAST FROM NOW ON-
HEH HEH ♡



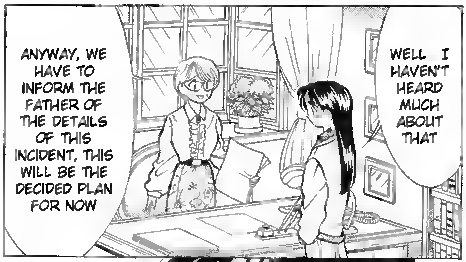


Sfx Gatan! (fall)

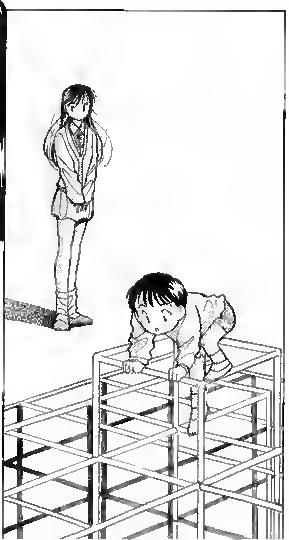
SATORU-KUN!!
SFX Dabo! (smack!)
AH-!!
どばぁ!
PLEASE STOP IT!!
STUPID-!!
UH~!!
WHAT ARE YOU DOING!?


WHERE IS THE DIVORCED MOTHER OF THIS CHILD?
HE HIT THE GIRL WHO DREW A PICTURE OF HER MOTHER IT SEEMS HE'S SENSITIVE ABOUT THE SUBJECT OF MOTHERS

THIS IS TROUBLESOME IF HE KEEPS GETTING WILD EVERYDAY, HE WILL BE A BAD INFLUENCE ON THE OTHER CHILDREN

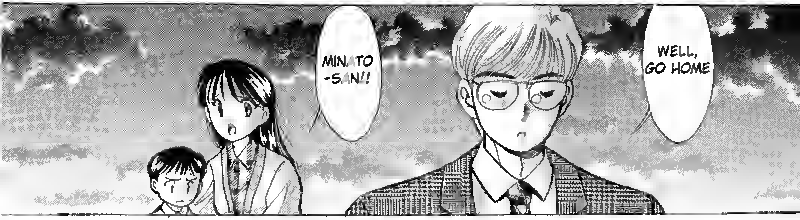

ANYWAY, WE HAVE TO INFORM THE FATHER OF THE DETAILS OF THIS INCIDENT. THIS WILL BE THE DECIDED PLAN FOR NOW
WELL I HAVEN'T HEARD MUCH ABOUT THAT

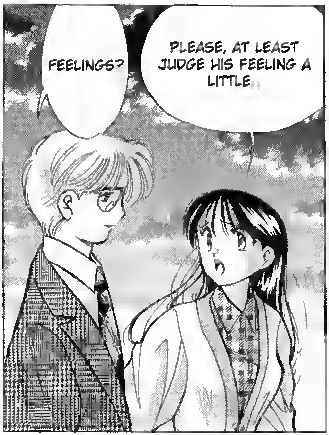
Ring
Ring



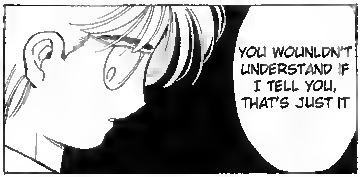
SATORU!
BAIDUMP

SMACK!
THUP.
SORRY FOR MAKING YOU WAIT, SENSEI
NO, PLEASE PRAISE HIM SATORU-KUN HAS BEEN WAITING LIKE A GOOD BOY
FATHER !!
SATORU -KUN!!
WHAT ARE YOU DOING!?


MINATO-SAN!!
WELL, GO HOME


PLEASE, AT LEAST JUDGE HIS FEELING A LITTLE
FEELINGS?

THAT'S TERRIBLE! DOING THAT TO A SMALL CHILD

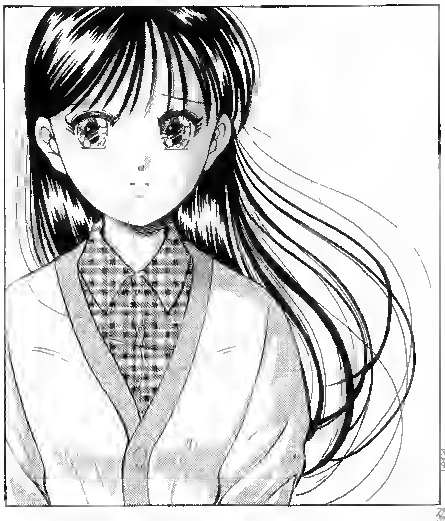

YOU WOUNLDN'T UNDERSTAND IF I TELL YOU, THAT'S JUST IT

THAT IS...

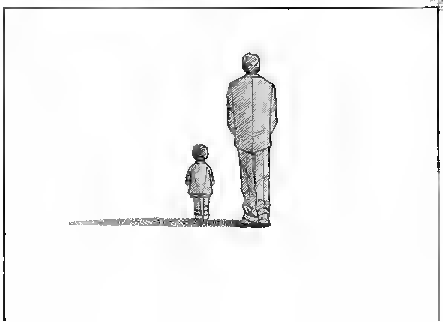
IF I JUDGE HIS FEELINGS, WILL IT BRING BACK THIS BOY'S MOTHER LIKE HE WISHED?

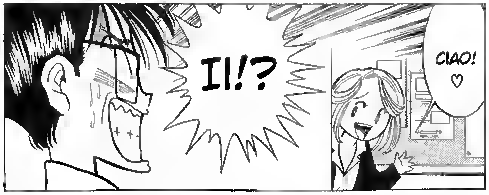
THIS BOY'S MOTHER..
DECEIVED ME, ABANDONED SATORU AND LEFT!!
I AM BUSY AT WORK, NOW THIS BOY.
I THINK THAT IS WRONG
SATORU-KUN IS ONLY 4, HE'S STILL A LITTLE NAIVE AND DOESN'T FULLY UNDERSTAND
..HAS TO GET STRONG, THERE IS NO OTHER WAY!

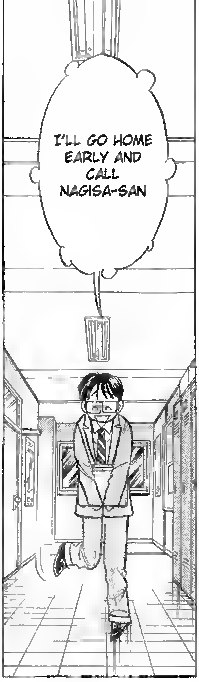
DON'T PREACH-
WHAT DO YOU KNOW?



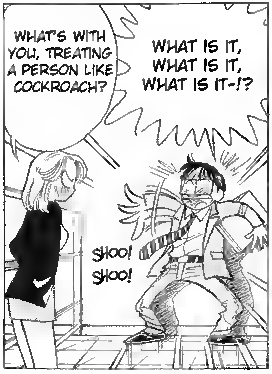
LET'S GO

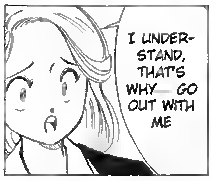



EI!?
CIAO! ♡

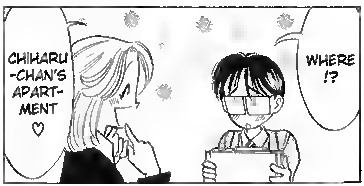

I'LL GO HOME EARLY AND CALL NAGISA-SAN

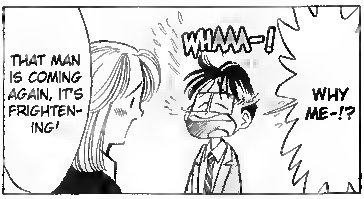
NOT TODAY! YOU CAN'T STAY TONIGHT!!

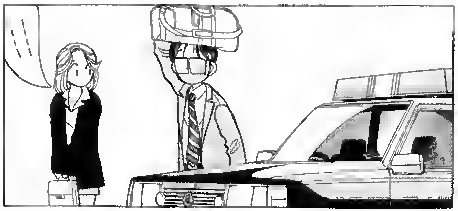

WHAT'S WITH YOU, TREATING A PERSON LIKE COCKROACH?
WHAT IS IT, WHAT IS IT, WHAT IS IT-!?
SHOO! SHOO!

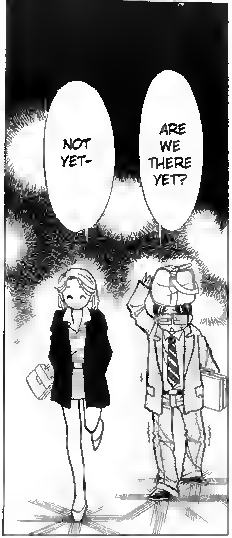

I UNDER-STAND, THAT'S WHY... GO OUT WITH ME

EVEN IF IT WASN'T STOLEN, YOU STILL SHOW IT!!
WILL YOU GO OUT WITH ME!? IF NOT, I'LL TELL EVERYONE YOU STOLE A PEEK AT MY UNDERWEAR!

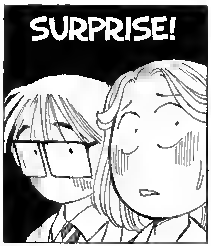

CHIHARU-CHAN'S APART-MENT ♡
WHERE!?


THAT MAN IS COMING AGAIN, IT'S FRIGHTEN-ING!
WHAAA-!
WHY ME-!?

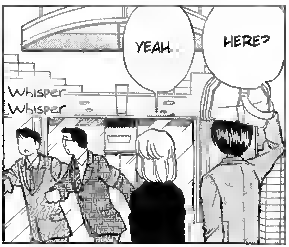



ARE WE THERE YET?
NOT YET-

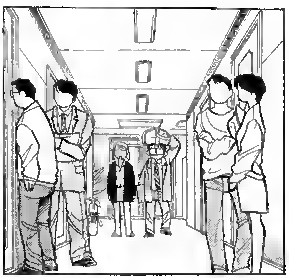
?
Whisper
Whisper


SURPRISE!

OH NO, WHAT'S GOING ON NEXT DOOR!?


YEAH..
HERE?
Whisper
Whisper

DO YOU LIVE IN ROOM 303?



HAVEN'T YOU SEEN THE NEWS-PAPER?
LAST NIGHT, THE GIRL IN ROOM 302 DIED.. SHE COMITTED SUICIDE BY HANGING HERSELF
YES.. UMM..
WERE YOU NOT HOME LAST NIGHT?
WHAT HAPPENED?
WAIT, UTSUMI-SAN.. I... IT'S TROUBLESOME
PLEASE PLEASE PLEASE PLEASE PLEASE PLEASE PLEASE~!!

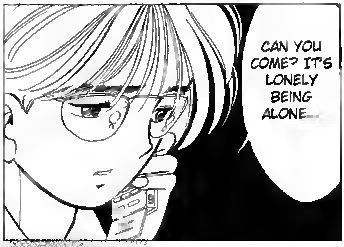
I'M SURE NO GHOSTS WILL SHOW UP.... BECAUSE THE DEAD IS ALREADY DEAD
I'M SCARED OF GHOSTS, PLEASE PLEASE~!!
PLEASE PLEASE PLEASE~!!
NO MATTER WHAT I THINK ABOUT IT, IT'S BAD. WHAT IF THE PEOPLE AT WORK FIND OUT WE'RE LIVING TOGETHER!?
PLEASE LET ME STAY, JUST UNTIL NEXT PAY DAY!!
ALRIGHT, BUT PLEASE. YOU SHOULD NEVER EVER ANSWER THE PHONE
I UNDER-STAND, I UNDER-STAND..

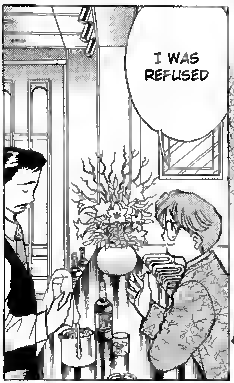
THANKS FOR THE BATH, PLEASE GO NEXT
ALRIGHT ALRIGHT-
AND DON'T LEAVE YOUR UNDER-WEAR AROUND!!
I UNDER-STAND-
AND PLEASE LEAVE IMMEDIATELY WHEN PAYDAY COMES!
NAGISA-SAN, PLEASE FORGIVE ME... I'M ONLY HELPING A PERSON IN TROUBLE, PLEASE BELIEVE ME!
HELP

WHAT! IT'S NOT FORBIDDEN IF I'M NOT SHOWING MY UNDERWEAR-
WA-
WA-
WAH-!!
STUPID, IT'S A SWIMSUIT ♡
OPEN!
SEE!
This guy is kinda fun...
THUD!

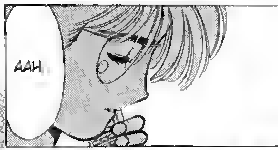
NOT EVEN... A PHONE CALL
RRRR RRRR
HELLO, THIS IS SHIOZAKI
IT'S ME...
I'm sorry About today
THE BOY IS ASLEEP RIGHT NOW, AND I'M DRINKING ALONE IN A NEIGHBOR-HOOD BAR

ARE YOU DRUNK?


CAN YOU COME? IT'S LONELY BEING ALONE...


I WAS REFUSED

RRRRRRNG
RRRRRRNG


AAH

YOU'RE NOT COMING, HUH?

IS THAT SO... THEN...

SHUT!
HELLO
What's the bar called?
I'LL GO, PLEASE TELL ME
OPEN
SLAM!

I'M GOING BACK!

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION/STORY NOTES:

WE WANT TO CLEAR UP SOMETHING THAT HAS BEEN ASKED BY AT LEAST A COUPLE DIFFERENT PEOPLE. IN CHAPTER 58, MINATO TELLS NAGISA THAT HIS WIFE PASSED AWAY LAST YEAR (PG 33), AND IN CHAPTER 59, HE TELLS HER THAT HIS WIFE DECEIVED HIM AND ABANDONED SATORU (PG 61). THERE WAS NO TRANSLATION ERROR ON CH 58. MINATO LIED TO NAGISA ABOUT HIS WIFE BEING DEAD, PROBABLY BECAUSE HE WAS EMBARRASSED OR MAD OVER THE FACT THAT SHE DECEIVED HIM AND LEFT THE BOTH OF THEM. ANYWAYS, HOPE THAT CLEARS UP THOSE THAT WERE CONFUSED.

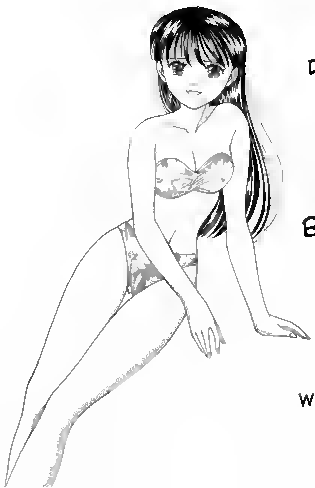
ALSO, WE LEFT A PANEL PRETTY MUCH AS IS/UNTRANSLATED WHERE UTSUMI IS COOKING, SHE IS SAYING "ATATATA" WHICH IS A COMMON ANIME/MANGA SFX FOR SOMETHING BEING HOT.

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, ANOTHER CHAPTER OF YUME DE AETARA IS AVAILABLE, THIS TIME CHAPTER 60! I'M REALLY LIKING THIS NEW STORYLINE, EVEN IF MINATO WON'T WIN ANY GOOD PARENTING AWARDS ANYTIME SOON ;)

EXPECT ANOTHER RELEASE A WEEK FROM NOW!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

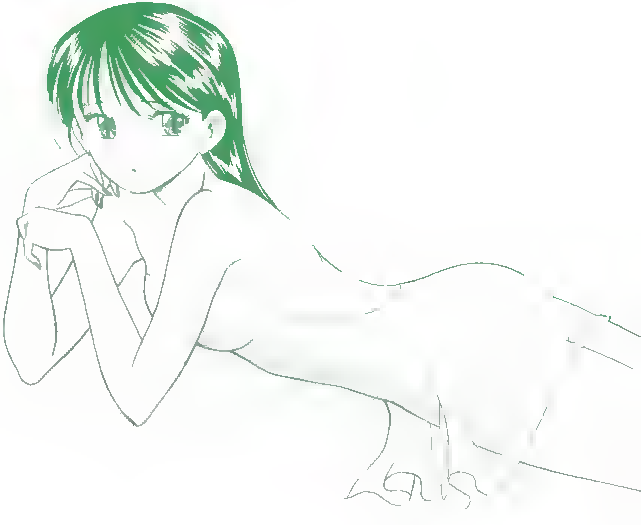
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

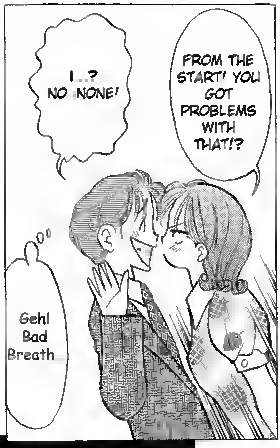


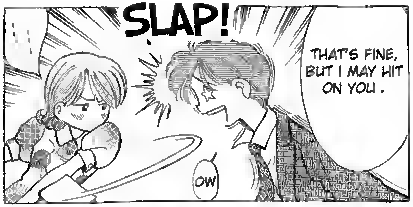
Chapter 60
Fukuoka Scramble

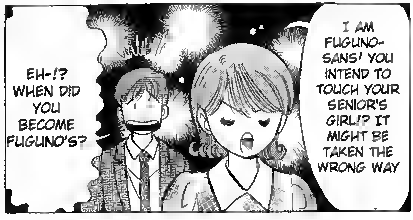
FUU
HEY... SIT DOWN
WHAT DO YOU WANT TO DRINK?
A CHEAP COCKTAIL
UNDER-STOOD
MINATO -SAN, IS THIS ALRIGHT?
EH? AAH
YOU'RE BEING A BAD FATHER
HUH?

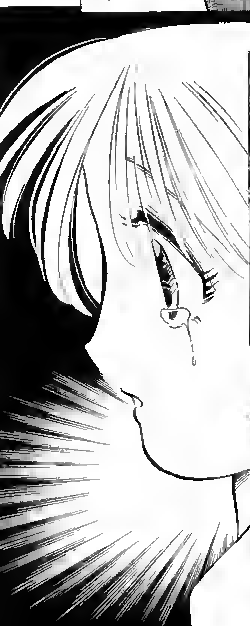
SOUNDS LIKE A STRANGE GUY. WHY DID YOU MEET UP WITH A PATHETIC MAN LIKE THAT?
THE MINATO-SAN I KNOW WOULDN'T LET HIS CHILD BE LONGING FOR A MOTHER THAT WILL NEVER RETURN..
WELL.. I DIDN'T THINK I WOULD BE HEARING THAT FROM A GIRL..
?
MINATO -SAN JUST BECAME WEAK
YOU'VE BECOME STRONG
BECAUSE HE SAID HE'S LONELY..
YOU'RE KIND
ISN'T THAT WHAT YOU WANTED TO HEAR?

I MIGHT JUST FALL FOR YOU
P...PLEASE DON'T FOOL AROUND...
YOU'RE SEEING SOMEONE...AREN'T YOU?
NO MATTER WHAT, IT'S ALRIGHT!
WELL THAT'S RIGHT
DON'T BE SUCH A SLEAZE FUNAKOSHI! YOUR TONGUE IS STICKING OUT!!
AREN'T YOU THE ONE THAT'S DRUNK? ARE YOU ALRIGHT?
FU!
Hic
LET'S HAVE ONE MORE ROUND-
EH!? BUT..


I..? NO NONE!
FROM THE START! YOU GOT PROBLEMS WITH THAT!?
Geh! Bad Breath

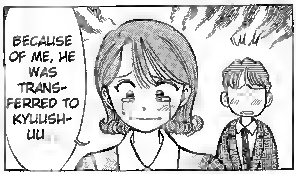

SLAP!
THAT'S FINE, BUT I MAY HIT ON YOU.
OW

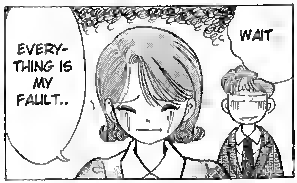

EH-!? WHEN DID YOU BECOME FUGUINO'S?
I AM FUGUINO-SANS! YOU INTEND TO TOUCH YOUR SENIOR'S GIRL!? IT MIGHT BE TAKEN THE WRONG WAY



AH~!!
NOW SHE'S CRYING..

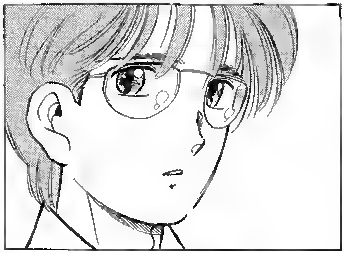
POOR FUGUINO -SAN
SIGH


BECAUSE OF ME, HE WAS TRANS-FERRED TO KYUUSHU


EVERY-THING IS MY FAULT..
WAIT

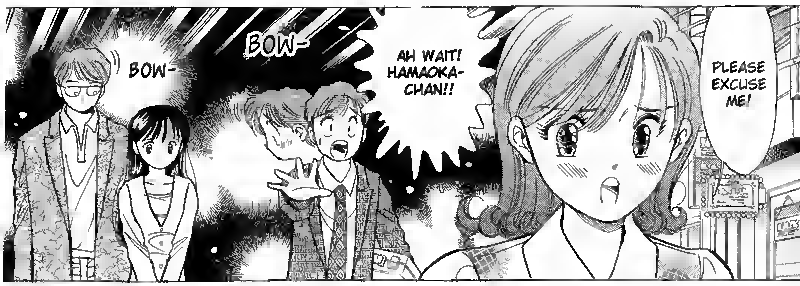
I'LL TAKE YOU BACK HOME IN MY CAR.
NO.. I'M FINE..
IT'S AL-RIGHT ..
BUT
WHAT A BEAUTIFUL LADY, IS SHE AN ACQUAN-TANCE OF YOURS?
NAGISA -SAN
EH!? THAT PERSON !?
What an incredibly fine Girl!!
UNFOR-GIV-ABLE!
EH!?

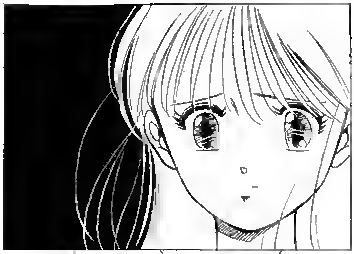
GOOD EVENING!
HAMAOKA -SAN
EH!?
WHO ARE YOU TALKING ABOUT ACQUAINTANCES?
MINATO-SAN, THESE ARE MY ACQUAINTANCES AND THEY WORK IN THE SAME OFFICE.
IT'S WRONG TO SAY DECEPTIVE THINGS! NAGISA-SAN, YOU LIKE FUGUNO-SAN RIGHT!?



TELL HIM..?
IS THERE ANYTHING YOU LIKE TO TELL FUGUNO-SAN?

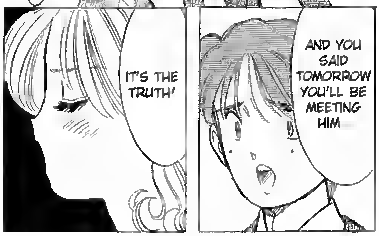
I'M GOING TO SEE HIM IN FUKUOKA TOMORROW

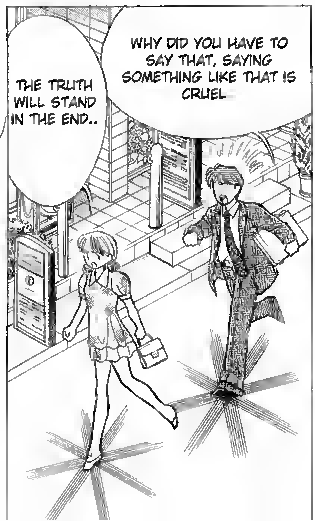

BOW-
BOW-
AH WAIT! HAMAOKA-CHAN!!
PLEASE EXCUSE ME!



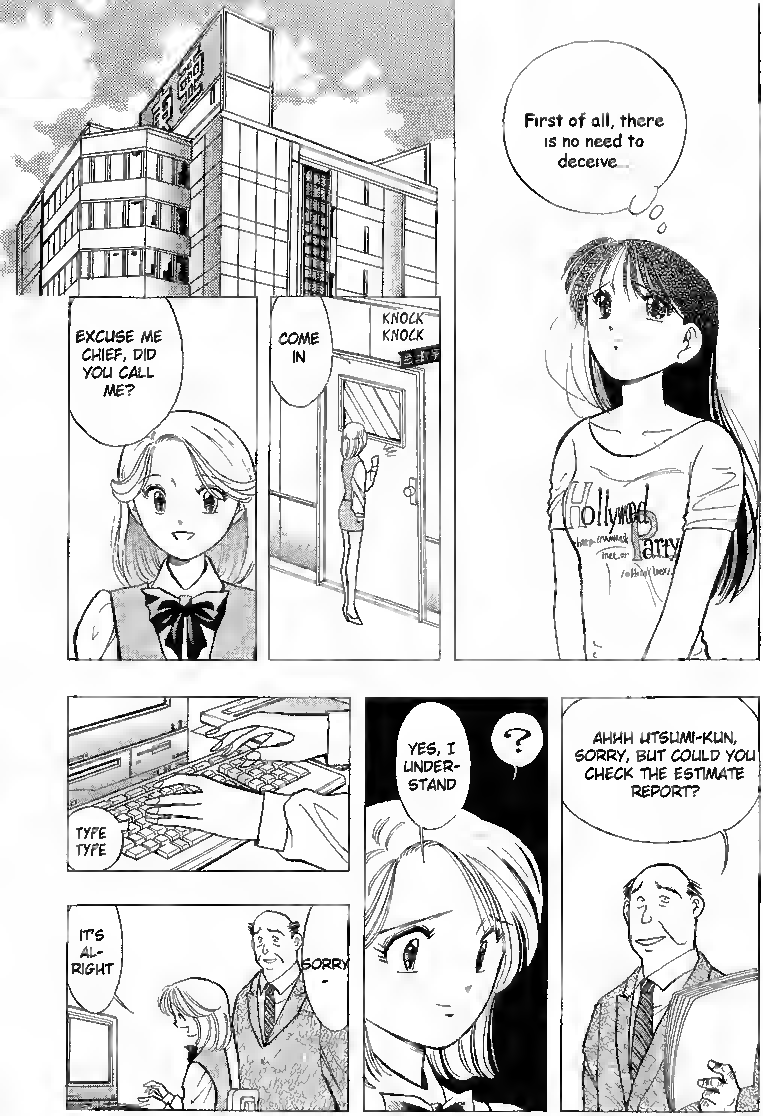
YOU HAVE A BOY-FRIEND?

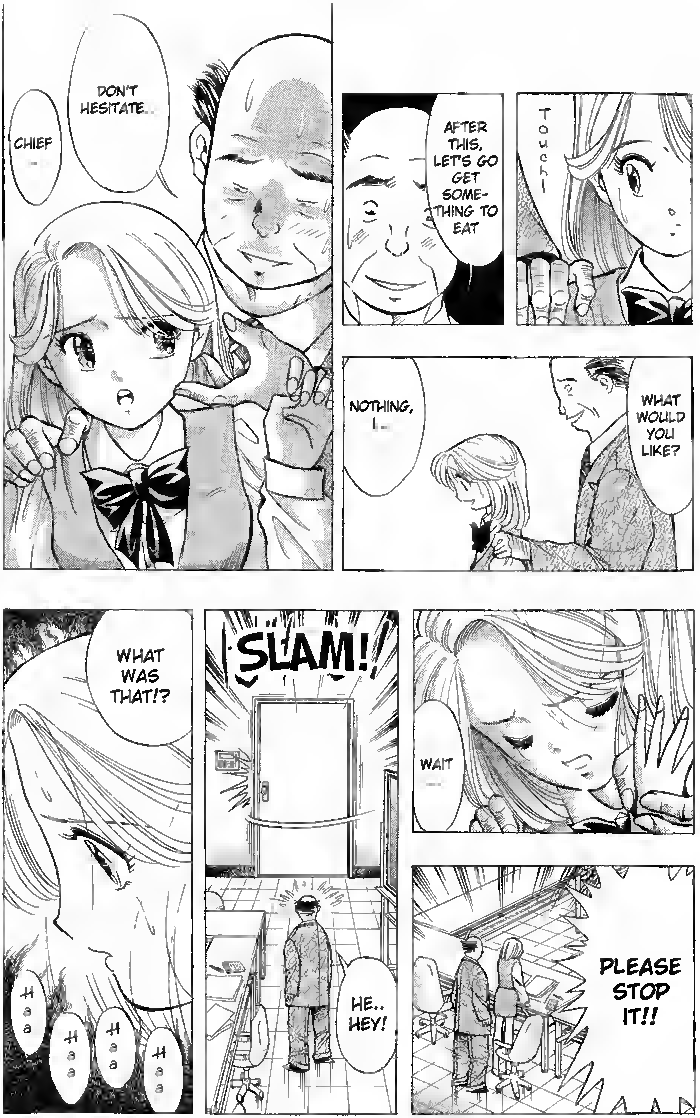
IT'S NOT A LIE, IT'S ALREADY DECIDED THAT SHE LIKES FUGUNO-SAN!
BUT YOU JUST TOLD A LIE, FUGUNO-SAN ONLY HAS AN UNREQUITED LOVE...

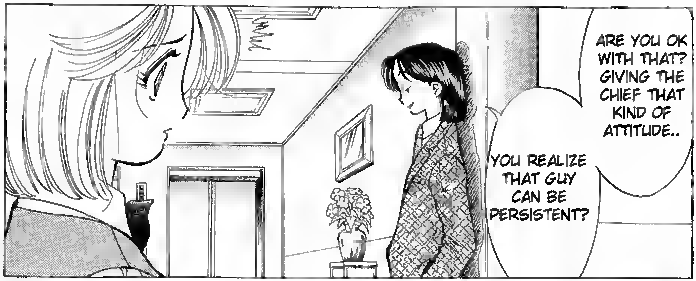

IT'S THE TRUTH!
AND YOU SAID TOMORROW YOU'LL BE MEETING HIM...

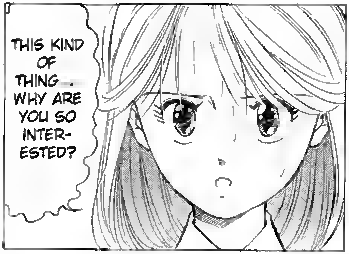

WHY DID YOU HAVE TO SAY THAT, SAYING SOMETHING LIKE THAT IS CRUEL...
THE TRUTH WILL STAND IN THE END..

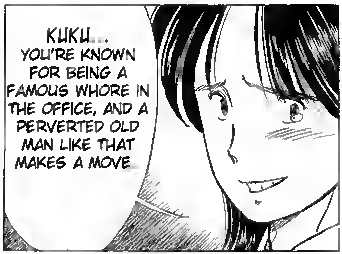
I'M GOING TO SEE HIM TOMORROW
NOW!
WHEN DID YOU DECIDE THIS?!
It's wrong to say deceptive things! Nagisa-san, you like Fuguno-san right!?
You're wrong! I'm not deceiving anyone!!
I'm going to Fukuoka to see him tomorrow

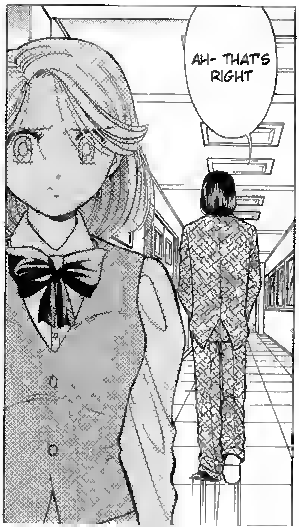

First of all, there is no need to deceive...
KNOCK KNOCK
COME IN
EXCUSE ME CHIEF, DID YOU CALL ME?
TYPE TYPE
AHHH UTSUMI-KUN, SORRY, BUT COULD YOU CHECK THE ESTIMATE REPORT?
YES, I UNDER-STAND
?
IT'S AL-RIGHT
SORRY


DON'T HESITATE...
CHIEF...
AFTER THIS, LET'S GO GET SOME-THING TO EAT
TOUCH!
WHAT WOULD YOU LIKE?
NOTHING, I...
WHAT WAS THAT!?
SLAM!!
WAIT...
HE.. HEY!
PLEASE STOP IT!!
Haa
Haa
Haa
Haa


ARE YOU OK WITH THAT? GIVING THE CHIEF THAT KIND OF ATTITUDE..
YOU REALIZE THAT GUY CAN BE PERSISTENT?


THIS KIND OF THING... WHY ARE YOU SO INTER-ESTED?


KUKU... YOU'RE KNOWN FOR BEING A FAMOUS WHORE IN THE OFFICE, AND A PERVERTED OLD MAN LIKE THAT MAKES A MOVE

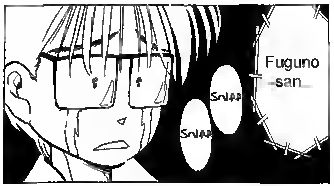

AH- THAT'S RIGHT

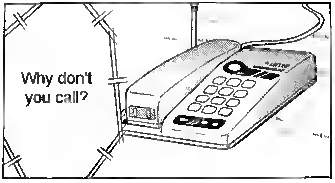
THIS IS MY PUNISHMENT

IT HAS NOTHING TO DO WITH YOU! LEAVE ME ALONE!!
RECENTLY YOU HAVEN'T BEEN GOING BACK TO YOUR APARTMENT, WHERE HAVE YOU BEEN GOING?

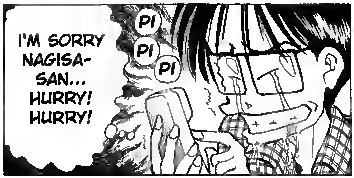
HELLO, FUGUNO?
This is Fuguno
RRRING RRRING
I'm not home at the moment if there is anything you need please leave a message after the beep
HELLO, THIS IS NAGISA..
Are you doing well with your work?
Are you taking care of yourself?

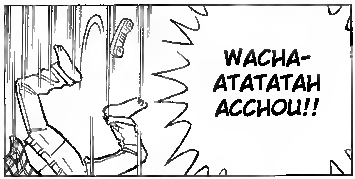
Did you forget about me?
BEEP-
BEEP-
BEEP-
Message recorded at 6pm

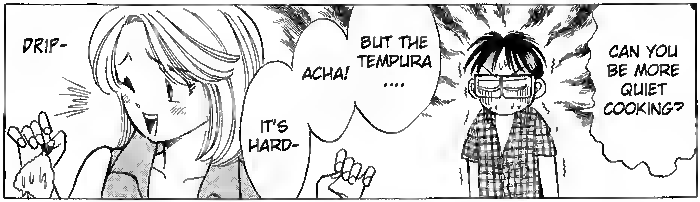

Fuguno -san...
SniiiI
SniiiI


Why don't you call?

WACHO ACHA! ATATATA
SPLASH
SPLASH


I'M SORRY NAGISA-SAN... HURRY! HURRY!
PI
PI
PI


WACHA-ATATATAH ACCHOU!!


DRIP-
IT'S HARD-
ACHA!
BUT THE TEMPURA ....
CAN YOU BE MORE QUIET COOKING?

Sfx running
Nagisa-san!! I m going ta call you right now!!
CRASH!!
KYAAAAAH !!
I'M GOING OUT FOR A BIT
EH-!? WHERE ARE YOU GOING?
JUST SOME-WHERE
BUT, I'M ALMOST DONE

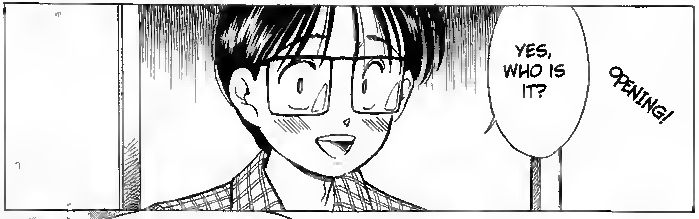
AH- THE OIL BURNED ME..
WHAT'S WRONG!?
Haa- Haa- Haa- Haa
OH NO, H!!
STOP FOOLING AROUND, LET ME LOOK..
WHERE!?
YOUR ARM?

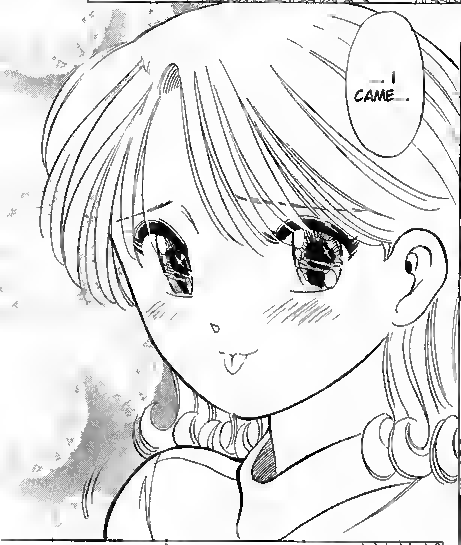
COME HERE!
IT'S ALRIGHT, I'M OKAY
BECAUSE YOU'RE A GIRL...IT WOULD BE TERRIBLE IF IT LEAVES A SCAR.
I'M SORRY
IT'S NOTHING... TO APOLOGIZE ABOUT...
SHAI

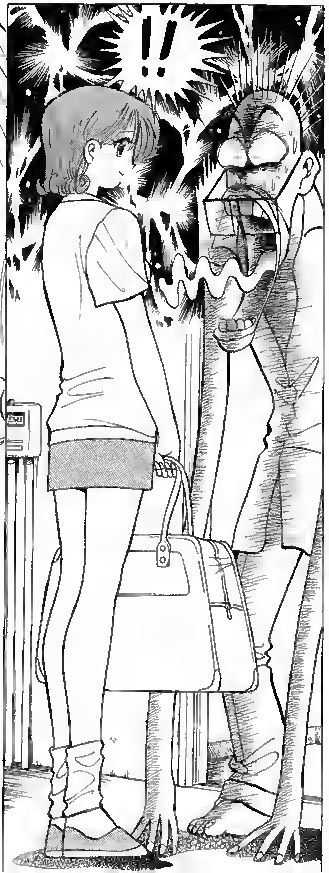
SHAI

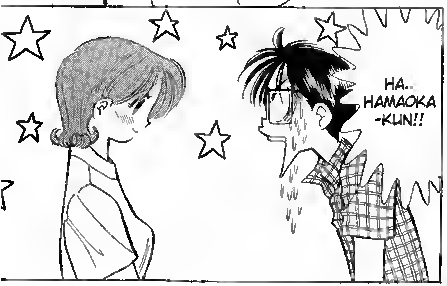
THIS IS THE FIRST TIME
A MAN HAS BEEN KIND TO ME
UTSUMI SAN?
WHY?
.....
DOES IT HURT?
I'M HAPPY

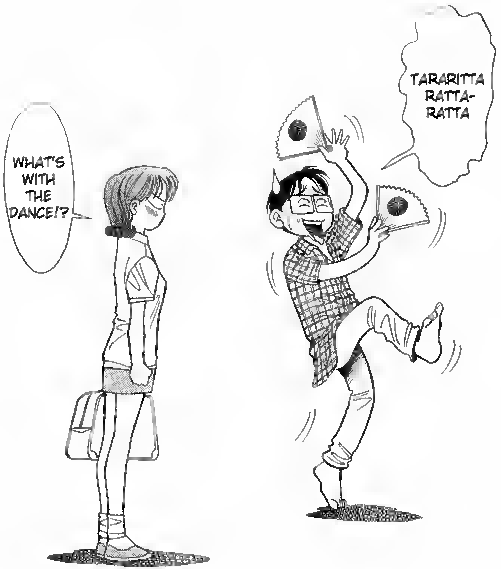
ZZZZ
ZZZZ
KNOCK
KNOCK
YES?


YES, WHO IS IT?
OPENING!


...I CAME...


!!


HA.. HAMAOKA -KUN!!


WHAT'S WITH THE DANCE!?
TARARITTA RATTA-RATTA

夢で逢えたら

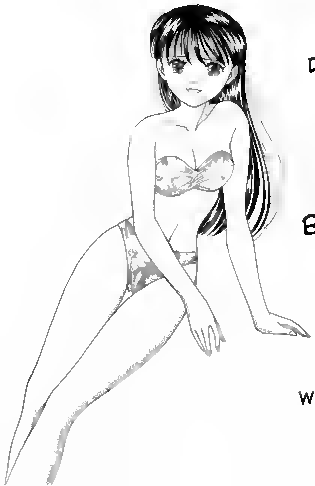
HANAKO

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 61 OF YUME DE AETARA! IS AVAILABLE, THIS TIME CHAPTER 60! ANOTHER GREAT CHAPTER OF THIS WONDERFUL SERIES, HOPE EVERYONE ENJOYS IT!

GOT A BIT OF BAD NEWS GANG . ZLLEH IS TAKING SOME TIME OFF FROM YDA, ALTHOUGH HE SWEARS HE'LL BE BACK :) IN THE MEANTIME, WE'LL NEED ANOTHER EDITOR OR TWO TO FILL IN FOR HIM WHILE HE'S GONE. SO IF YOU'RE INTERESTED, HIT UP THE "JOIN EMS TEAM" LINK ON THE MAIN PAGE OF THE EMS SITE. WE'LL TRY TO KEEP RELEASES ON TRACK, BUT DO UNDERSTAND THAT IF WE'RE A FEW DAYS LATE, NOT TO GO NUTS!

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

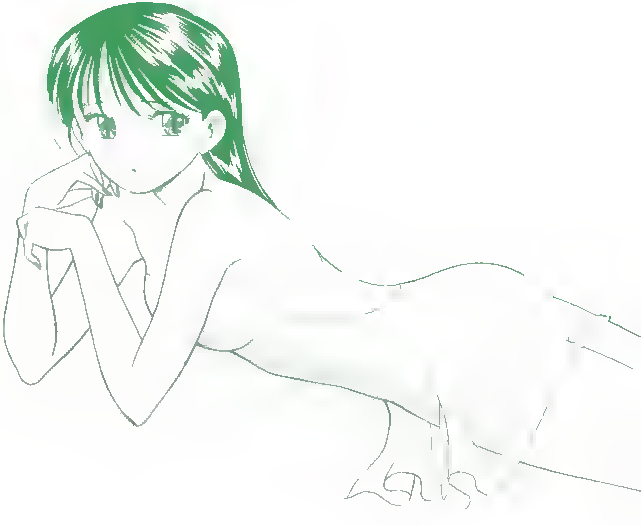
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

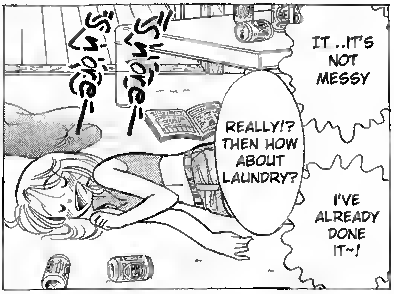
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

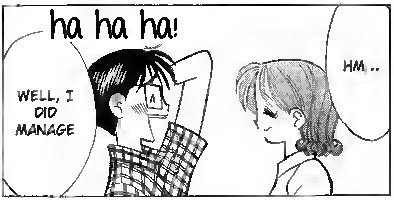


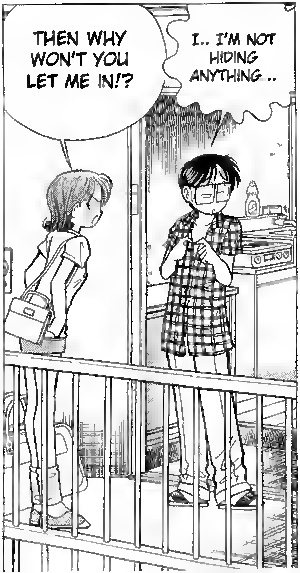
Chapter 61
Chasing Fukuoka

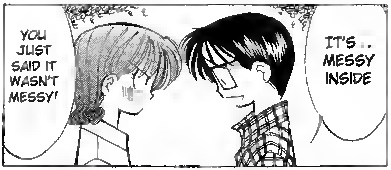
I CAME
HOW ARE YOU DOING?
YOU DIDN'T EVEN CALL ME
S... SORRY, I WAS A BIT BUSY
HMPH! YOU MUST HAVE A SLUTTY LIFESTYLE
WH- WH- WH- WHERE ARE YOU GOING!?
IT'S A MESS ISN'T IT? I'M GOING TO CLEAN IT UP

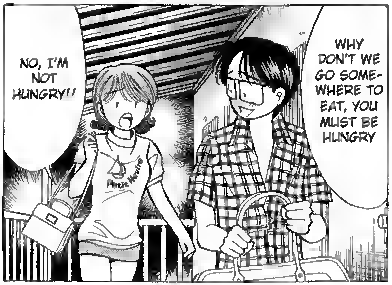
ACK!
ARE YOU HIDING SOME-THING?


IT ..IT'S NOT MESSY
REALLY!? THEN HOW ABOUT LAUNDRY?
I'VE ALREADY DONE IT~!


ha ha ha!
WELL, I DID MANAGE
HM ..

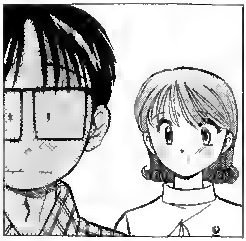

THEN WHY WON'T YOU LET ME IN!?
I.. I'M NOT HIDING ANYTHING ..

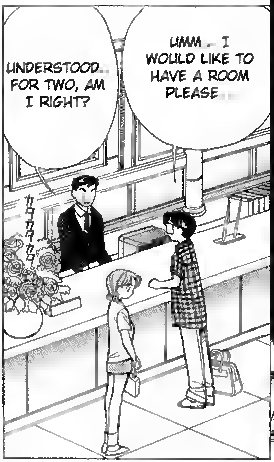

YOU JUST SAID IT WASN'T MESSY!
IT'S .. MESSY INSIDE

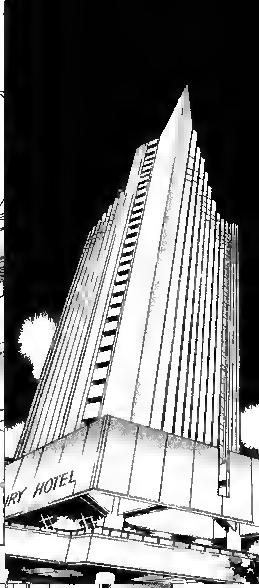

NO, I'M NOT HUNGRY!!
WHY DON'T WE GO SOME-WHERE TO EAT, YOU MUST BE HUNGRY

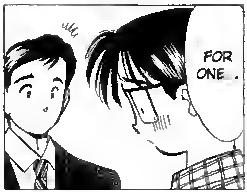
WHAT'S SO FUNNY?
HEE HEE
Doll's House
DREAM
OF COURSE. IT'S ONLY NATURAL THAT I'D BE SURPRISED
YOUR FACE IS FUNNY WHEN YOU'RE SURPRISED
YEAH...
KYUUUSHUU, HUH THIS PLACE...
JUST A LITTLE...
AREN'T YOU LONELY?

PLEASE DON'T SAY FRIVOLOUS THINGS LIKE THAT! ESPECIALLY TO ME... I DON'T KNOW WHAT I MIGHT DO!
splurt
I DON'T HAVE A HOTEL TO STAY AT
WHICH HOTEL ARE YOU STAYING AT TODAY?
IF YOU'RE A CHILD, I CAN LET YOU STAY
WHY!? PLEASE DON'T TREAT ME LIKE A CHILD!
YOU CAN'T DO THAT!!
IT'S ALRIGHT, THAT'S WHAT I CAME HERE FOR
FU. FUNAKOSHI HOW IS HE?
ガチガチガチガチ

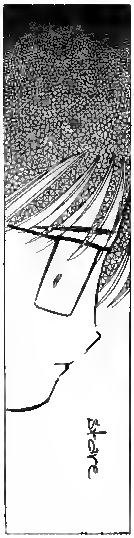


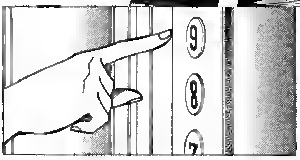

UMM... I WOULD LIKE TO HAVE A ROOM PLEASE...
UNDERSTOOD. FOR TWO, AM I RIGHT?

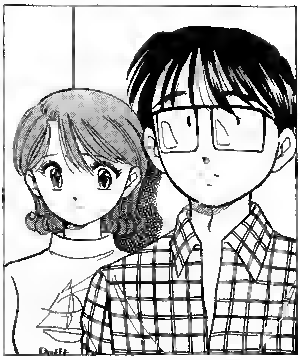

URY HOTEL

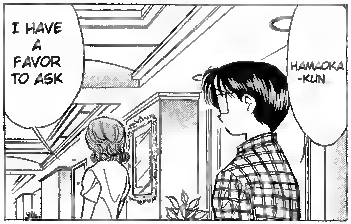

FOR ONE...

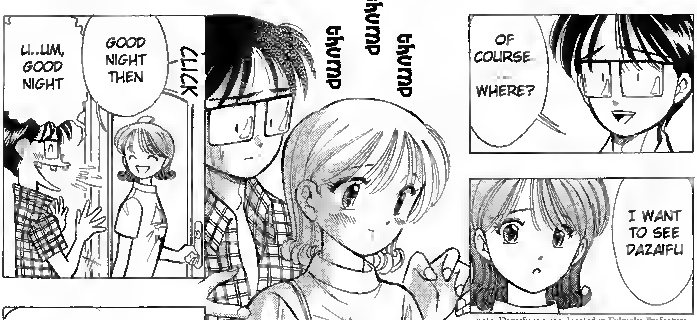
Being this close... she came all the way here to visit me...


stare


9
8
7

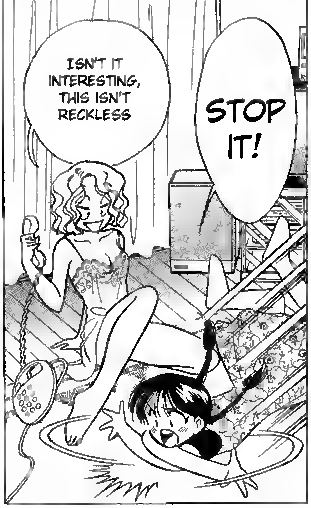


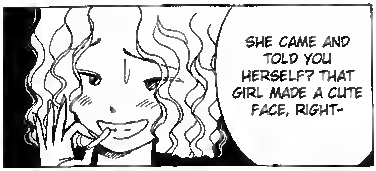


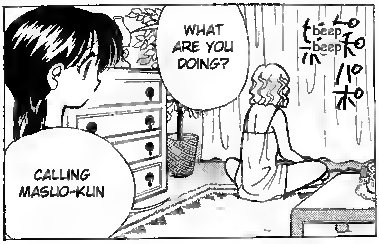


note Dazaifu is a city located in Fukuoka Prefecture.

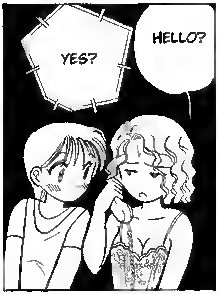
WHY DON'T YOU CALL HIM IF YOU'RE BORED?
I DID
I LEFT HIM A MESSAGE ON HIS ANSWERING MACHINE, BUT I HAVEN'T RECIEVED ANY NEWS YET
WHY?
BESIDES, I'LL JUST BE DISTURBING HIM IF I CALL HIM NOW
HAMAOKA-SAN ALREADY WENT THERE TO VISIT...
YOU'RE KIDDING!! WHERE DID YOU HEAR THAT FROM!?
HAMAOKA-SAN TOLD ME HERSELF

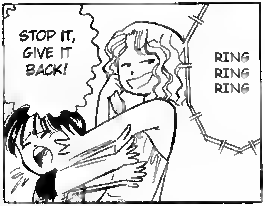

ISN'T IT INTERESTING, THIS ISN'T RECKLESS
STOP IT!

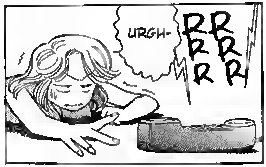

SHE CAME AND TOLD YOU HERSELF? THAT GIRL MADE A CUTE FACE, RIGHT-

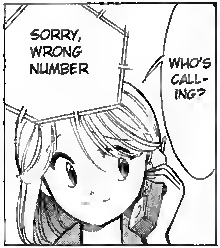

WHAT ARE YOU DOING?
beep beep
CALLING MASUO-KUN

WHAT NUMBER DID YOU CALL?
THAT'S WEIRD, SOME RANDOM WOMAN PICKED UP THE PHONE


HELLO?
YES?

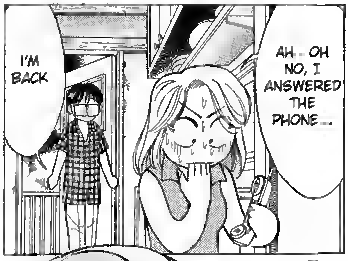

STOP IT, GIVE IT BACK!
RING RING RING


URGH-
RRRRRR


SORRY, WRONG NUMBER
WHO'S CALLING?

HELLO...

WHO ARE YOU CALLING DARLING?
OH... WELCOME BACK DARLING!!


I'M BACK
AH... OH NO, I ANSWERED THE PHONE...

YES!

FUGUNO-SAN, HURRY HURRY!
UHM!
WE'RE WALKING ARMS TOGETHER!?
HEEHEE, IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU AND I WENT ON A DATE

Daiei
HOMES

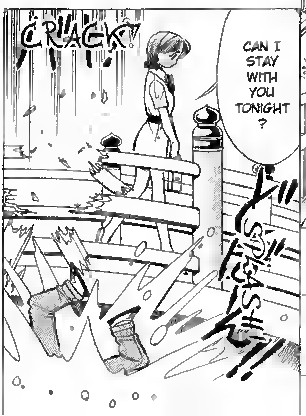
UMM... THERE IS NO PROFIT IN BUYING JUST ONE, RIGHT?
OF COURSE

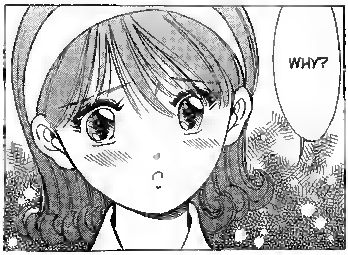
SHALL I GET A CHARM-

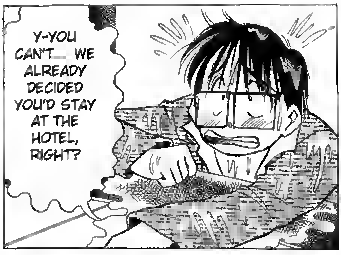
THERE IT IS! FUFUFU
I GOT THIS ONE FOR BUYING TWO
EH!?

FUGUNO -SAN...

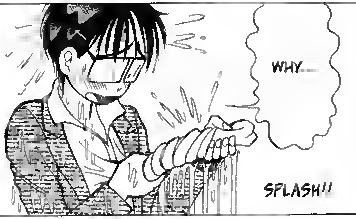
YOU MUST BE PRETTY HUNGRY, RIGHT? LETS GET SOMETHING TO EAT
THAT WAS FUN- WE WALKED A LOT-

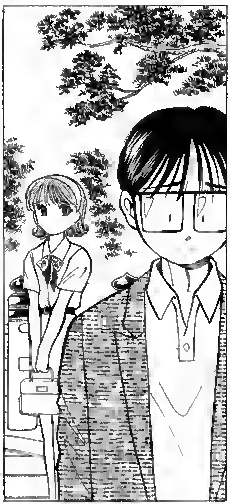

CRACK
CAN I STAY WITH YOU TONIGHT ?
ドンッ!!


WHY?


Y-YOU CAN'T... WE ALREADY DECIDED YOU'D STAY AT THE HOTEL, RIGHT?

I DON'T WANT TO LEAVE YOU BESIDES I'LL BE LEAVING TOMORROW AT NOON, SO I WON'T BE A NUISANCE


WHY...
SFLASH!!



I WANT TO BE WITH YOU...

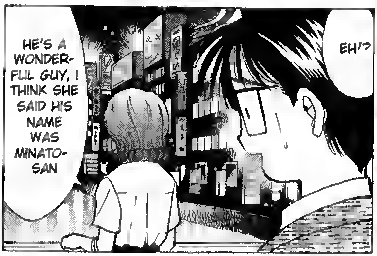
.....

YOU JUST CAN'T STAY WITH ME....

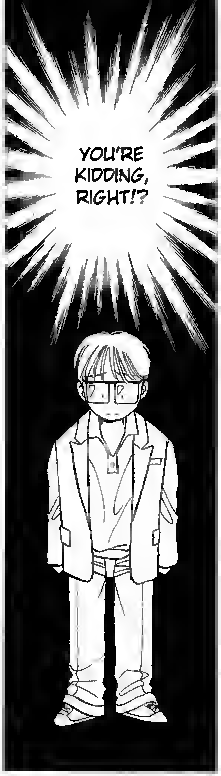
TOMORROW...I WON'T BE SEEING YOU OFF, BUT BE CAREFUL GOING BACK
Homaoka kun...

NAGISA-SAN MET SOMEONE

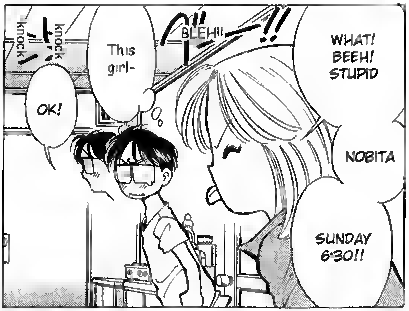
THEN, PLEASE GIVE MY REGARDS TO EVERYONE AT THE COMPANY
FUGUNO -SAN


EH!?
HE'S A WONDER-FUL GUY, I THINK SHE SAID HIS NAME WAS MINATO-SAN

MINATO?
IT'S NOT A LIE, I SAW THEM TOGETHER WITH FUNAKOSHI
DO YOUR BEST
I... WON'T BE UNFAITHFUL, SO...
MINATO?
ONE-CHAN'S COLLEGE YEARS?
SHE HAD AN UNREQUITED LOVE TOWARDS MINATO-SAN
THE MAN THAT NAGISA-SAN LIKES



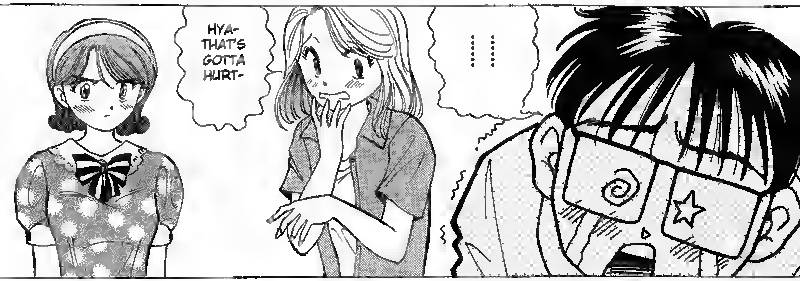
flag Great Sale

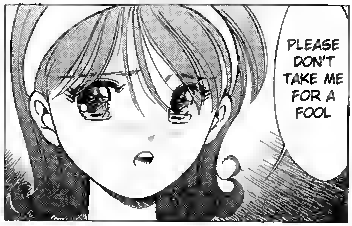


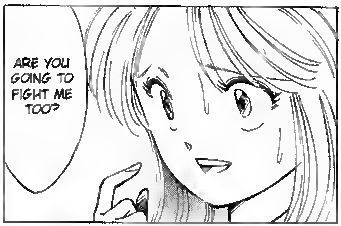
I CAME HERE AFTERALL...

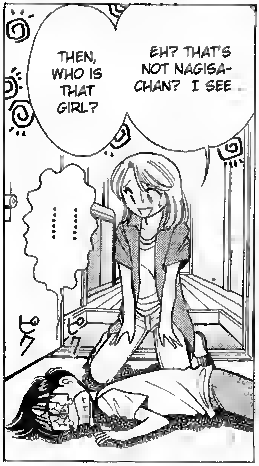
WHO IS IT? WHO WHO? IS IT A RELIGIOUS INVITATION? DO YOU KNOW KAMIO YONE?
-NOTE: KAMIO YONE IS A PROFESSIONAL TENNIS PLAYER IN JAPAN-
GYAAAH!
I CAN'T AFTERALL ?
OH MY!?
THIS IS MY COL-LEAG UE
I'M UTSUMI CHIHARU-
WHO IS THIS PERSON

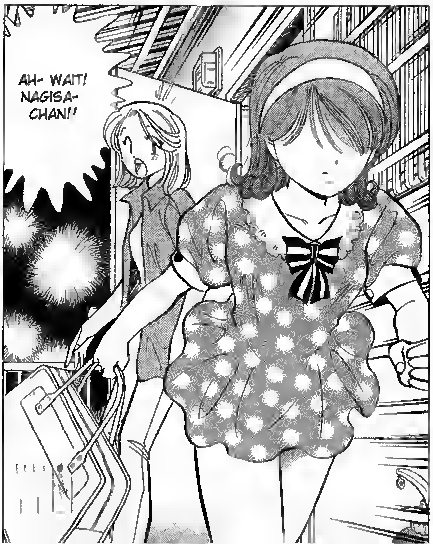
SFX: DOSU, THE SOUND OF GETTING KNEED IN THE BALLS =P
どっす!
URGH!


HYA- THAT'S GOTTA HURT-
……


PLEASE DON'T TAKE ME FOR A FOOL


ARE YOU GOING TO FIGHT ME TOO?


EH? THAT'S NOT NAGISA-CHAN? I SEE
THEN, WHO IS THAT GIRL?
……
ピク


AH- WAIT! NAGISA-CHAN!!

STUPIIIID!!
DASH!

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION NOTES:

PG 119- HERE'S SOME "REAL WORLD" INFO ON DAZAIFU:
HTTP://WWW2.CITY.DAZAIFU.FUKUOKA.JP/DAZAIFU/ENG.HTML

PG 125- CHASHUU RAMEN IS JUST ONE AMONG MANY DIFFERENT RAMEN VARIETIES. IF YOU FEEL DARING ENOUGH TO TRY IT, HERE'S A LINK. HTTP://WWW.SHEEZYART.COM/VIEW/25B3/

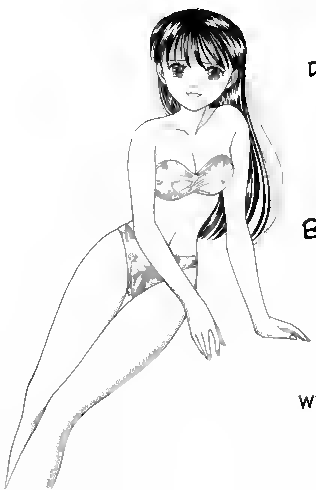
PG 132- SHINKANSEN IS A TYPE OF "BULLET TRAIN", PICS AND INFO ARE HERE.
HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SHINKANSEN

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 62 OF YUME DE AETARA! HAHA, DID EVERYONE CATCH THE SNAFU IN THE CREDITS PAGE OF CH 61? YES, WE USE A FORM PAGE FOR ALL OF OUR CREDITS PAGES, AND SOMETIMES THEY OVERLAP :P

WAS ABLE TO GET THIS CHAPTER OUT FAIRLY ON TIME, BUT OUR OTHER SERIES WILL HAVE A SMALL DELAY AS A RESULT. IF YOU'D LIKE TO HELP OUT ON YDA, CHECK OUT THE "JOIN EMS TEAM" LINK ON THE MAIN EMS PAGE. THAT WAY, WE CAN KEEP WEEKLY RELEASES GOING.

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

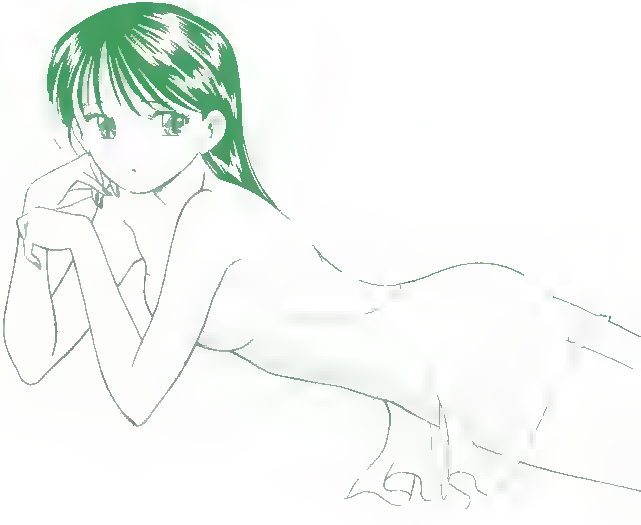
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



Chapter 62
First Love

SQUEEZE-!
HEY-! DON'T PUSH-! I'LL KILL YOU!!
EH- HAMAOKA -CHAN, YOU WERE ON THE SAME TRAIN?
ISOBE -SAN
IS MASUO -KUN ALIVE? IS THAT GUY ALRIGHT?
OH NO, YOU WERE TOLD ABOUT IT?
YOU REALLY DID IT-? YOU WENT TO KYUUSHUU, RIGHT?
HE WAS FINE..

YES... WE WENT TO SEE DAZAIFU...
HMM... YOU TWO WENT OUT?
WHAT?
?
WELL? DID YOU SPEND THE NIGHT WITH HIM?
DID YOU GUYS DO "H"?
.....
ISOBE-SAAN!!
Whaaa!

IT'S THE TRUTH— IT'S A FEMALE CO-WORKER
WITH MASUO-KUN!? YOU GOTTA BE KIDDING, HE'S NOT THAT DARING—
LIVING TOGETHER!?
IT FEELS LIKE SHE'S MORE CHEERFUL THAN YOU, PROBABLY THE SAME AGE AS FUGUNO -SAN..
WHAT KIND OF WOMAN!? IS SHE BEAUTIFUL? HOW OLD?
HMM?
I'VE ALREADY FORGOTTEN
IT'S NOT A LIE! SHE CAME FROM INSIDE AND GREETED ME!
I REALLY CAN'T BELIEVE IT- YOU SURE YOU WEREN'T MISTAKEN?
What is that guy thinking?
If that's the case then she was the woman on the phone? It wasn't a mistake then

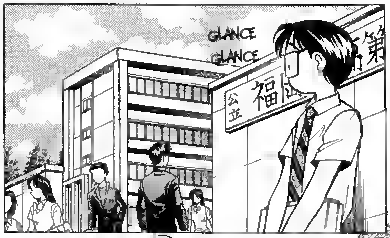
FUGUNO-SAN NOT BEING ABLE TO SEE NAGISA-SAN.
ARE YOU GOING TO THE MARRIAGE INTERVIEW?
POKE
POKE
POKE

Hamaoka-kun... She's angry
And she was crying
She must really hate me now...
I WANT TO GO BACK...
WHAT'S THE MATTER? YOU DON'T LOOK FINE
SOBBING
She's such a good girl too
LIMM, ARE YOU NOT GOING TO WORK?
He's lost it
左遷
ざばーん
うおおお
I WANT TO GO BACK TO KAMOMEOKA!!
Nagisa-san met someone..

THAT'S RIGHT, THIS IS NOT THE TIME TO BE THINKING ABOUT THIS
FUGUNO -SAN!
EH!? WHERE ARE YOU GOING!?
THERE'S SOMETHING I REMEMBERED ! NEEDED TO DO, YOU GO ON AHEAD
Fukuoka Public High School
RUNNING
RUNNING
HEY! WAIT, YOU!! HOW DARE YOU FLIP SKIRTS!!

STRANGE GUY!?
THERE'S A STRANGE GUY LOOKING FOR YOU OUTSIDE

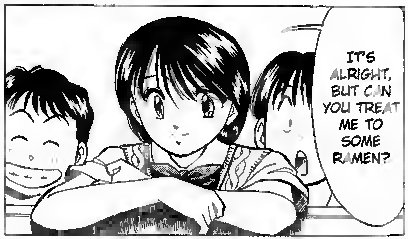
SHIO-ZAKI

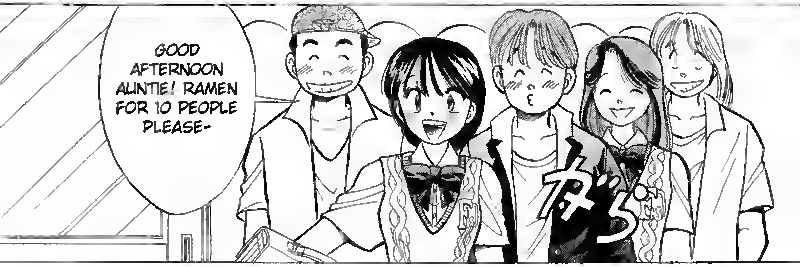

GLANCE
GLANCE

OH NO-

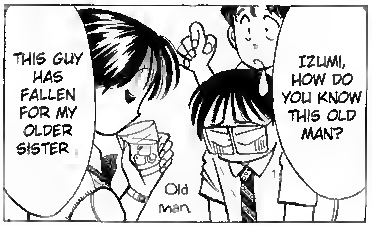
AH! GOOD AFTERNOON!! I WAS LOOKING FOR YOU.
?

IT'S UNCLE~!

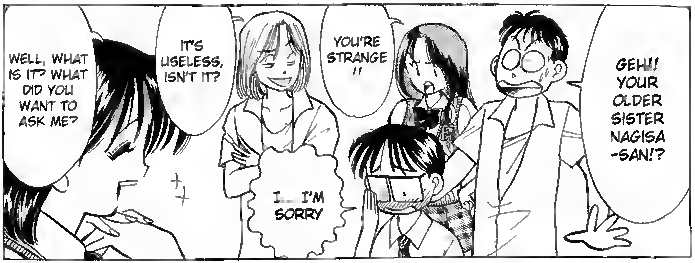

IT'S ALRIGHT, BUT CAN YOU TREAT ME TO SOME RAMEN?
THERE'S SOMETHING THAT I WANTED TO ASKED YOU... DO YOU HAVE A MOMENT?

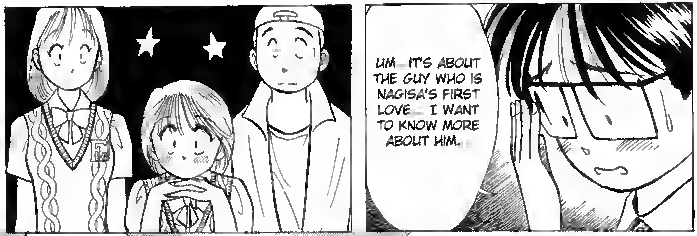

GOOD AFTERNOON AUNTIE! RAMEN FOR 10 PEOPLE PLEASE-
ガラ

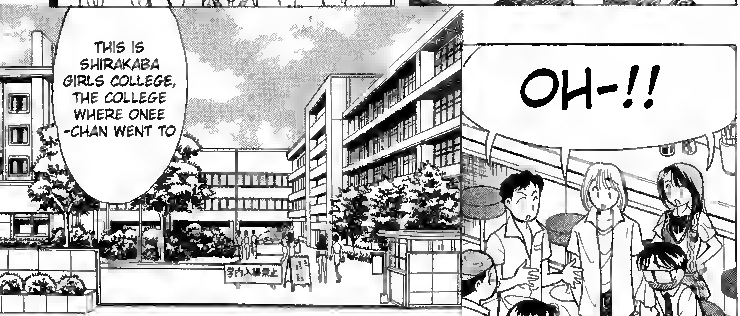
Alright-!!
EVERYONE, ORDER WHAT YOU LIKE! ♡
SORRY, BUT THANKS FOR THE TREAT.
HAHA

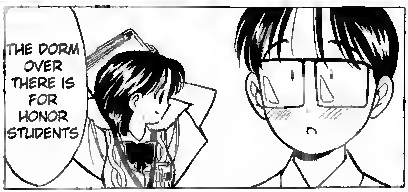

THIS GUY HAS FALLEN FOR MY OLDER SISTER
IZUMI, HOW DO YOU KNOW THIS OLD MAN?
Old man

EXCUSE ME, ONE BOWL OF CHASHUU RAMEN
CHATTER CHATTER
LUCKY- I HAVE GOOD BUSINESS

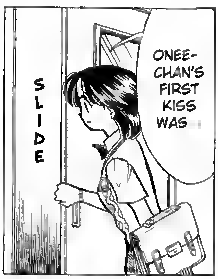

GEH!! YOUR OLDER SISTER NAGISA-SAN!?
YOU'RE STRANGE!!
I... I'M SORRY
IT'S USELESS, ISN'T IT?
WELL, WHAT IS IT? WHAT DID YOU WANT TO ASK ME?

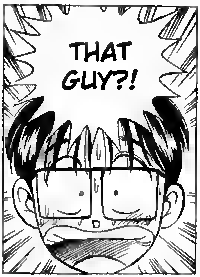

UM... IT'S ABOUT THE GUY WHO IS NAGISA'S FIRST LOVE... I WANT TO KNOW MORE ABOUT HIM.

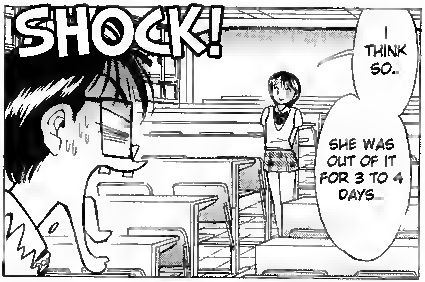

THIS IS SHIRAKABA GIRLS COLLEGE, THE COLLEGE WHERE ONEE-CHAN WENT TO
OH-!!


THE DORM OVER THERE IS FOR HONOR STUDENTS

WHAT'S BOTHERING UNCLE IS THE EXTENT OF THEIR RELATIONSHIP, RIGHT?
WELL... NOT REALLY... I GUESS, BUT...


ONEE-CHAN'S FIRST KISS WAS...
SLIDE


THAT GUY?!


SHOCK!
I THINK SO..
SHE WAS OUT OF IT FOR 3 TO 4 DAYS...

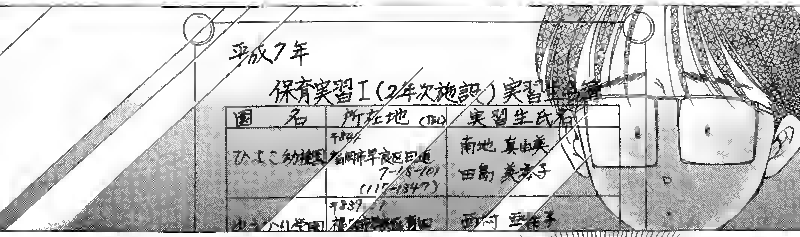
AH SORRY, WAS IT A SHOCK?

THIS IS ONLY MY GUESS, BUT...

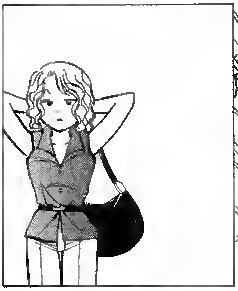
I think I told him too much

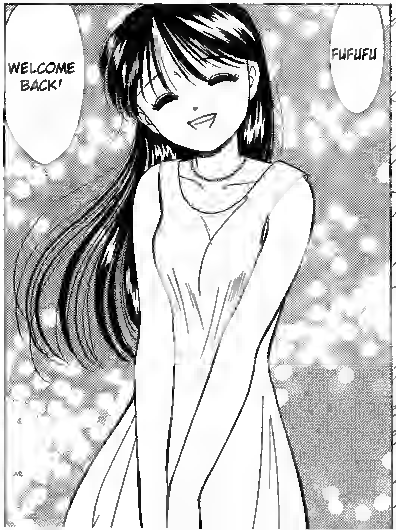
EVEN WITH ONEE-CHAN'S GREAT CONFESSION...
I THINK THAT MINATO-SAN PROBABLY LOOKS AT ONEE-CHAN AS A CUTE LITTLE SISTER THAT HE YEARNS FOR.
MINATO-SAN'S HEART WAS NOT MOVED.
SOMETHING ABOUT MINATO -SAN'S MARRIAGE
ONEE-CHAN, WHO WAS HURT, LEFT FUKUOKA

First Kiss..
Confession..
First love..
And then...
Leaving her home town..
Minato-san was a man who she truly loved.

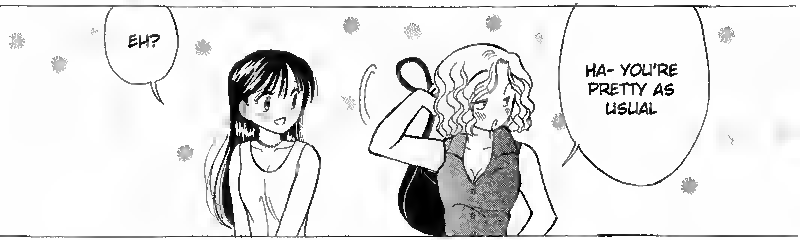

平成7年
保育実習I(2年次施設)実習生名簿
園名
所在地(TEL)
実習生氏名
ひよこ幼稚園
〒800-
福岡市早良区百道
7-18-101
(117-1347)
南地 真由美
田島 美香子
〒837-
野守 亜佳子

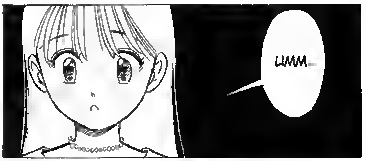
ISOBE-SAN

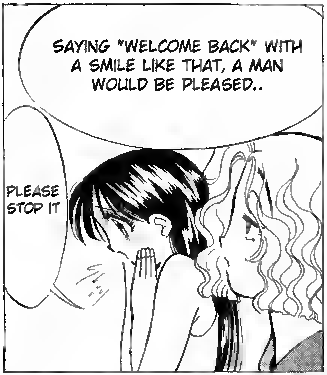


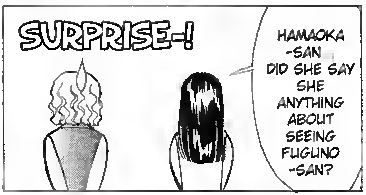

WELCOME BACK!
FUFUFU

Nagisa is meeting with that man again..


EH?
HA- YOU'RE PRETTY AS USUAL


UMM...


SAYING "WELCOME BACK" WITH A SMILE LIKE THAT, A MAN WOULD BE PLEASED..
PLEASE STOP IT


SURPRISE-!
HAMAOKA -SAN DID SHE SAY SHE ANYTHING ABOUT SEEING FUGUNO -SAN?

IS THAT SO..

H..HE'S FINE, I SUPPOSE. I DIDN'T HEAR MANY DETAILS THOUGH...

DID SHE SAY HE WAS DOING FINE?
Y..YEAH
TURN SURPRISED

STOP IT!
I DECIDED... I'M GOING TO USE THIS WEEKEND TO GO AND SEE HIM..
NO, YOU DON'T KNOW!! IF YOU DIE, THIS MANGA WILL BE OVER!!!
IT WON'T FALL
I.. I'M AFRAID THE PLANE MIGHT FALL.
EH!?
I'm going to Fukuoka this weekend!
THA... THAT'S RIGHT
THEN- WHAT ABOUT THE SHINKANSEN. THAT WOULD BE OK, RIGHT?
Well- I don't know anymore, that too!!
It's decided

Nagisa-san met with another man.
HELLO..
RRRR!
Nagisa-san
BONK☆
FUGUNO-SAN, IT'S ME...

NAGISA-SAN!? IT'S NAGISA -SAN, RIGHT!? IT'S ME, MASUO!!
Nagisa -san!?
YES!
HEHEHE
ARE YOU FINE?
YES!?
Fuguno -san
RE... REALLY!?
Yeah... umm Fuguno -san, I
YES! YES! I'M FINE, HAVE YOU BEEN OKAY TOO... EVERYONE STILL THE SAME, RIGHT?
Yes, I already booked a ticket for the Shinkansen earlier
I WANT TO SEE YOU, I'M GOING THERE THIS WEEKEND... IS THAT ALRIGHT?

YES?
NAGISA-SAN.
Masuo! Say you like her! If you say it, Nagisa-san will say it too!!
I LIKE YOU NAGISA-SAN!! I WANT TO SEE YOU!!
HELLO?
ME TOO..
I....

GYHAHAHA
WELL, SORRY SORRY! I ATE WITH MY FRIEND AT THE CART STAND..
I'M BACK-!
Sorry for leaving you alone-
Were you lonely?
Darling, are you hungry?

I'M GOING TO TAKE A BATH, SO DON'T PEEK
HURRY AND EAT IT BEFORE IT GETS COLD
PLOP
HERE'S A SOUVENIR
Beep-
Beep-
Beep-
UM ..HELLO, NAGISA-SAN?
CRASH
What should I do
That person..
Is living with him!?

HEY EVERYONE, DO YOU STILL REMEMBER US?

夢で逢えたら

HANAKO

TRANSLATION NOTES:

PG 141- AS STATED IN PREVIOUS CHAPTERS, SHINKANSEN IS A TYPE OF "BULLET TRAIN", PICS AND INFO ARE HERE... HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/SHINKANSEN

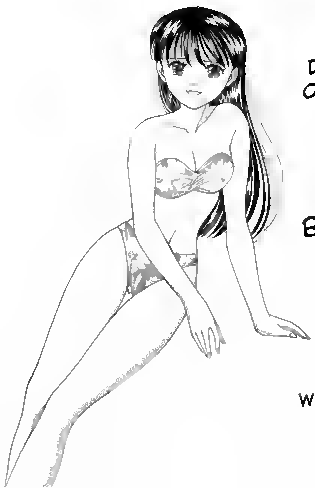
MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 63 OF YUME DE AETARA! ANOTHER TENSE CHAPTER IN THE GREAT STORYLINE!

WE'D LIKE TO THANK OROCHI, WHO TOOK TIME AWAY FROM ST, TO HELP US WITH THIS CHAPTER, EVEN THOUGH HE WAS WHINING ABOUT BEING SPOILED ON THE STORY... I WAS LIKE "BUT YOU GET TO READ IT BEFORE ANYONE ELSE!" I GUESS HE'S JUST A BIG BABY :) ANYWHO, IF YOU'D LIKE TO HELP US OUT, AND NOT BEING SPOILED BY THE STORY, BUT GET TO READ IT BEFORE ANYONE ELSE, THEN CLICK ON THE "JOIN EMS TEAM" LINK ON THE MAIN EMS SITE.

OUR TORRENT HOST HAS BEEN HAVING SOME ISSUES AS OF LATE, BUT THEY SHOULD BE FIXED IN TIME FOR THIS RELEASE, IF YOU HAVE TROUBLE USING TORRENTS, AND CAN'T USE IRC, DROP ME A LINE... WE'LL SEE ABOUT USING MEGAUPLOAD OR SOMETHING AS A LAST RESORT...

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
OROCHI_STRIDER- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

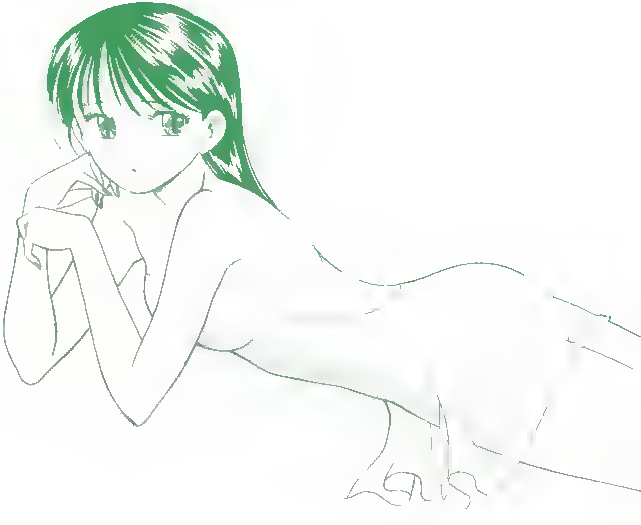
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

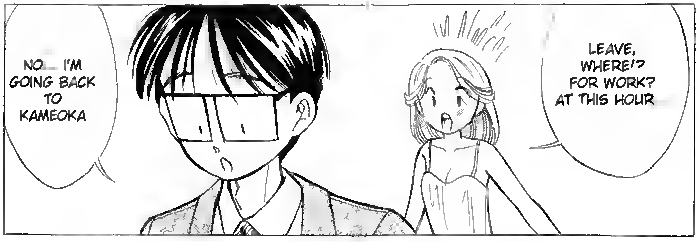
WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



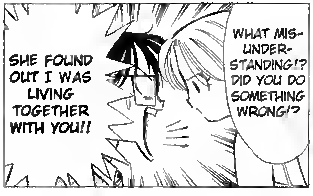
Chapter 63
Exit Towards Lost Path

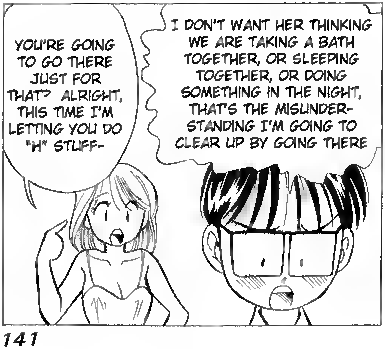
PI... SLAP!!
PI-PI-PI-PI-PI
PI-PI-PI-PI-PI
BREATHE
ZZZZZ
ZZZZZ
RISE
GU-
GU-
STEP
STEP
I'LL BE LEAVING NOW
AH...
HUH!?
SHADDUP! WHAT'S WITH THE NOISE SO EARLY IN THE MORNING!?
STEP
STEP
UHM...

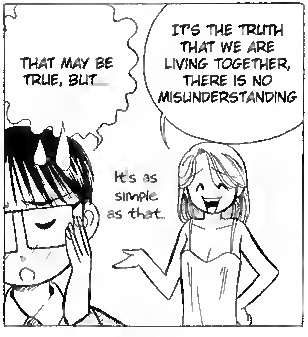

NO... I'M GOING BACK TO KAMEOKA
LEAVE, WHERE!? FOR WORK? AT THIS HOUR

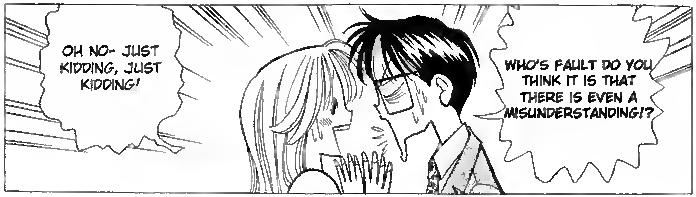
I'M GOING TO SEE NAGISA-SAN AND EXPLAIN THE MISUNDERSTANDING TO HER

WHY ARE YOU GOING BACK?
KAMEOKA!? BY SHINKANSEN? WHAT ABOUT WORK?
I TOOK THE DAY OFF, I'LL CALL BACK LATER, AND I'LL BE BACK BY TONIGHT

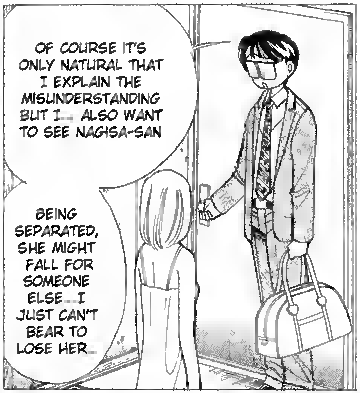

SHE FOUND OUT I WAS LIVING TOGETHER WITH YOU!!
WHAT MISUNDERSTANDING!? DID YOU DO SOMETHING WRONG!?

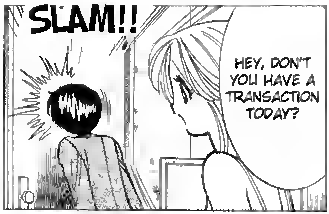

YOU'RE GOING TO GO THERE JUST FOR THAT? ALRIGHT, THIS TIME I'M LETTING YOU DO "H" STUFF-
I DON'T WANT HER THINKING WE ARE TAKING A BATH TOGETHER, OR SLEEPING TOGETHER, OR DOING SOMETHING IN THE NIGHT, THAT'S THE MISUNDERSTANDING I'M GOING TO CLEAR UP BY GOING THERE

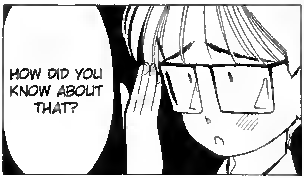

THAT MAY BE TRUE, BUT...
IT'S THE TRUTH THAT WE ARE LIVING TOGETHER, THERE IS NO MISUNDERSTANDING
It's as simple as that.

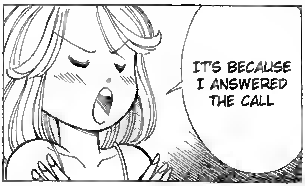

OH NO- JUST KIDDING, JUST KIDDING!
WHO'S FAULT DO YOU THINK IT IS THAT THERE IS EVEN A MISUNDERSTANDING!?

SEE YOU THEN... I'LL BE GOING NOW


OF COURSE IT'S ONLY NATURAL THAT I EXPLAIN THE MISUNDERSTANDING BUT I... ALSO WANT TO SEE NAGISA-SAN
BEING SEPARATED, SHE MIGHT FALL FOR SOMEONE ELSE... I JUST CAN'T BEAR TO LOSE HER...

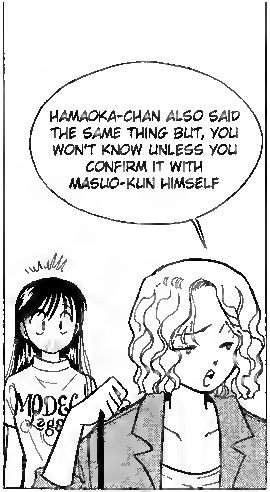

SLAM!!
HEY, DON'T YOU HAVE A TRANSACTION TODAY?


HOW DID YOU KNOW ABOUT THAT?


IT'S BECAUSE I ANSWERED THE CALL

THA... THAT'S RIGHT, BUT...
DID YOU FORGET ABOUT THAT? THEY CALLED THE OFFICE YESTERDAY AND WANT YOU TO COME IN TODAY

HEY!
AH OH NO.. I FORGOT WHAT YOU TOLD ME..
IS FUGUNO-SAN LIVING WITH ANOTHER WOMAN?
CRASH!!!
AH, GOOD MORNING - NOW?
YES, GOOD MORNING
FA
OPEN
CLOSE
ISOBE -SAN
AH, I'M SLEEPY

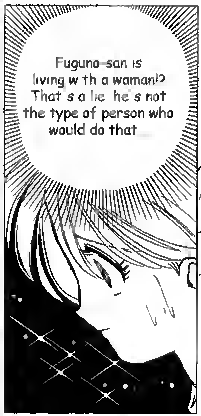

HAMAOKA-CHAN ALSO SAID THE SAME THING BUT, YOU WON'T KNOW UNLESS YOU CONFIRM IT WITH MASUO-KUN HIMSELF

IF THAT'S THE CASE, THEN WHY ARE YOU SHAKING SO VIOLENTLY!?
HEH IMPOSSIBLE, IS HE EVEN CAPABLE OF DOING THAT?
WOBBLE

WHEN I CALLED HIM, I HEARD A WOMAN'S VOICE IN THE BACK-GROUND!!
PLEASE DON'T RUN AWAY
RUNNING
WHO DID YOU HEAR THAT FROM!?
RUNNING

If I confirm it, then it's definitely...

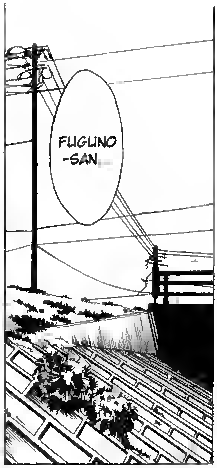
WHY DON'T YOU CONFIRM IT WITH YOUR OWN EYES WHEN YOU SEE HIM?

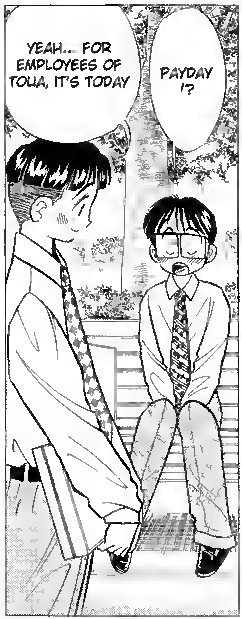

Fuguno-san is living w th a woman!? That s a lie he s not the type of person who would do that

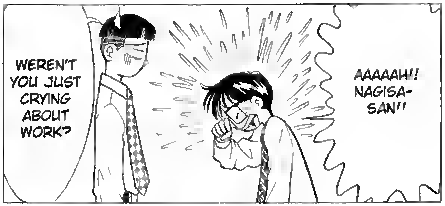
NAGISA?

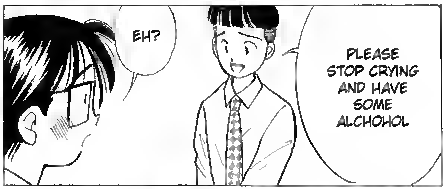
I WAS CALLED OVER HERE, AND THEN I WASN'T ABLE TO SELL ANYTHING, I'M THE LOWEST. I DON'T EVEN HAVE ANY TALENT
A DAY WILL DEFINITELY COME WHERE YOU WILL BE ABLE TO SELL SOMETHING

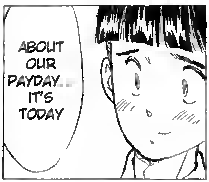
P..PLEASE DON'T FAIL ME


FUGUNO -SAN


YEAH... FOR EMPLOYEES OF TOUA, IT'S TODAY
PAYDAY !?


WEREN'T YOU JUST CRYING ABOUT WORK?
AAAAAH!! NAGISA-SAN!!


EH?
PLEASE STOP CRYING AND HAVE SOME ALCHOHOL

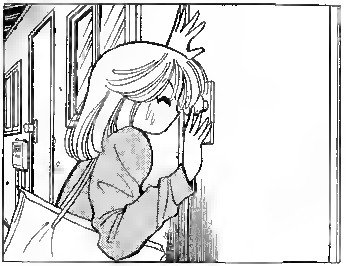

ABOUT OUR PAYDAY... IT'S TODAY

IT'S ALRIGHT, IT'S BEFORE PAYDAY, I CAN'T BE RECKLESS..

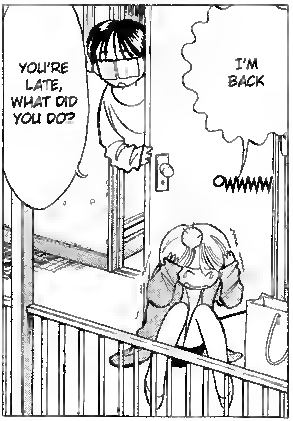
IS THAT SO... YOUR PAYDAY IS-!!
YEAH...
WHAT ABOUT IT?
さようなら
Good bye
Utsumi-san
内海さん
疫 Infectious God 神
EH!?
THAT'S RIGHT- THAT'S RIGHT- THAT IS GOOD!!
UMM... FUGUNO-SAN?
HAHAHA
SQUEEZE-
THAT'S NICE- THAT SHOE AND BAG

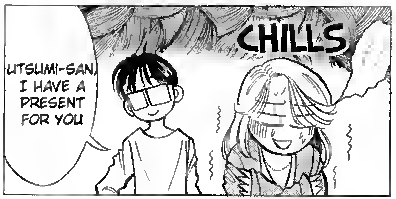
WOOSH!
PEEK-...
RUNNING

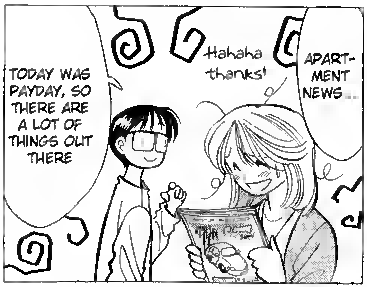
WELCOME BACK
ゴゴゴ

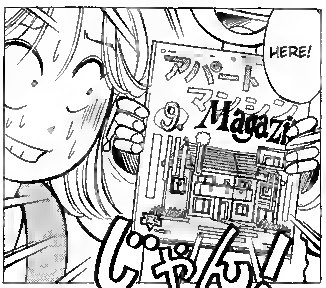


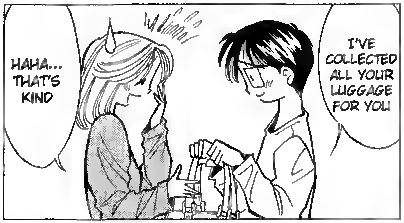
IS THAT SO? THAT'S GREAT! I HAVEN'T GONE SHOPPING YET HEHEHE, SO I DECIDED TO GO-
A HA HA HA HA!
HEHEHE!
WELL- I WENT TO SEE A MOVIE-

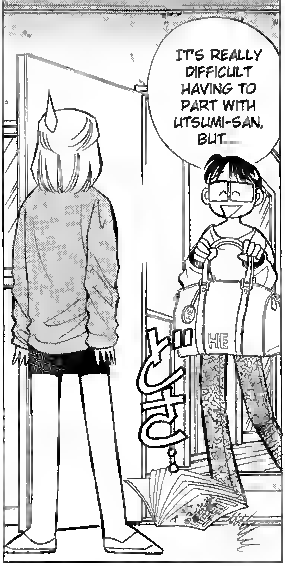

YOU'RE LATE, WHAT DID YOU DO?
I'M BACK
OWWWW

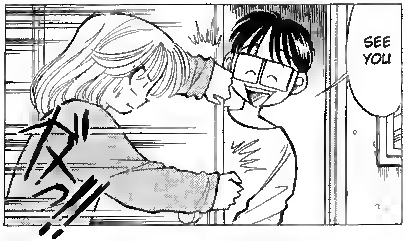

CHILLS
UTSUMI-SAN, I HAVE A PRESENT FOR YOU


TODAY WAS PAYDAY, SO THERE ARE A LOT OF THINGS OUT THERE
Hahaha thanks!
APARTMENT NEWS...


HERE!
アパート
マガジン
Magazine
じゃん!

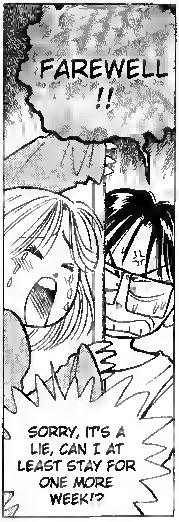

I'VE COLLECTED ALL YOUR LUGGAGE FOR YOU!
HAHA... THAT'S KIND

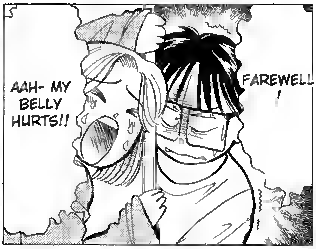

IT'S REALLY DIFFICULT HAVING TO PART WITH UTSUMI-SAN, BUT.....
HE
とさ!

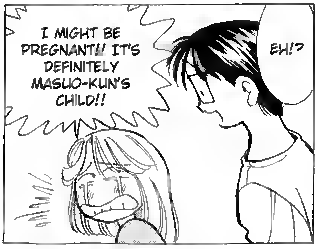

SEE YOU!
ガっ!!

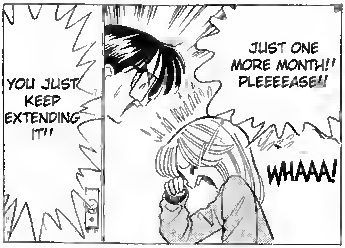
SFX Dosa

ISN'T THAT DIFFERENT FROM YOUR PROMISE!? THE CONDITION WAS UP TILL PAYDAY WASN'T IT!?
SFX Don don
LET ME IN!!


FAREWELL !!
SORRY, IT'S A LIE, CAN I AT LEAST STAY FOR ONE MORE WEEK!?

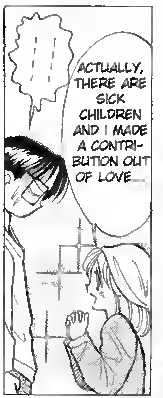

AAH- MY BELLY HURTS!!
FAREWELL !


I MIGHT BE PREGNANT!! IT'S DEFINITELY MASUO-KUN'S CHILD!!
EH!?


YOU JUST KEEP EXTENDING IT!!
JUST ONE MORE MONTH!! PLEEEEASE!!
WHAAA!

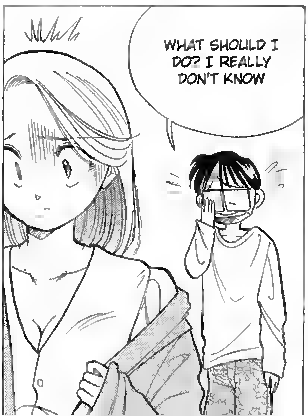
KNOCK KNOCK KNOCK
I DON'T KNOW, IF THIS GOES ON, IT WILL BE ANNOYING!
PLEASE, ONLY FOR 10 DAYS!!

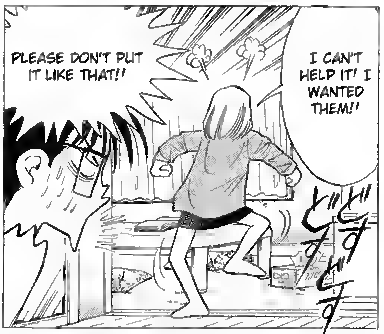
WHY DID YOU BUY THOSE!?
I BOUGHT THESE

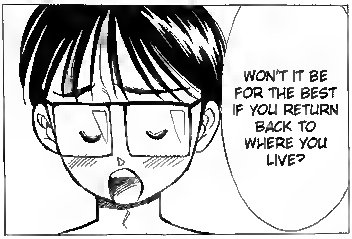

ACTUALLY, THERE ARE SICK CHILDREN AND I MADE A CONTRIBUTION OUT OF LOVE...

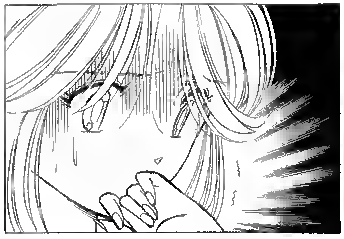
I HATE LIES
I DROPPED MY MONEY, THERE'S A HOLE IN MY POCKET-

WHAT'S THE MATTER? IT'S ALREADY PAYDAY ISN'T IT?
THERE WAS A MAN HOLDING A PISTOL AT MY BACK...


WHAT SHOULD I DO? I REALLY DON'T KNOW

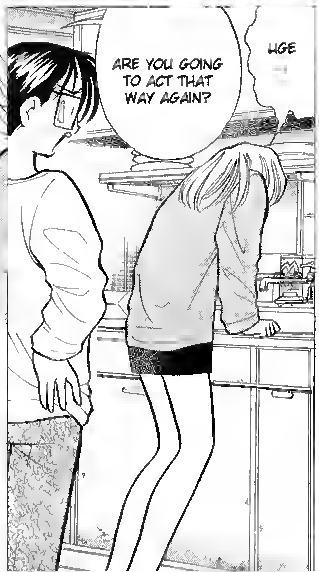

PLEASE DON'T PUT IT LIKE THAT!!
I CAN'T HELP IT! I WANTED THEM!!
ドドド


WON'T IT BE FOR THE BEST IF YOU RETURN BACK TO WHERE YOU LIVE?



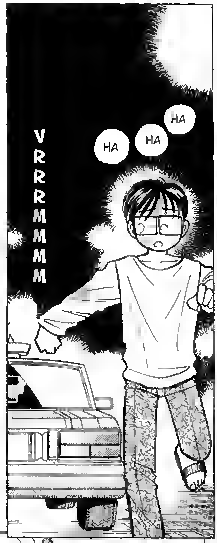
RUNNING!
UTSUMI -SAN!?

HAA
HAA
HAA
HAA


UGE
ARE YOU GOING TO ACT THAT WAY AGAIN?

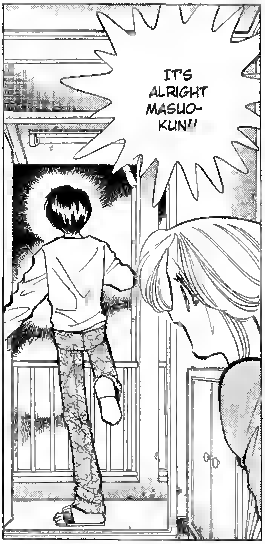
IT CAN'T BE..

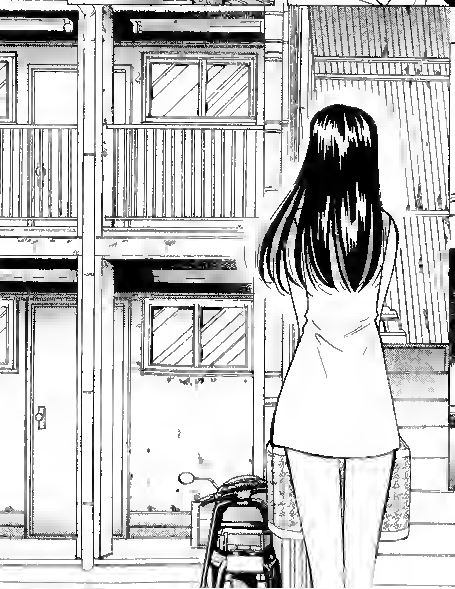
YO... YOU REALLY ARE PREGNANT...
YOU'RE WRONG, DON'T SAY SUCH STUPID THINGS...
HAA
HAA
HAA
A MONTH... AND A HALF I THINK? BUT DON'T WORRY, I'M SURE IT'S A MISTAKE
DON'T WORRY YOU SAY, HAD THIS HAPPENED BEFORE?
BUT THIS IS REALLY BAD... THERE WAS NO WARNING FOR THIS
NONE.. ? HOW LONG HAS IT BEEN?
I'M GOING TO BUY AN EXAMINATION KIT
NO..

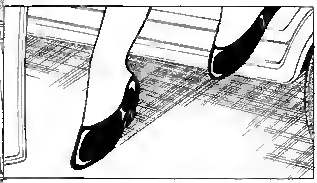

VRRRMMMM
HA
HA
HA

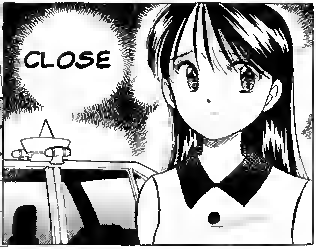
YOU'RE MAKING A BIG DEAL OUT OF THIS..

WHAT SHOULD I DO

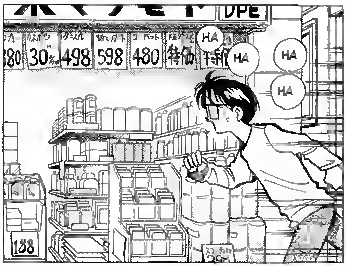

IT'S ALRIGHT MASUO-KUN!!

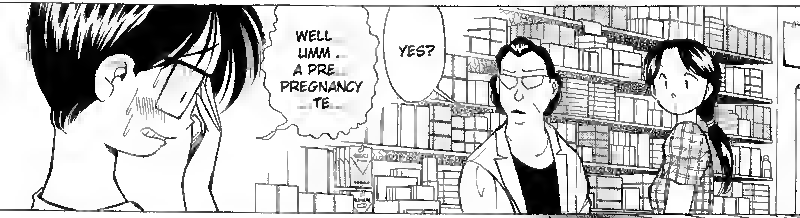


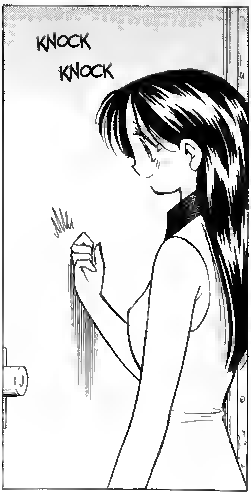


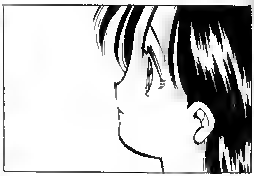

CLOSE

EXCUSE ME!! A PREGNANCY

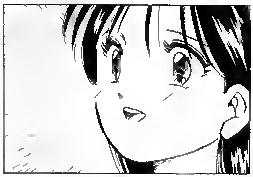

HA
HA
HA
HA

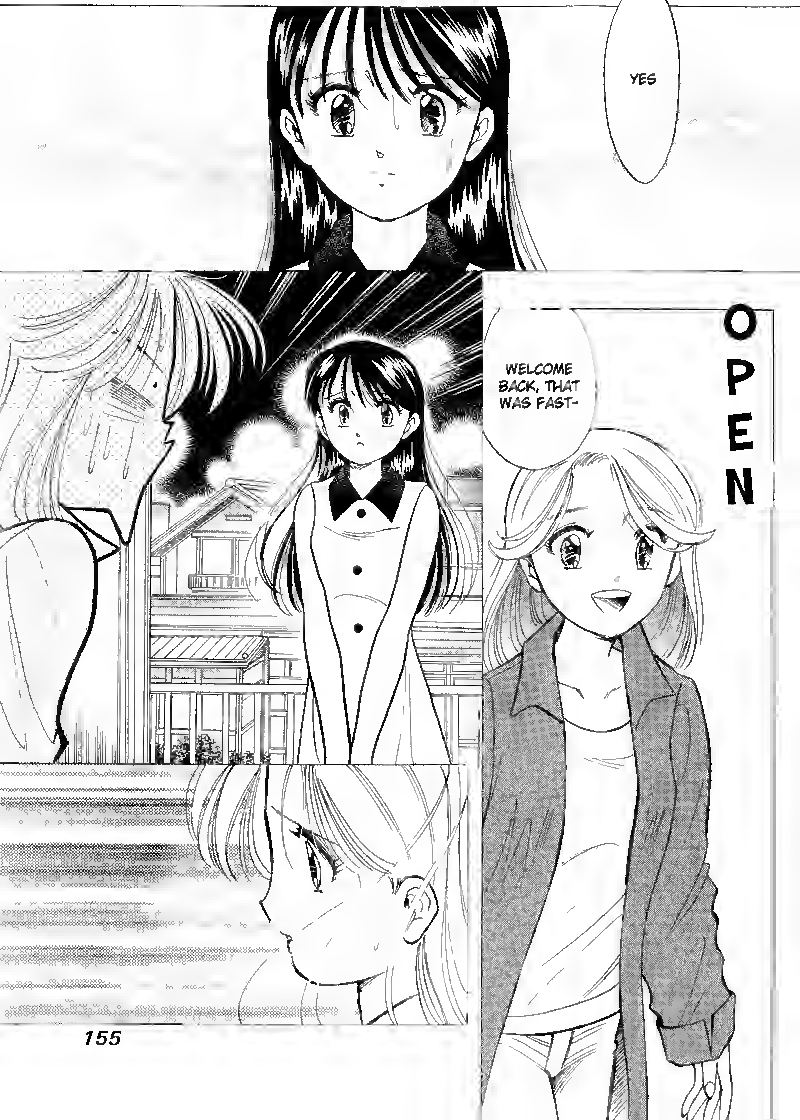

WELL UMM.. A PRE... PREGNANCY ...TE...
YES?

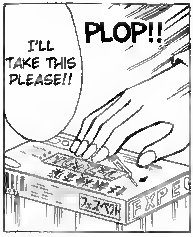

KNOCK
KNOCK

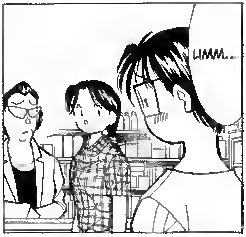


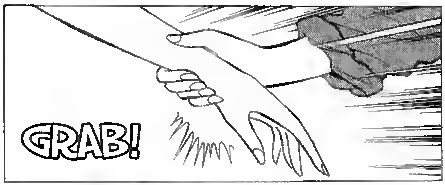
Fuguno

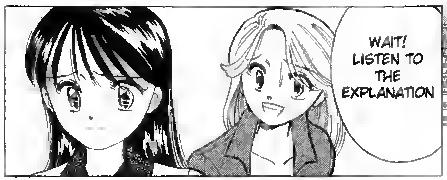


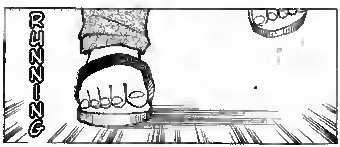

YES
OPEN
WELCOME BACK, THAT WAS FAST-


I'LL TAKE THIS PLEASE!!
PLOP!!


UMM..

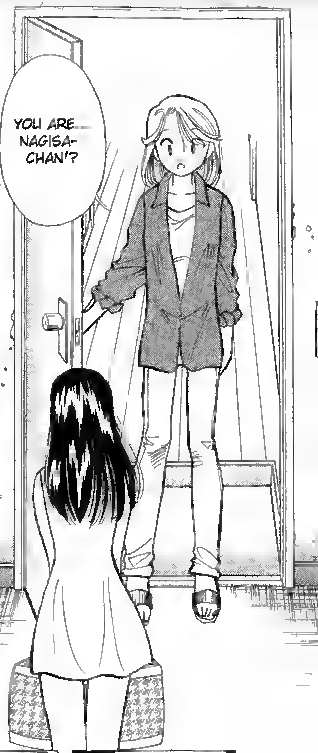

GRAB!

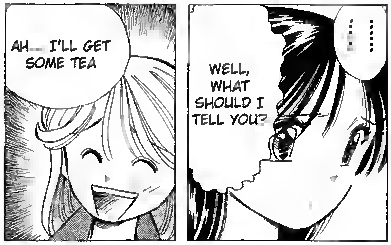

WAIT! LISTEN TO THE EXPLANATION

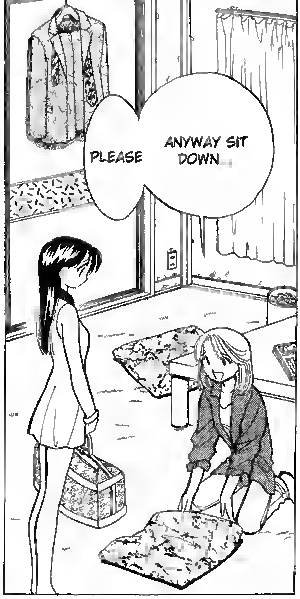

RUNNING

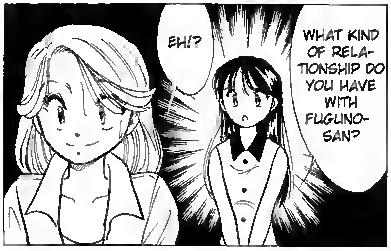
HA
HA
HA

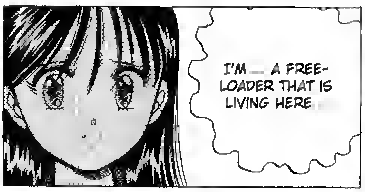
COME ON IN...OK? PLEASE..


YOU! ARE... NAGISA-CHAN!?

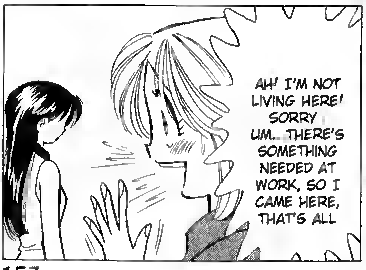

AH... I'LL GET SOME TEA
WELL, WHAT SHOULD I TELL YOU?
.....


PLEASE
ANYWAY SIT DOWN...


EH!?
WHAT KIND OF RELATIONSHIP DO YOU HAVE WITH FUGUNO-SAN?


I'M... A FREE-LOADER THAT IS LIVING HERE...

AH YES!! ME, RIGHT? I AM... WELL...A COLLEAGUE IN THE COMPANY, I'M UTSUMI

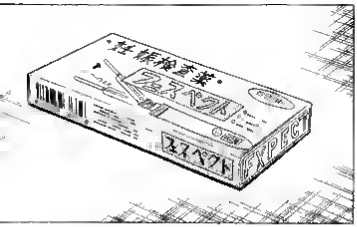

AH! I'M NOT LIVING HERE! SORRY UM... THERE'S SOMETHING NEEDED AT WORK, SO I CAME HERE, THAT'S ALL

THAT'S WHY... WHAT YOU ARE THINKING IS COMPLETELY... NOT TRUE... YES
HEHE HEHE
CLOSE!!

UTSUMI-SAN!
PREG-NANCY
I BOUGHT IT, A PREGNANCY EXAMINATION KIT
HAA
HAA
HAA
MASUO-KUN.. RIGHT NOW... YOU SEE
NO, WE HAVE TO FIND OUT NOW, BECAUSE A WOMAN'S BODY IS DELICATE
THERE... YOU HAVE TO SOAK THIS WITH YOUR URINE

妊娠検査薬
DROP……

NAGISA
-SAN


EXPECT

RUNNING!

STUPID!!!
DASH!

夢で逢えたら

HANAKO

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 64 OF YUME DE AETARA! SHOCKER!!

GOT A FEW THINGS TO GO OVER, FIRST OF ALL.. THERE WAS A DELAY WITH THIS CHAPTER, AS YOU PROBABLY NOTICED.. THERE HAS BEEN A FEW THINGS GOING ON THAT'S KEPT ME AWAY FROM RELEASING MANGA.. HOPEFULLY, THINGS ARE LOOKING UP, SO I WILL TRY TO START GETTING MORE CHAPTERS OUT.

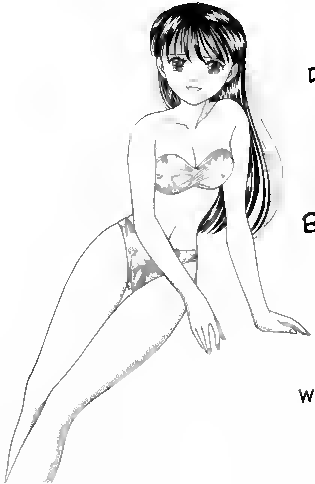
NEXT, THE ENTIRE EMS TEAM WOULD LIKE TO EXTEND A HUGE "THANK YOU!" TO R. RUIZ FOR HIS GENEROUS DONATION RECENTLY. BECAUSE OF THIS, WE'RE ABLE TO INCREASE THE HOSTING (WEBSPACE AND BANDWIDTH) FOR THE SITE.. SO HOPEFULLY, WHEN YOU GO TO DOWNLOAD, YOU WON'T HIT ANY ERRORS ABOUT BANDWIDTH LIMIT REACHED (UNLESS YOU'RE LEECHING EVERY FILE OFF THE SITE! THAT'S BAD!)

ALSO WE GOT A YDA THEMED POLL ON THE SITE THAT HAS ABOUT A WEEK OR TWO LEFT ON IT, SO GO VOTE FOR YOUR FAVORITE YDA CHARACTER!

OUR TORRENT HOST IS STILL HAVING ISSUES, SO FOR THE TIME BEING, WE'RE GOING TO BE USING TWO TRACKERS FOR RELEASES, DATORRENTS AND NYAATORRENTS.. ONE OR THE OTHER SHOULD BE UP AND RUNNING.

ALSO, WE'RE STILL LOOKING FOR HELP, ESPECIALLY FOR TRANSLATORS, IF INTERESTED, STOP BY THE SITE AND CLICK ON THE JOIN EMS LINK.

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

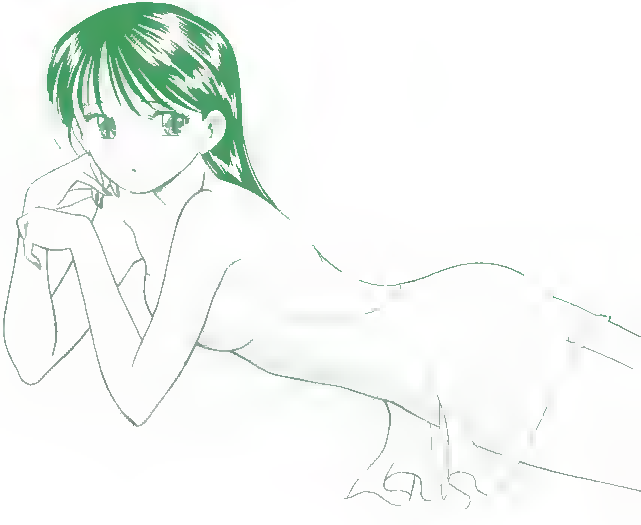
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

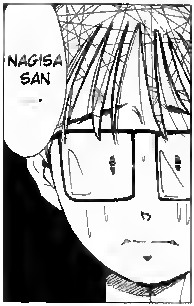


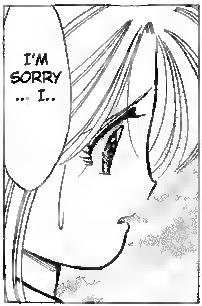
NAGISA

Chapter 64

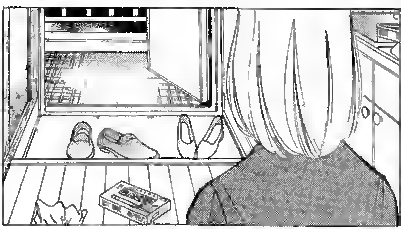
RAIN

NAGISA


NAGISA SAN...


I'M SORRY ... I..

DASH!!
NAGISA-SAN!!



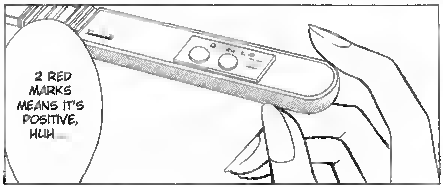
....MASUO -KUN...

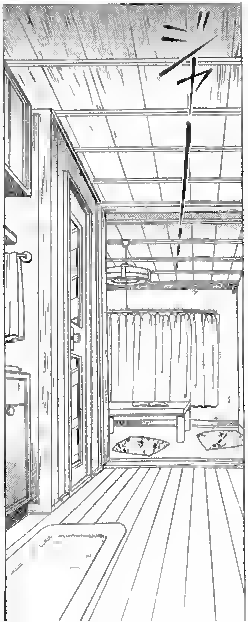
PLEASE WAIT!!
NAGISA-SAN!!
TO YAKUIN

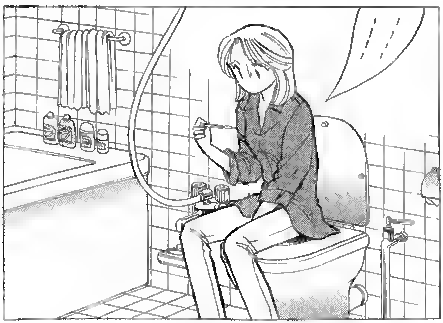
NAGISA-SAAAAAAN!!

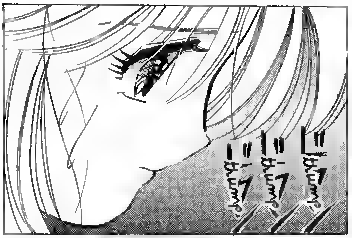
IT'S A MISTAKE!
IT'S A MISTAKE NAGISA-SAN...

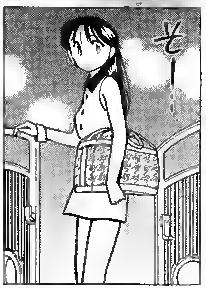
ブロロオオ
broooom


2 RED MARKS MEANS IT'S POSITIVE, HUH...

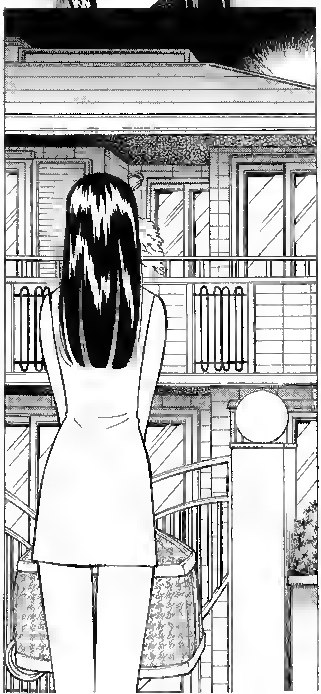


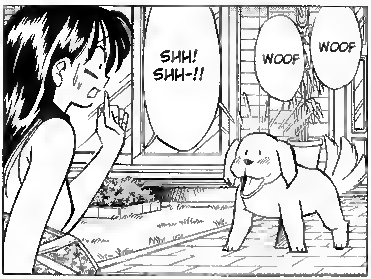


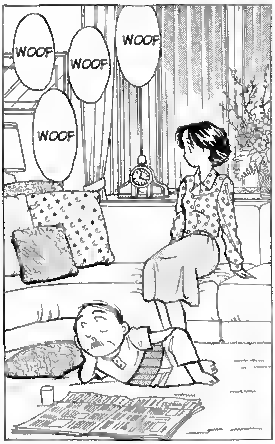

ピンポーン
ピンポーン
ピンポーン
ピンポーン
ピンポーン
ピンポーン

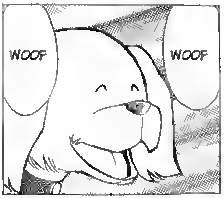

そー

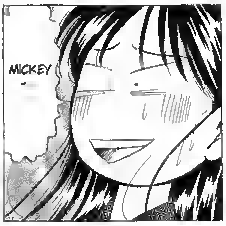
ガチャ!

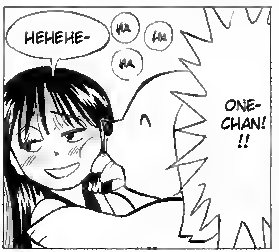


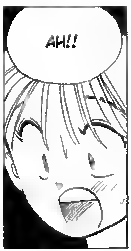

SHH!
SHH-!!
WOOF
WOOF



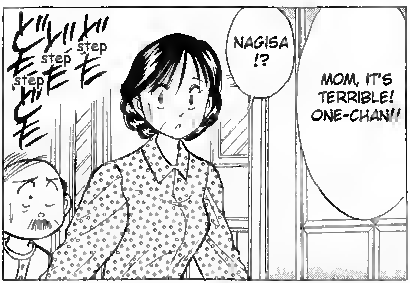


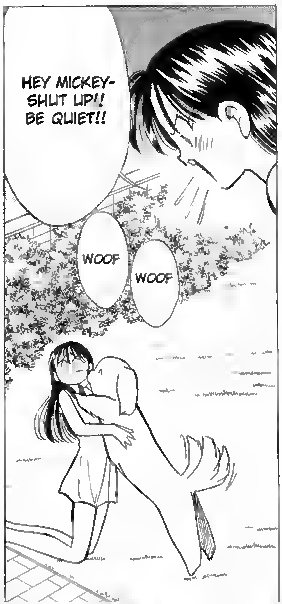


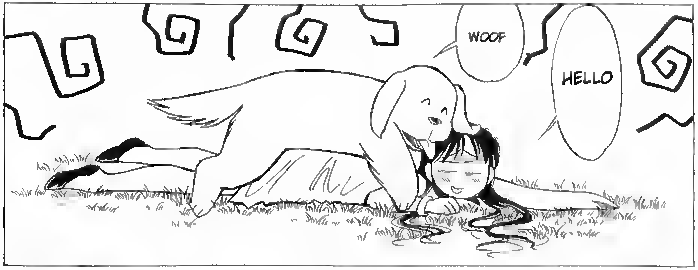


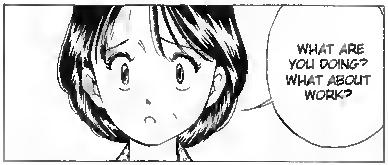


one-chan: older sister

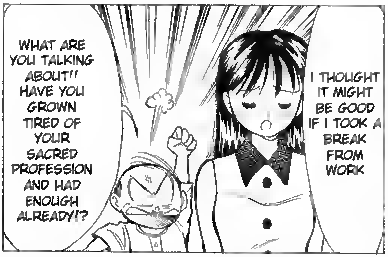


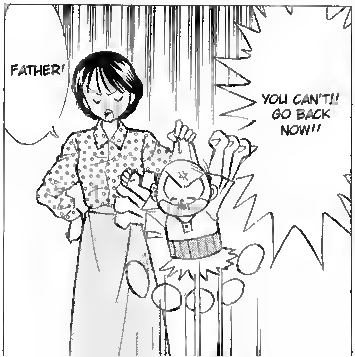



WOOF
HELLO

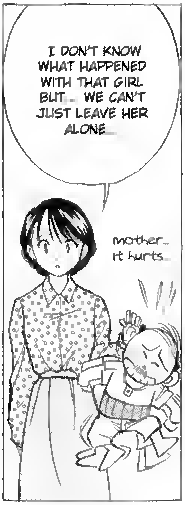

WHAT ARE YOU DOING? WHAT ABOUT WORK?

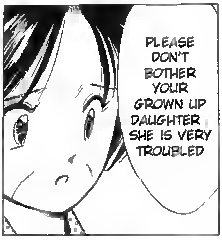
NAGISA! WERE YOU KNEELING!?
WOOF
WOOF

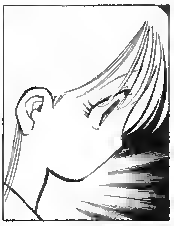

I THOUGHT IT MIGHT BE GOOD IF I TOOK A BREAK FROM WORK
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!! HAVE YOU GROWN TIRED OF YOUR SACRED PROFESSION AND HAD ENOUGH ALREADY!?

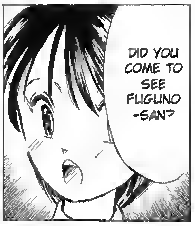

FATHER!
YOU CAN'T!! GO BACK NOW!!

ALRIGHT... I'LL GO BACK TOMORROW. JUST LET ME STAY TONIGHT







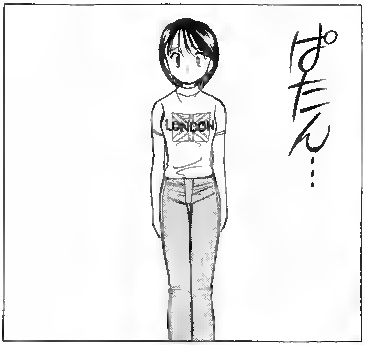


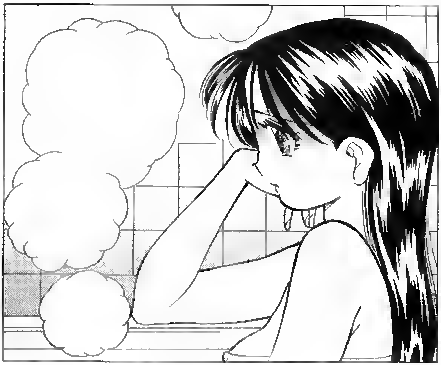
Everyone thank you for your fan letters. Thank you from the bottom of my heart for giving me the materials for Fukuoka. Please let me hear your comments... HANAKO

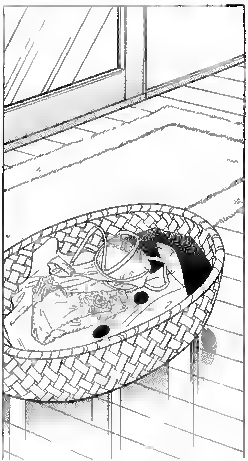
I'M TAKING A BATH...

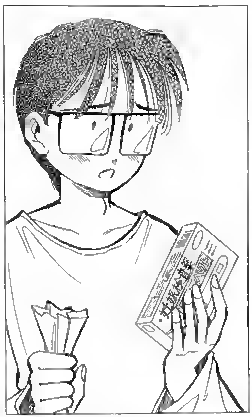
ONE-CHAN, DID YOU GET INTO A FIGHT WITH FUGUNO -SAN?

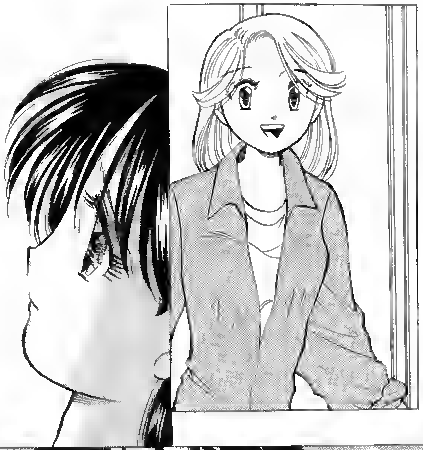
THAT PERSON... CAME TO THIS HOUSE...

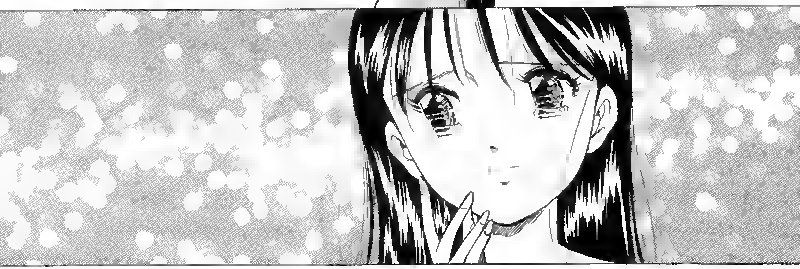

ぱたん…
LONDON

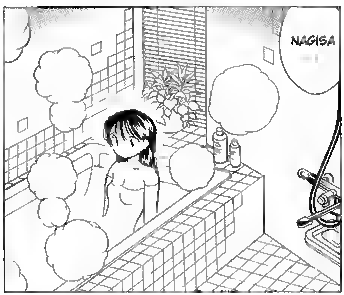








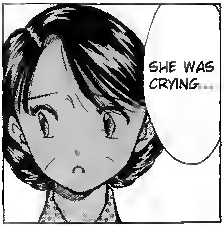


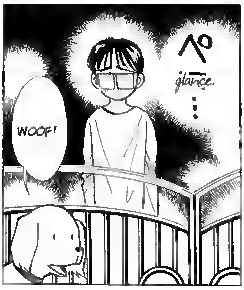


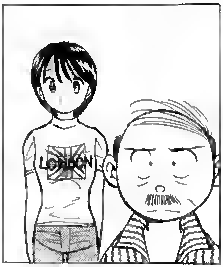
FUTON TRADITIONAL JAPANESE MATTRESS LAID OUT ON THE FLOOR FOR SLEEPING

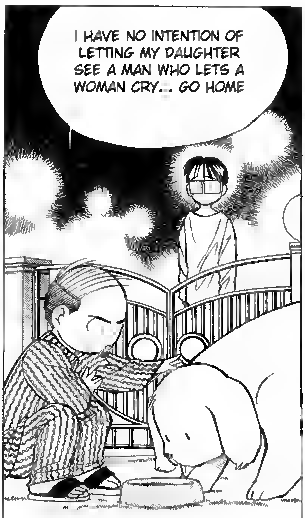
TOMOROW MORNING YOU CAN HAVE SOME OF YOUR FAVORITE SEASONED COD ROE AND MISO SOUP WITH SHIJIMI...
I'LL BE GOING TO BED NOW...
ぱたん…
……
ちゃ…
WELL?

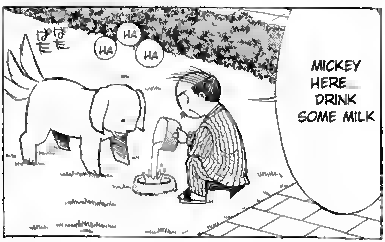
ガチャ

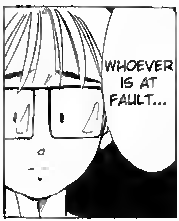

SHE WAS CRYING...

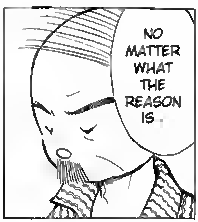

WOOF!
glance
...

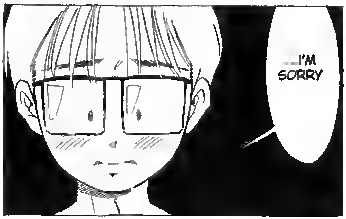

LONDON

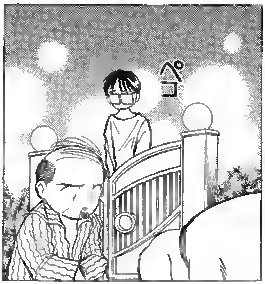

I HAVE NO INTENTION OF LETTING MY DAUGHTER SEE A MAN WHO LETS A WOMAN CRY... GO HOME

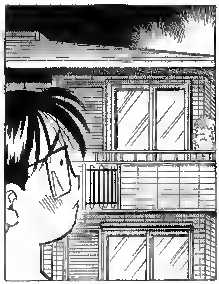

HA
HA
HA
MICKEY HERE... DRINK SOME MILK

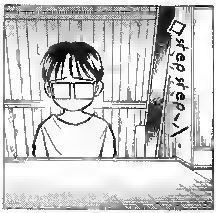

WHOEVER IS AT FAULT...


NO MATTER WHAT THE REASON IS.

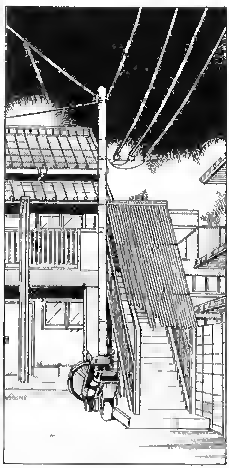

...I'M SORRY





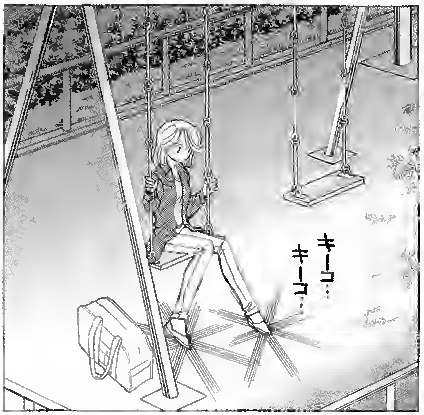

ピンポーン

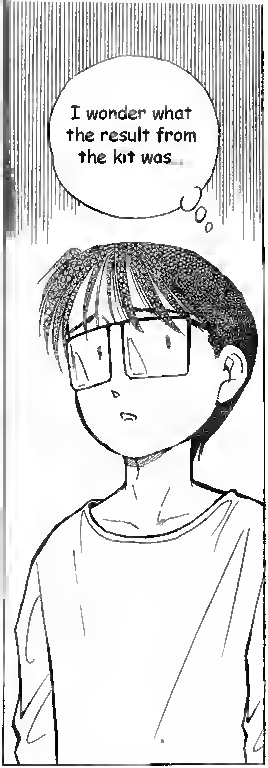
ガチャ

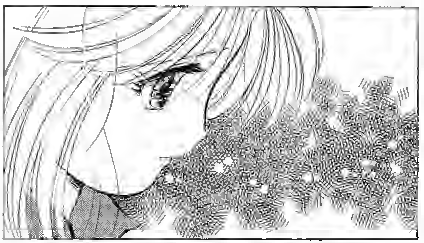


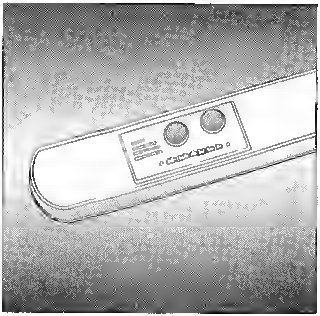
LONDON

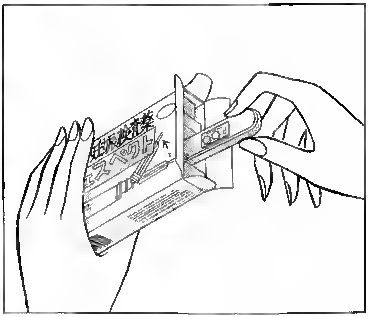
UTSUMI
-SAN?
Sorry
Thank you
Bye bye
from Chiharu-chan


キーコ…
キーコ…


I wonder what the result from the kit was...





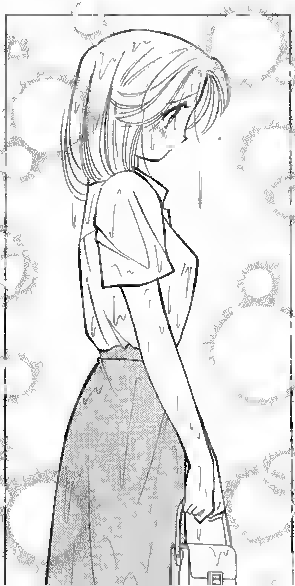


SORRY, BUT CAN I STAY AT YOUR PLACE FOR THE NIGHT?
HELLO FUNAKOSHI? IT'S ME... FUGUNO, HOW ARE YOU? UNN... TOMOROW I THOUGHT ABOUT GOING THERE, BUT...
ガシ!
ガズン
YOU'RE WRONG, I'M GOING TO SEE NAGISA -SAN... I'LL GIVE YOU THE DETAILS WHEN WE MEET

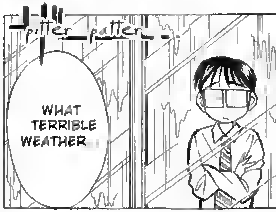
UTSUMI IS NOT HERE TODAY, CAN I TAKE A MESSAGE
YES, OPERATIONS
RRRR
ARE YOU LOOKING FOR UTSUMI?
click
Utsumi -san... She's away...
EH!?
I... IS THAT SO.. YES, THEN.. UMM...
I'M THE OWNER OF THE APARTMENT WHERE SHE LIVED.. WHERE CAN I SEND THE LUGGAGE IN HER ROOM?
LAST WEEK SHE SAID SOMETHING ABOUT MOVING... THERE'S ALREADY A NEW TENANT

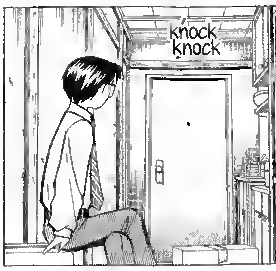
WITH ALL THESE BOXES IN THIS TINY ROOM...
WHAT SHOULD I DO...

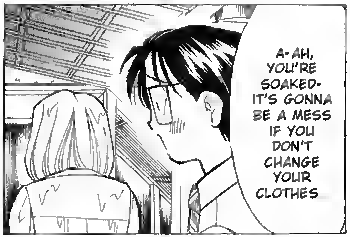
THANK GOODNESS... I GOT IT ALL IN... THE FURNITURE WAS INCLUDED WITH THE APARTMENT, BUT...

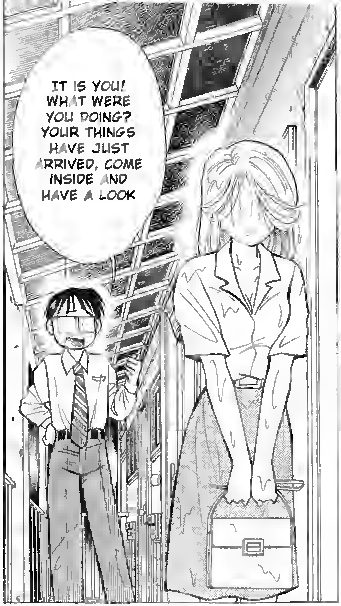


UTSUMI-SAN!?
SIZU


pitter_patter_
WHAT TERRIBLE WEATHER...


knock knock


A-AH, YOU'RE SOAKED- IT'S GONNA BE A MESS IF YOU DON'T CHANGE YOUR CLOTHES


IT IS YOU! WHAT WERE YOU DOING? YOUR THINGS HAVE JUST ARRIVED, COME INSIDE AND HAVE A LOOK

JUST FOR THE SAKE OF IT... I WENT TO THE HOSPITAL TODAY...

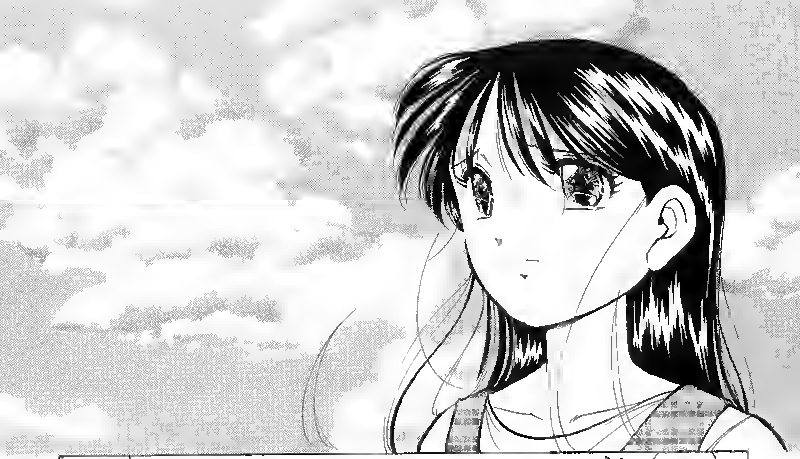
UTSUMI SAN?

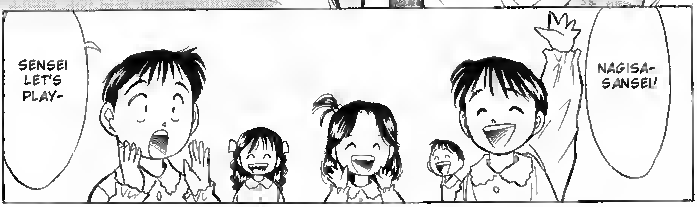
WHAT SHOULD I DO...?

THEY LAUGHED AND SAID CONGRATULATIONS, AND THE ANSWER WAS BAD...

JUST FOR THE SAKE OF IT?

YOU'RE GOING TO HAVE A BABY?
I'M 3 MONTHS ALONG




NAGISA-SANSEI!
SENSEI LET'S PLAY-

HEY SENSEI- DON'T LOOK SO SAD-

UN

Do you remember us?
覚えてる?

夢で逢えたら

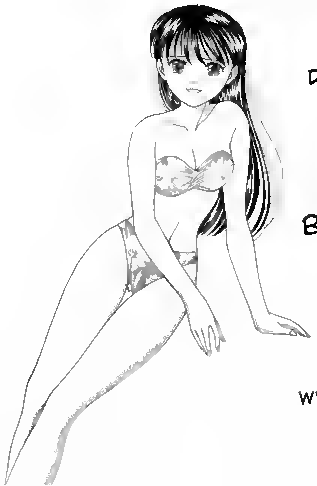
HANAKO

MISC NOTES:

HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 65 OF YUME DE AETARA! WE'RE AT THE END OF VOL 8, ALMOST HALFWAY THROUGH THIS GREAT SERIES!

HOPEFULLY, WE CAN START PUSHING THESE CHAPTERS OUT A LITTLE FASTER, I'D LIKE TO ADD SOME EDITORS FOR THIS SERIES AND OTHERS, AS WELL AS AN ADDITIONAL TRANSLATOR, IF INTERESTED, STOP BY THE SITE AND CLICK ON THE JOIN EMS LINK.

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

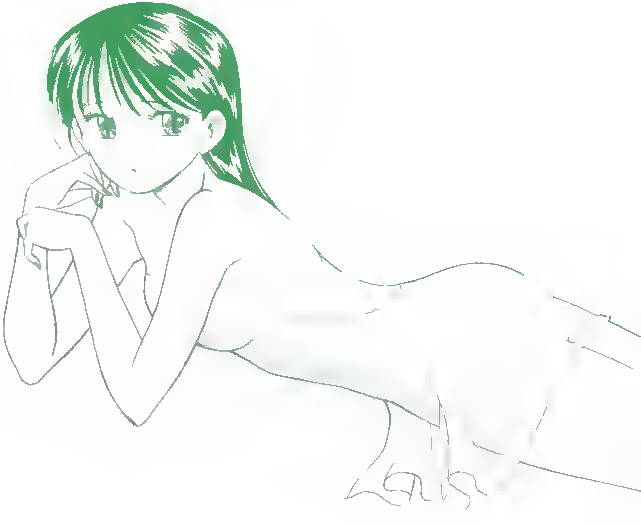
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

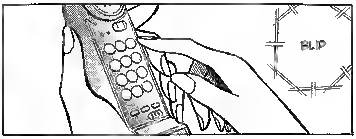


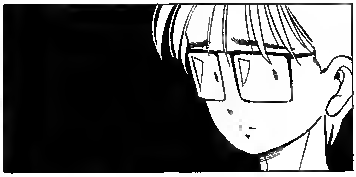
Chapter 65
MOTHER

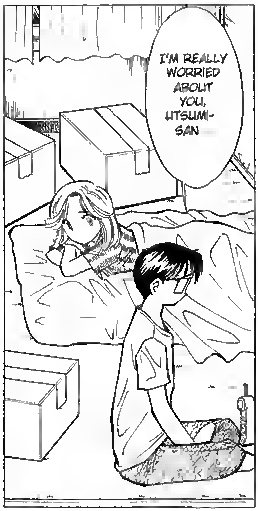
YOU'RE ACTUALLY GOING TO HAVE... A BABY?
UTSUMI-SAN...
COULD IT BE
YES...
THUNDER
SORRY, BUT I WON'T BE ABLE TO MAKE IT TOMORROW
ZZ...
ZZ...
FUNAKOSHI? IT'S ME... UMM...

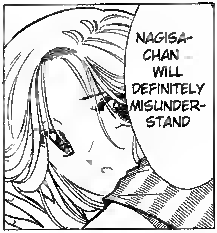
AH... YOU WERE AWAKE?
YOU SHOULD GO...

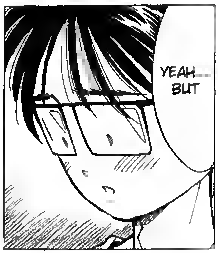
...SOMETHING HAS COME UP, I'LL BE COUNTING ON YOU TIL I GET BACK...


BLIP




I'M REALLY WORRIED ABOUT YOU, UTSUMI-SAN...

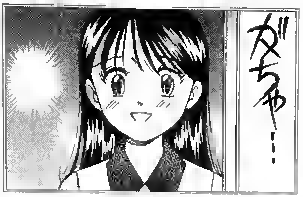

NAGISA-CHAN WILL DEFINITELY MISUNDER-STAND


YEAH... BUT

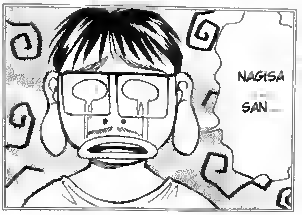
YES?
HEY...
UMM...
YOU SHOULD BE SLEEPING
THIS KID...
IT WOULD BE NICE IF IT WAS MASUO-KUN'S CHILD...

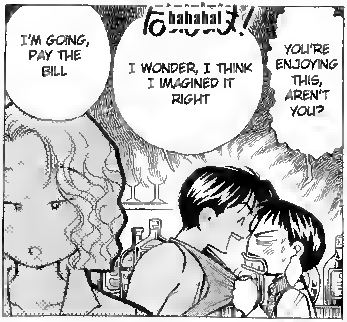
YOU'RE GOING TO GIVE BIRTH?
.....
ARE YOU GOING TO ABORT ?
ゴロ--
GOOD NIGHT ...

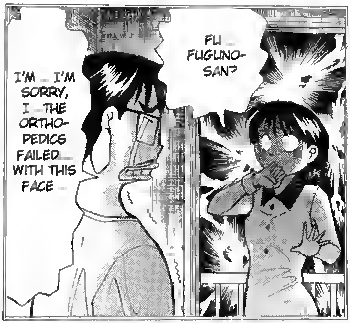
ANYWAY, SHE'S SPACED OUT..

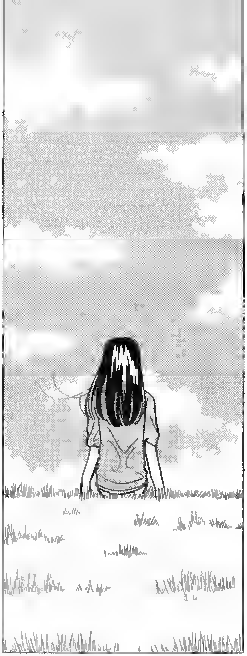

ガチャ!!

WHATEVER SHE HEARD OR SAID, IT'S ALL SPECULATION
DAMMIT I WON'T FORGIVE HIM, THAT BASTARD MAGURO- DOING THAT TO MY NAGISA-SENSEI...
IF THAT WAS SHOCKING FOR NAGISA -SAN, THEN...

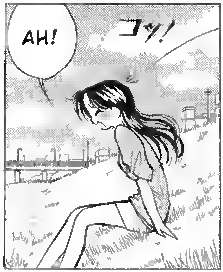

NAGISA SAN...

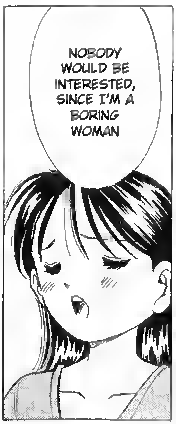

YOU'RE ENJOYING THIS, AREN'T YOU?
I WONDER, I THINK I IMAGINED IT RIGHT
I'M GOING, PAY THE BILL


FU... FUGUNO-SAN?
I'M... I'M SORRY, I... THE ORTHO-PEDICS FAILED... WITH THIS FACE...



?

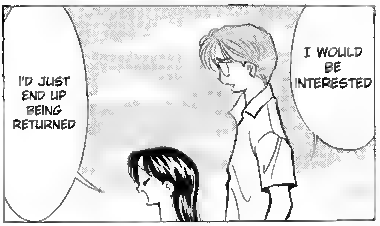

AH!
ｺｯ!


NOBODY WOULD BE INTERESTED, SINCE I'M A BORING WOMAN

IF YOU WERE ON THE MARKET, THERE WOULD BE A LONG LINE OF GUYS FORMING...

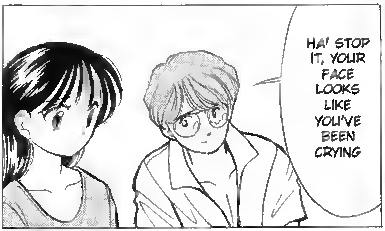
WHAT A WASTE- A BEAUTIFUL YOUNG TEACHER WASTING HER DAY AWAY LIKE THIS
MINATO-SAN

HE'S PLAYING WITH HIS MOTHER TODAY

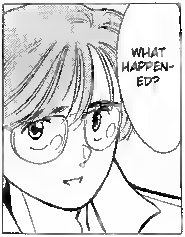

I'D JUST END UP BEING RETURNED
I WOULD BE INTERESTED

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, WHAT ABOUT SATORU-KUN?

SPEAKING OF WHICH, I'M FREE, WOULD YOU LIKE TO GO ON A DRIVE?

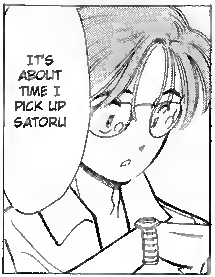

HA! STOP IT, YOUR FACE LOOKS LIKE YOU'VE BEEN CRYING

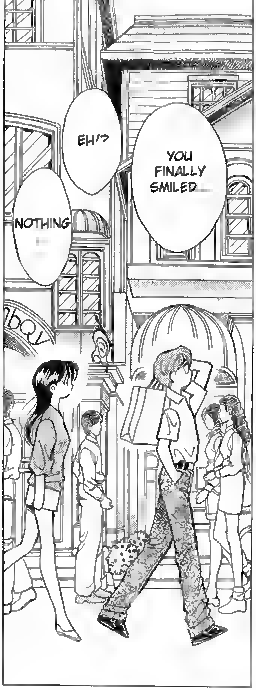
HEEHEE, BUT IT WILL BE LONELY SOMEHOW
IT'S REALLY PEACEFUL WITHOUT KIDS

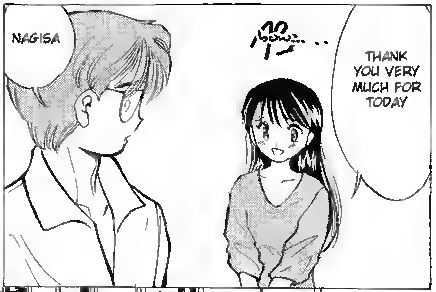

WHAT HAPPEN-ED?

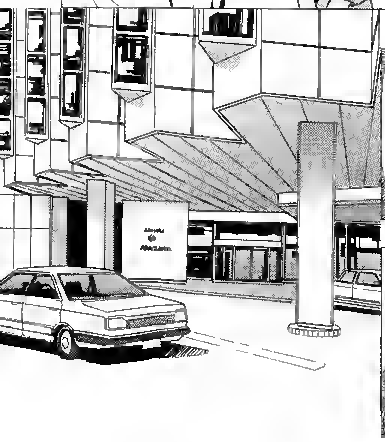
grab
EH!?
I'M GOING TO BUY YOU CLOTHES
WHERE!?
LET'S GO
EH!? WHAT'S WRONG?

THEN I'LL JUST GO HOME BY TRAIN

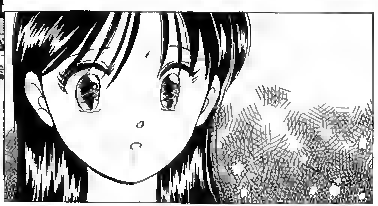

IT'S ABOUT TIME I PICK UP SATORU


EH!?
YOU FINALLY SMILED...
NOTHING

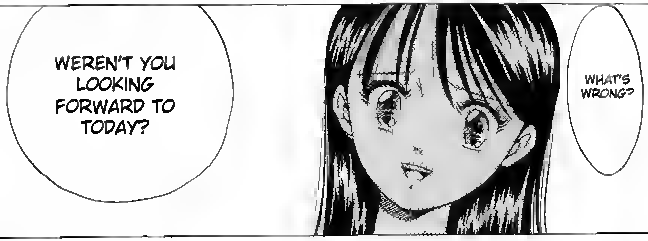

NAGISA
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY

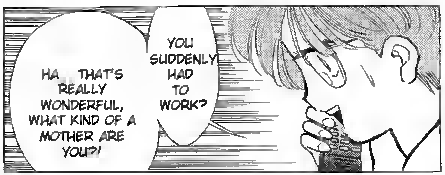


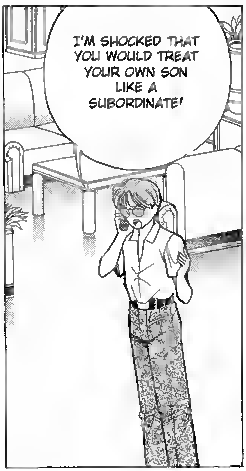
WON'T YOU... COME WITH ME?



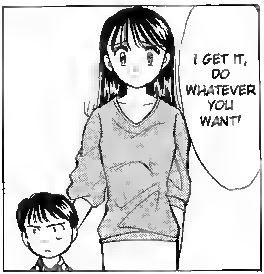
I'LL WAIT IN THE CAR, I DON'T HAVE A REASON TO... MEET YOUR WIFE
HM?
UMM... MINATO-SAN
I UNDER-STAND, I'LL BE BACK SOON
sigh...
WHERE'S YOUR MOTHER? WHY ARE YOU OVER HERE?
"TSK... THAT'S CRUEL-"
!!
SATORU -KUN!!
THIS KID IS PLAYING A TRICK ON SOMEBODY ELSES CAR

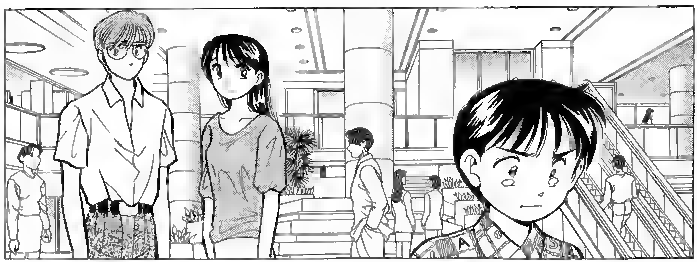

WEREN'T YOU LOOKING FORWARD TO TODAY?
WHAT'S WRONG?

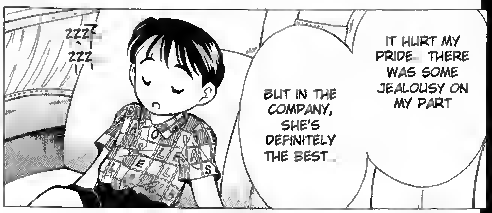

HA... THAT'S REALLY WONDERFUL, WHAT KIND OF A MOTHER ARE YOU?!
YOU SUDDENLY HAD TO WORK?


I'M SHOCKED THAT YOU WOULD TREAT YOUR OWN SON LIKE A SUBORDINATE!

SATORU


I GET IT, DO WHATEVER YOU WANT!



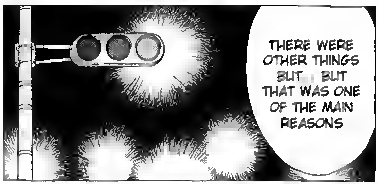

ZZZZ
ZZZ
BUT IN THE COMPANY, SHE'S DEFINITELY THE BEST...
IT HURT MY PRIDE. THERE WAS SOME JEALOUSY ON MY PART

BUT AS SATORU'S MOTHER, SHE WASN'T ENOUGH
I COULDN'T ALLOW THAT

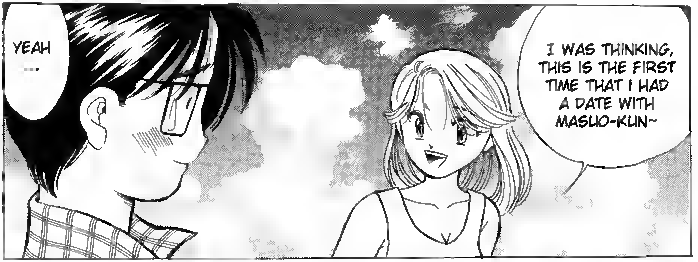
SHE'S THE CHIEF CLERK OF THE RESEARCH DIVISION AT A INSURANCE COMPANY
SHE HAS MORE INCOME THAN ME

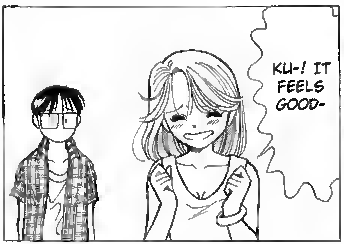
IF I WENT OUT WITH YOU AT A TIME LIKE THIS, I WOULD BE...

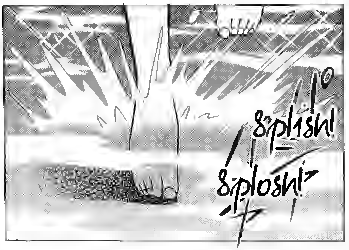
AND THAT'S WHY YOU SEPARATED WITH YOUR WIFE?

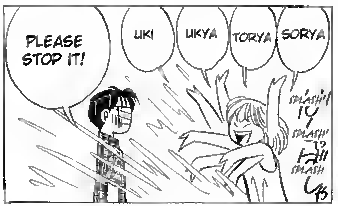

THERE WERE OTHER THINGS BUT... BUT THAT WAS ONE OF THE MAIN REASONS

O-I COME HERE-!
SORRY
THAT'S TOO MUCH
ブロロロロ
UHYA- WHAT A STRONG WIND-!

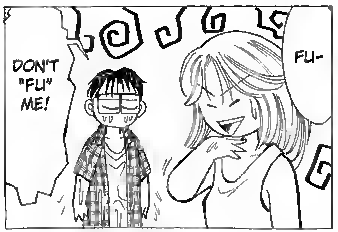

YEAH
...
I WAS THINKING, THIS IS THE FIRST TIME THAT I HAD A DATE WITH MASUO-KUN~


KU-! IT FEELS GOOD-


Splish!
Sploshi

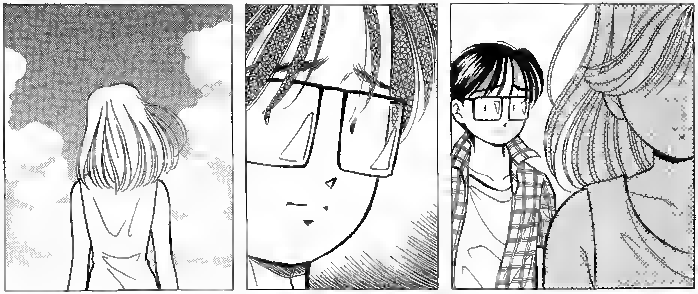

PLEASE STOP IT!
UKI
UKYA
TORYA
SORYA
SPLASH!
SPLASH!
SPLASH

WAIT...
SPLASH!
THERE!


DON'T "FU" ME!
FU-

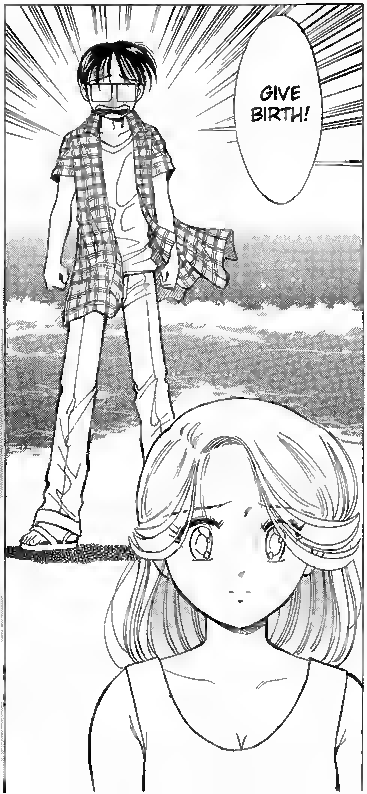
FUFUFU... NO MATTER WHAT
SEEING THE OCEAN...

I'M... GOING TO ABORT ..
THIS CHILD IS... IT'S SAD, BUT...
I DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO RAISE IT ON MY OWN
LET'S GO BACK...
!



I WILL...

CAN'T I BECOME THE FATHER!?


GIVE BIRTH!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...
DON'T BE SO CASUAL ABOUT IT
DON'T SAY IT!!
DON'T SAY SOMETHING YOU CAN'T DO..

8 First Love (End)

夢で逢えたら〔8〕

HANAKO
PRESENTS

STAFF

青木高志
安田博昭
越智照子
大崎雅子
加藤利昭

EDITOR

川島準一郎

©HANAKO プロダクション 1997

夢で逢えたら8

初恋

1997年1月22日　第1刷発行

著者　HANAKO
©HANAKOプロダクション　1997

編集　ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話　東京 03(5211)2651

発行人　坂口紀和

発行所　株式会社 集英社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
03(3230)6281(編集)
電話　東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　図書印刷株式会社

乱丁、落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-861849-1 C9979